



FORTIN AUX TRANSPORTS

Le député de Pontiac rejoint Stéphanie Vallée au conseil des ministres. **PAGES 2-3**

+ DUQUETTE

Grosse commande pour André Fortin

PAGE 4

+ LESSARD

Une chemise nommée culture

PAGE 21

**LE TUNNEL
EST L'UNIQUE
OPTION, SELON
WATSON**

PAGE 5



**LE RETOUR DE
L'EXPATRIÉ**

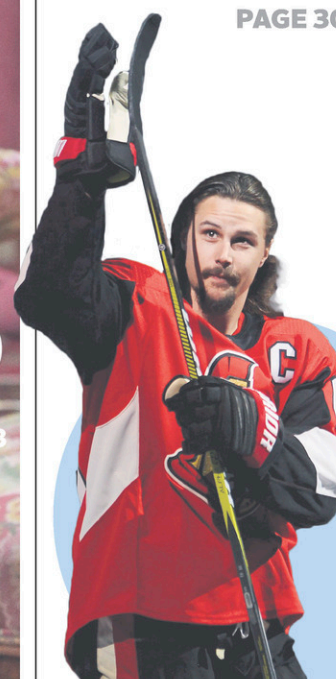
Morrice au MBAC

PAGE 20



**KARLSSON
SE FAIT
ATTENDRE**

PAGE 30



LA PRESSE CANADIENNE

**AVIS AUX
ANNONCEURS**

RABAIS
POUVANT ALLER
JUSQU'À
50%

DISTRIBUTION SPÉCIALE
**100 000
EXEMPLAIRES**

Le jeudi 19 octobre

DERNIÈRE CHANCE
POUR RÉSERVER VOTRE ESPACE
613 562-7747



Nommé ministre des Transports, le député de Pontiac, André Fortin, est le grand gagnant du remue-ménage de mercredi. Il sera secondé par Véronique Tremblay. — LA PRESSE CANADIENNE

Un gouvernement pour les élections

JEAN-MARC SALVET
Le Soleil

QUÉBEC — Philippe Couillard a formé un conseil des ministres capable selon lui de convaincre que son gouvernement n'est pas usé.

Si des ténors comme Carlos Leita, Gaétan Barrette et Jean-Marc Fournier demeurent en poste, de nouveaux visages font leur entrée dans son équipe ministérielle — celle devant conduire le gouvernement jusqu'aux prochaines élections générales.

Le député de Pontiac, André Fortin, 35 ans, est le grand gagnant du remue-ménage de mercredi. Il prend les rênes du puissant ministère des Transports, le plus grand donneur d'ouvrage au Québec.

M. Fortin sera secondé par la députée de Chauveau, Véronique Tremblay, néophyte comme lui. Elle est devenue déléguée aux Transports.

La région de Québec préoccupe les libéraux; encore plus depuis la gifle encaissée dans la partielle de Louis-Hébert.

C'est la raison pour laquelle, outre la nomination de Véronique Tremblay, le premier ministre a retiré des mains de François Blais la responsabilité de la Capitale-Nationale pour la confier au titulaire de l'Éducation, Sébastien Proulx.

Autres recrues : Isabelle Melançon, députée de Verdun, hérite du ministère de l'Environnement; Marie Montpetit, de Crémazie, prend la direction de celui de la Culture et des communications.

Les Québécois « veulent une équipe qui allie l'expérience et la jeunesse », a déclaré le chef du gouvernement en présentant les 32 membres de son nouveau conseil des ministres. Il y en avait 26 jusque-là. Sur ces 32 personnes, 15 sont des femmes, s'est félicité Philippe Couillard.

«IL NOUS FAUT ÉCOUTER»

Affirmant que la « maison est en ordre », M. Couillard a appelé les membres de son gouvernement à écouter les citoyens. « Il nous faut écouter et bien comprendre la population du Québec », a-t-il dit.

Sur la feuille de route de son nouveau gouvernement figurent cinq priorités : la réduction du fardeau fiscal, la qualité de vie des citoyens et des familles, l'innovation, la vitalité des régions et la jeunesse. Philippe Couillard a annoncé la mise en place d'un comité ministériel responsable de la conciliation travail-famille-études.

Est-ce pour écouter ? Le populaire Robert Poëti revient au conseil des ministres après en avoir été éjecté en janvier 2016. Son purgatoire terminé, l'explicite s'occupera de l'Intégrité des marchés publics et des Ressources informationnelles, une entité créée pour l'occasion.

David Heurtel remplace Kathleen Weil à l'Immigration, à la Diversité et à l'Inclusion. Certains y voient une façon de recadrer le message gouvernemental autour de la controversée consultation sur la discrimination systémique et le racisme.

Philippe Couillard a par ailleurs donné suite à un vieux engagement. Il a nommé Kathleen Weil responsable « des relations avec les Québécois d'expression anglaise », une nouveauté. Ce n'est pas nécessairement M^{me} Weil qui était attendue à ce poste.

CONTRER LE REPLI

Dans son allocution, le premier ministre a martelé certains messages : pour répondre à la montée du protectionnisme, au « négativisme » et au repli identitaire, « nous avons la responsabilité d'être des agents d'inclusion plutôt que d'exclusion », a-t-il dit en ayant en tête le Parti québécois et la Coalition avenir Québec.

M. Couillard a formulé le vœu que « la diversité croissante de notre société soit un élément qui renforce notre société unique en Amérique ». Il a précisé qu'une politique gouvernementale sur l'« interculturelisme » l'illustrera bientôt.

Sur la question de l'avenir du Québec, il n'a pas manqué de souligner que « pour affirmer une identité, nul besoin d'en effacer, d'en diminuer ou d'en rejeter une autre ».

Bien que le poste soit avant tout symbolique, Dominique Anglade a été promue vice-première ministre, mercredi.

Pierre Moreau, qui était au Trésor, dirige désormais le ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles. Il a pris la place de Pierre Arcand, lequel a pris la sienne au Conseil du trésor.

L'OPPOSITION À L'UNISSON

« Le changement d'acteurs de soutien ne changera rien aux actions les plus importantes de ce gouvernement — 92 % de son budget demeurant entre les mêmes mains », a fustigé le chef péquiste, Jean-François Lisée. Le caquiste François Bonnardel affirme que « Philippe Couillard a délibérément choisi de garder au sein de son conseil des ministres 17 personnes qui étaient là sous Jean Charest ». Même son de cloche d'Amir Khadir, de Québec solidaire, qui a une fois de plus dénoncé le leader parlementaire Jean-Marc Fournier.

DÉPUTÉ PROVINCIAL DE PONTIAC DEPUIS 2014

André Fortin aux Transports



JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Le député provincial de Pontiac, André Fortin, a accédé au conseil des ministres par la grande porte en obtenant, à l'âge de 35 ans, l'important portefeuille des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports.

La rencontre avec le premier ministre Philippe Couillard a eu lieu mardi, la veille du remaniement. Était-ce une surprise? «Oui», confie le nouveau ministre. «Je ne savais pas vraiment ce qui m'attendait, a mentionné M. Fortin en entrevue avec *Le Droit*. Comme l'ensemble de mes collègues, je ne savais pas si j'allais être du conseil des ministres ou la fonction qui m'attendait.»

L'une des premières personnes à le féliciter aura été la plus jeune de ses deux filles, Élodie. Vêtue d'une robe fleurie et coiffée de petites lules blondes, la fillette d'un an et demi s'est ruée dans les bras de

son papa nouvellement ministre, au beau milieu de la cérémonie d'assermentation qui se déroulait au Salon rouge de l'Assemblée nationale. Pas trop loin de là, l'ainée Maëlle vivait cette «journée spéciale pour papa» en manquant une journée de maternelle.

Le député de Pontiac, qui a fait son entrée à l'Assemblée nationale en 2014, a navigué dans l'univers des transports il y a une dizaine d'années, sur la scène fédérale, alors qu'il occupait le poste d'attaché de presse du défunt Jean Lapierre, qui détenait ce portefeuille sous le gouvernement libéral de Paul Martin.

André Fortin dit accepter le défi qui lui est confié «avec humilité», lui qui est devenu, après Robert Poëti, Jacques Daoust et Laurent Lessard, le quatrième à occuper le poste de ministre des Transports depuis que le parti libéral de Philippe Couillard a pris le pouvoir, en 2014.

La nomination d'André Fortin aux Transports a causé toute une surprise à Québec. Dans un bref point de presse tenu après sa nomination, M. Fortin s'est fait demander s'il allait «réussir à faire le ménage au ministère des Transports».

«On va prendre ça une journée



La fille d'André Fortin, Élodie, est venue rejoindre son père lors de son assermentation. — LE SOLEIL

à la fois, a répondu le nouveau ministre en ajoutant qu'il comptait s'asseoir, le jour même, avec ses collègues ministres et avec les différents «acteurs» de son ministère.

Le député de Pontiac croit qu'il occupe désormais «un poste où

on peut faire avancer beaucoup de dossiers» touchant «les citoyens dans leur vie de tous les jours».

«Les gens veulent réduire leur temps de déplacement, les gens veulent regagner du temps avec leur famille, a-t-il mentionné. Au

ministère des Transports, on peut faire une vraie différence dans ces choses-là, et c'est là-dessus que moi, je vais travailler.»

La situation inverse risque toutefois de se produire dans sa vie personnelle. André Fortin admet qu'avec un poste de ministre, sa conjointe et lui vont devoir davantage «travailler sur la qualité du temps en famille plutôt que sur la quantité».

Le dossier d'un éventuel élargissement à quatre voies de l'autoroute 50 vient donc de tomber entre les mains d'un élu de la région. Dans son discours suivant le remaniement, Philippe Couillard a d'ailleurs cité l'autoroute reliant l'Outaouais aux Laurentides comme étant l'un des dossiers de l'heure en matière de transports.

L'hiver dernier, André Fortin avait signé, avec ses quatre collègues de la région, une lettre demandant à son prédécesseur aux Transports d'inscrire le plus rapidement possible l'élargissement de la 50 au Plan québécois des infrastructures. Un mois plus tard, le gouvernement avait inscrit «l'amélioration de l'autoroute 50» dans son plan de match.

Deux ministres pour l'Outaouais

Avec la nomination d'André Fortin aux Transports et le choix du premier ministre Philippe Couillard de laisser la Justice à Stéphanie Vallée, l'Outaouais a maintenant deux représentants au sein du conseil des ministres à Québec.

La dernière fois que la région a compté deux ministres avec portefeuille en simultané, c'était à l'automne 1988. Le député de Hull de l'époque, Gilles Rocheleau, était

alors ministre des Approvisionnement et Services, pendant que son collègue de Gatineau, Michel Gratton, détenait le ministère du Tourisme.

L'Outaouais a aussi eu plus récemment deux députés siégeant au conseil des ministres, à l'époque où l'ancien député de Papineau, Norman MacMillan, était whip en chef du gouvernement, sans toutefois détenir de ministère.

Pour Stéphanie Vallée, l'arrivée d'André Fortin au conseil des ministres donnera «une voix plus forte» à la région, puisqu'il y aura désormais deux personnes qui y porteront «la lunette Outaouais». La nomination de son collègue aux Transports tombe aussi alors que «les enjeux de transports en Outaouais sont réels», note M^{me} Vallée. Celle qui est députée de Gatineau depuis 2007 s'est par ailleurs

dite «très contente» de conserver le ministère de la Justice et la responsabilité de l'Outaouais au sein du cabinet Couillard. Même si certains observateurs ont critiqué son travail à la Justice, M^{me} Vallée affirme qu'elle n'anticipait pas le remaniement de mercredi, en affirmant qu'on apprend, avec le temps, dans nos vies personnelles, à prendre une petite distance de ce qui peut se dire de la part des

commentateurs, de la part des chroniqueurs».

À un an des prochaines élections, Stéphanie Vallée souhaite «poursuivre tout le travail qui s'inscrit dans le besoin de transformer notre système de justice» dans la foulée de l'arrêt Jordan, le tout dans le but d'assurer une justice qui est plus accessible, plus rapide, plus efficace».

JUSTINE MERCIER, LE DROIT

OBTENEZ UN BONI JUSQU'À

2500\$

(Boni de 2 000\$ sur le Ridgeline 2017) (Boni de 2 500\$ sur le Pilot 2017) (Boni de 750\$ sur le CR-V 2017)

À LA LOCATION OU AU FINANCEMENT SUR LES MODÈLES 2017 SÉLECTIONNÉS
C'EST LE TEMPS DE ROULER EN HONDA!
*Voir détails sur place

LE GRAND SOLDE

2018

Honda

LOCATION À PARTIR DE

0,99%

JUSQU'À 24 MOIS

HONDA

Viens chercher

ta Honda à Buckingham!

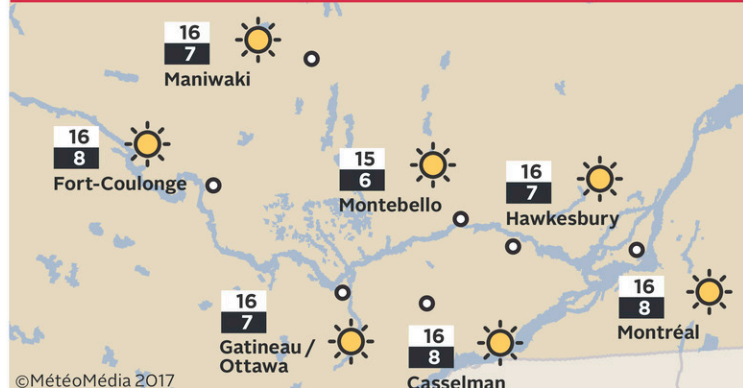
DUPONT & DUPONT

Honda

On s'occupe de notre monde!

1255, rue Odile-Daoust, Gatineau, 819 281-1110

COUP D'ŒIL MÉTÉO



Demain

Max. 17
Min. 14

Averses
Précipitations : 40 %
Vents du sud 17 km/h

Dimanche

Max. 18
Min. 9

Pluie
Précipitations : 80 %
Vents du sud-ouest 18 km/h

Samedi

Max. 19
Min. 11

Averses
Précipitations : 40 %
Vents légers

Lundi

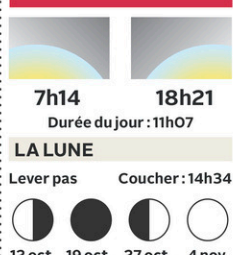
Max. 13
Min. 6

Plutôt nuageux
Précipitations : 30 %
Vents du nord-ouest 23 km/h

AILLEURS

Cornwall	Soleil	16	9
Francfort	Averses	16	11
Kingston	Beau	17	13
La Havane	Orages	27	25
Londres	Variable	17	14
Mont-Tremblant	Soleil	16	6
New York	Variable	18	13
Orlando	Beau	30	23
Paris	Averses	19	12
Québec	Soleil	15	5
Saguenay	Ensoleillé	12	4
Sherbrooke	Soleil	16	5
Sudbury	Soleil	16	12
Toronto	Averses	16	15
Trois-Rivières	Soleil	15	6
Washington	Nuageux	19	16

LE SOLEIL



ALMANACH

Maximum hier	13,0°
Minimum hier	8,0°
Normale le jour	13,9°
Normale la nuit	6,7°
Record max	19,4°/1968
Record min	2,8°/1971
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	23,7 mm
Ce mois-ci l'an dernier	6,3 mm
Cette saison	950,3 mm
La saison dernière	682,4 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	



Téléchargez
MétéoÉclair sur votre
téléphone intelligent.

NOUS JOINDRE

ABONNEMENTS
ET LIVRAISON DU JOURNAL

tirage@ledroit.com 613-562-0555

www.ledroit.ca/abonnement 1-800-267-6961

Lundi au vendredi : 7 h — 16 h 30

Samedi : 7 h — 11 h

Petites annonces

petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222

necrologie@ledroit.com 1-800-267-9555

Lundi au vendredi : 8 h — 17 h 30

Publicité

publicite@ledroit.com 613-562-7747

Lundi au vendredi : 8 h 30 — 16 h 30

Renseignements généraux :
613-562-0111TÉMOINS D'UN
ÉVÉNEMENT

VOUS AVEZ DES NOUVELLES,
DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?

613-562-0333
nouvelles@ledroit.com

SOMMAIRE

Arts	20
Détente	16
Économie	18
Éditorial	12
Forum	13
Horoscope	23
Le pays, le monde	14
Loterie	18
Nécrologie	24
Petites annonces	22
Sports	25
Statistiques	27

Le quotidien LeDroit est publié
et édité par LeDroit, une division
de 3834310 Canada Inc dont
le siège social est sis au
47 rue Clarence Bureau 222
à Ottawa, Ontario, K1N 9K1.
LeDroit est imprimé à Gatineau
par la compagnie Qualimax,
propriété de Transcontinental.



merci de
recycler ce
journal

Grosse commande pour André Fortin

PATRICK DUQUETTE

CHRONIQUE
pduquette@ledroit.com



Deux ministres, deux vrais ministres pour l'Outaouais. Il y a près de 30 ans qu'on n'a pas vu cela à l'Assemblée nationale.

Depuis 1987-88 en fait, quand Gilles Rocheleau et Michel Gratton ont détenu simultanément un portefeuille sous le règne de Robert Bourassa.

À un an des élections provinciales, est-ce que le gouvernement de Philippe Couillard a voulu lancer le signal que l'Outaouais cessera enfin d'être la grande oubliée ?

Ce serait trop beau !

Pas sûr que le premier ministre a vraiment besoin de nommer deux ministres de l'Outaouais au sein de son cabinet pour s'assurer que la région demeure dans le giron libéral lors du prochain scrutin.

En fait, le maintien de Stéphanie Vallée à la Justice, et surtout la nomination surprise du jeune député de Pontiac André Fortin au difficile ministère des Transports s'expliquent mieux vu de Québec que vu de l'Outaouais.

M. Fortin, un père de famille de 35 ans, profite assurément de la volonté du gouvernement Couillard d'imprimer un virage jeunesse à son équipe pour faire son entrée précoce au conseil des ministres.

Ce faisant, M. Fortin hérite d'un portefeuille coupe-gorge dont personne ne voulait parmi les députés ministrables du caucus libéral — à commencer par son prédécesseur Laurent Lessard qui

était déjà le troisième à occuper ce poste depuis 2014.

De fait, M. Fortin prend la tête d'un ministère à problèmes, récemment pointé du doigt par la vérificatrice générale du Québec pour l'octroi d'extras non justifiés et de possible collusion.

Il devra y entreprendre un grand ménage... tout en faisant face aux crises ponctuelles comme le cafouillage sur l'autoroute 13, l'hiver dernier, qui a plongé le ministère dans l'embarras.

Alors oui, ça en fait beaucoup à gérer pour un politicien qu'on dit très capable comme André Fortin, mais également peu expérimenté. D'entrée de jeu, il aura à gérer l'épineux dossier d'Uber qui pourrait quitter le Québec dès samedi si l'entreprise n'accepte pas les conditions du gouvernement du Québec.

.....

Ceci dit, sa nomination est une bonne nouvelle pour l'Outaouais qui a de gros dossiers à régler en matière de transport.

Avec André Fortin, la région vient de s'assurer d'obtenir une oreille attentive de la part de Québec que ce soit pour l'élargissement de l'autoroute 50 ou le prolongement du Rapibus jusqu'à Lorrain.

C'est sans compter le futur lien de transport en commun vers le secteur Aylmer, le gros projet de transport des prochaines années à Gatineau, et qui est situé en partie dans la circonscription de M. Fortin.

Maintenant, c'est Stéphanie



André Fortin, député de Pontiac, est devenu le nouveau ministre des Transports lors d'un remaniement ministériel, mercredi, à Québec. — LA PRESSE CANADIENNE

Vallée qui continuera d'être la ministre régionale de l'Outaouais, en plus de conserver le portefeuille de la Justice. Il est vrai qu'André Fortin en aura plein les bras aux Transports et qu'il pourrait difficilement cumuler les deux tâches !

Tout comme André Fortin, Stéphanie Vallée était une néophyte quand elle est devenue la première femme à occuper le poste de ministre de la Justice, en 2014. Depuis, elle a survécu à tous les remaniements du gouvernement Couillard même si elle s'est retrouvée dans la tourmente à quelques reprises.

Sur la scène régionale, le style partisan de M^{me} Vallée ne fait pas l'unanimité. Elle n'hésite pas à

défier les élus locaux. Qu'on se souvienne du malaise qu'elle a provoqué, y compris au sein de son propre caucus des députés libéraux de la région, en refusant d'adhérer au large consensus autour du projet de loi spéciale sur le nouveau Guertin à Gatineau.

Est-ce que la présence d'André Fortin à ses côtés au conseil des ministres permettra d'atténuer les aspects plus rugueux de la personnalité politique de M^{me} Vallée ? Faudra voir, comme il faudra voir si deux ministres au lieu d'un donneront une voix plus forte à l'Outaouais.

Il leur reste un an d'ici les prochaines élections pour en faire la démonstration.

NOUVEAU PONT INTERPROVINCIAL PROPOSÉ PAR DES CANDIDATS À LA MAIRIE DE GATINEAU

Le tunnel est l'unique option de Watson

DANIEL LEBLANC
dleblanc@ledroit.com

Conscient que l'épineux dossier de la construction d'un sixième pont interprovincial a refait surface dans la campagne électorale gatinoise, le maire d'Ottawa Jim Watson rappelle que la capitale fédérale et l'Ontario ont fait une croix sur cette option.

Alors que les candidats à la mairie de Gatineau Sylvie Goneau et Denis Tassé proposent tous deux s'ils sont élus d'aller de l'avant avec le scénario de la construction d'un pont reliant les deux rives en passant par l'île Kettle, M. Watson reste campé sur sa position.

L'option privilégiée par la Ville d'Ottawa est la construction d'un tunnel à quatre voies de 3,5 km qui relierait le pont Macdonald-Cartier à l'autoroute 417.

Le but est d'abaisser considérablement le nombre de camions lourds qui transitent d'un côté de la rivière à l'autre en empruntant l'avenue King-Edward, dans la Basse-Ville.

« Un montant de 2,5 millions \$ a été investi pour réaliser une étude environnementale au sujet du tunnel. La province a donné son feu vert, la Ville aussi et là on commence les discussions avec le fédéral », de dire Jim Watson.

Même s'il qualifie d'exceptionnelle sa relation avec son actuel homologue de Gatineau, le



Le maire d'Ottawa Jim Watson ne voit que l'option du tunnel et non celle de la construction d'un sixième pont interprovincial. — MARTIN ROY, ARCHIVES LE DROIT

premier magistrat soutient qu'il ne veut pas s'immiscer dans la campagne électorale en indiquant s'il a une préférence pour l'un des cinq candidats.

« Je vais laisser le choix à la population de Gatineau d'élire le prochain maire, je n'ai pas le droit de vote là-bas. On va travailler avec quiconque est élu », a-t-il lancé en souriant, ajoutant toutefois qu'il suit la course d'un œil attentif.

M. Watson répète que l'un des principaux dossiers à surveiller dans le cadre d'un prochain mandat pour la collaboration entre les deux villes sont entre

autres l'arrimage des systèmes
de transport en commun, par

exemple avec le prolongement à plus long terme du tracé du train

léger vers la station Taché-UQO du Rapibus.

EN BREF

SITE D'INJECTION

Le maire ne veut pas le démanteler

Le maire d'Ottawa Jim Watson persiste et signe dans le dossier du site d'injection supervisée illégal installé depuis plus d'un mois et demi au parc Raphaël-Brunet, dans la Basse-Ville. Pour lui, même s'il n'est pas en accord avec l'emplacement choisi, hors de question de donner quelque consigne que ce soit pour forcer une intervention du Service de police d'Ottawa ou de l'administration municipale. « Il y a des discussions pour trouver une alternative, un site plus approprié qu'un parc. On espère trouver une solution satisfaisante pour toutes les parties plus tôt que tard », dit-il, précisant qu'il reçoit des mises à jour quotidiennes sur la situation. Il répète qu'il n'a pas l'intention d'aller visiter l'endroit puisqu'il ne veut pas « légitimer quelque chose qui est illégal aux yeux du fédéral ». Des membres du groupe Prévention des surdoses Ottawa ont rencontré le conseiller du quartier Mathieu Fleury mardi. Ils ont souligné que les échanges avaient été cordiaux. — **LE DROIT**

[illegible]

4
6

À VOTRE TOUR !

UNE RÉALISATION
DU SERVICE DE
LA PROMOTION

TABAGIE GRAND-PÈRE

PASSER LE RELAIS
À LA JEUNESSE

La tabagie Grand-Père à Louiseville est une véritable institution dans la région de la Mauricie. Propriétaire de père en fils, Michel Ringuette a tenu la caisse de l'établissement pendant 28 ans. Lorsqu'il a confié les rênes de l'entreprise en 2015 à Alexandre Cloutier, un jeune entrepreneur de Trois-Rivières, M. Ringuette a dû apprendre à lâcher prise.

« Quand j'ai rencontré Alexandre, il m'a dit que ce qui l'intéressait dans la reprise de la tabagie, c'était de relever un défi », raconte Michel Ringuette. En effet, Alexandre Cloutier, entrepreneur d'une vingtaine d'années, est déjà propriétaire d'une tabagie à Trois-Rivières. Il a acheté celle de Louiseville dans le but d'asseoir et de développer sa présence dans le secteur du commerce de détail. « Faire cette acquisition me donne un effet de levier intéressant, explique-t-il. Elle me permet d'avoir plus de volume et de fixer un meilleur prix à davantage de produits. »

LÂCHER PRISE : UNE ÉTAPE INDISPENSABLE
DANS LA VENTE D'UNE ENTREPRISE

Pour Michel Ringuette, céder le commerce qu'il avait repris de son père n'a pas été chose facile. Lors de la vente, il a ainsi proposé à M. Cloutier de travailler dans la tabagie pendant encore deux ans afin de s'assurer que le nouveau propriétaire ait du temps pour se familiariser avec l'entreprise. « C'est grâce aux conseils d'un expert du Centre de transfert d'entreprise du Québec (CTEQ) que le passage du témoin

s'est bien passé, souligne M. Ringuette. Il m'a aidé à gérer mon ressentiment face à la prise de responsabilités d'Alexandre et à lui donner sa chance. Il m'a également aidé à travailler sur moi, à ne pas me stresser avec les choses qui n'allaient pas à mon goût. J'ai donc pu lâcher prise à ce moment-là, et ça fonctionne bien depuis ce temps. »

Quant à Alexandre Cloutier, le soutien du CTEQ lui a permis de circuler sans encombre dans ce processus de transfert de connaissances. « Lorsque quelque chose chicotait Michel ou inversement, on en parlait avec l'expert du CTEQ. Ensuite, on se rencontrait tous les trois dans un café pour en discuter. Ces rencontres ont vraiment aidé à réduire les tensions et à faire en sorte que tout aille pour le mieux. »

Grâce à ces deux années de cohabitation, Alexandre Cloutier a pu trouver sa place non seulement au sein de l'entreprise, mais aussi auprès de la clientèle. La retraite de Michel Ringuette est prévue pour février, mais il compte tout de même venir de temps en temps s'acheter un billet de loterie et, sait-on jamais, gagner le gros lot !

Le Centre de transfert d'entreprise du Québec (CTEQ) facilite la période de passage d'un cédant vers un repreneur. Pour mieux comprendre son rôle, les journaux du Groupe Capitaux Médias vous présentent quelques exemples de transfert d'entreprise réussis notamment par la présence du CTEQ.

Un rendez-vous à lire le mercredi.



Alexandre Cloutier et Michel Ringuette



Nom de l'entreprise :
Tabagie Grand-Père

Lieu :
Louiseville

Secteur d'activité :
Commerce de détail

Cédant :
Michel Ringuette

Repreneur :
Alexandre Cloutier



Daniel Vezeau
Conseiller senior – CTEQ – Mauricie

SECRET DE RÉUSSITE

« Le succès de reprenariat de la tabagie Grand-Père réside dans l'amour du commerce tant de la part de Michel que d'Alexandre. Ça n'a pas toujours été facile pour Michel, après 28 ans à la tête de la tabagie, de laisser son entreprise à une personne extérieure à sa famille. Il a donc fallu l'aider à lâcher prise, à faire confiance à la jeunesse et à ne pas prendre de décision à la place du repreneur. Pour Alexandre, le défi a été d'apprendre les rouages de l'entreprise. Mais c'est un gars d'affaires, qui sait qu'une entreprise est faite pour faire de l'argent. Ils ont donc chacun de leur côté mis de l'eau dans leur vin et travaillé ensemble pour que la passation se passe au mieux, et tout s'est déroulé dans un respect mutuel. »



Centre de transfert
d'entreprise du Québec



**VOUS SOUHAITEZ CÉDER
OU REPRENDRE UNE
ENTREPRISE, L'ÉQUIPE DU
CTEQ VOUS ACCOMPAGNE!**

1 844 200-CTEQ (2837) - ctequebec.com

SERVICES EN FRANÇAIS AU PALAIS DE JUSTICE D'OTTAWA

Le projet-pilote devient permanent

DANIEL LEBLANC
dleblanc@ledroit.com

Le projet pilote pour un accès fluide à la justice en français a connu un tel succès entre les murs du palais de justice d'Ottawa depuis ses balbutiements en 2015 que les nouvelles mesures mises en place deviendront permanentes.

C'est le procureur général de l'Ontario Yasir Naqvi qui en a fait l'annonce mercredi dans la capitale, dévoilant du même coup le rapport final de quelque 200 pages sur le projet pilote en compagnie de la ministre des Affaires francophones, Marie-France Lalonde, et du commissaire aux services en français, François Boileau.

L'initiative, mise sur pied en

partenariat avec les juges en chef de l'Ontario, consistait entre autres à apposer de l'affichage de renseignements en français sur les droits linguistiques dans le palais de justice et à offrir activement des services en français par des salutations et des annonces publiques dans les deux langues officielles.

La ministre Marie-France Lalonde s'est dite fort satisfaite que cette initiative ait été teintée de succès, rappelant qu'elle était présente lorsque le projet avait été présenté à l'ex-ministre et procureure générale Madeleine Meilleur en 2015.

Elle se dit consciente de l'enjeu des ressources humaines, car plusieurs estiment que les mesures adoptées ont beau être des plus efficaces, encore faut-il que le personnel soit en mesure de parler la langue de Molière.

« La formation et l'éducation, c'est

toujours un défi. Il faut pouvoir soutenir les juristes et parajuristes qui plus souvent qu'autrement pratiquent en anglais. Ils doivent être sensibilisés au français. On l'a noté et on doit faire mieux », a-t-elle commenté.

Des pourparlers seraient aussi en cours entre le ministère du Procureur général et d'autres palais de justice de la province dans le but d'exporter le concept ailleurs sur le territoire, a indiqué le commissaire Boileau, qui se réjouit de l'annonce.

« Je n'ai pas reçu de plaintes depuis que le projet pilote est en marche. Ce n'est pas rien, car le palais de justice d'Ottawa était celui où je recevais le plus de plaintes auparavant », lance-t-il.

Les efforts pour améliorer l'accès à la justice en français seront soutenus par un nouveau comité

consultatif qui sera mis sur pied prochainement.

« Ça va permettre de s'assurer de garder le feu sur la chaise et que ces rapports-là ne se retrouvent pas sur une tablette. Ça envoie le signal clair que c'est une préoccupation du procureur général », de dire M. Boileau.

L'Association des juristes d'expression française de l'Ontario (AJEFO) a souligné que le projet pilote a permis de souligner

des perceptions erronées et de cerner de meilleures pratiques réalisables.

« Il faut maintenant aller plus loin avec le maintien, mais aussi l'expansion de ce projet modèle. Cette expérience le prouve : plus un justiciable se sentira accueilli et mis à l'aise, plus il se sera en mesure de manifester spontanément son désir de s'exprimer en français » a lancé M^e Sonia Ouellet, présidente de l'AJEFO.



François Boileau discute avec le procureur général de l'Ontario, Yasir Naqvi. — PATRICK WOODBURY, LE DROIT

EN BREF

Grève en vue à La Cité

La Cité collégiale et le Collège algonquin à Ottawa risquent d'être paralysés par une grève du personnel scolaire à compter de lundi après que le Syndicat des employés de la fonction publique de l'Ontario (SEFPO) eut rejeté mardi l'offre finale des collèges d'arts appliqués et de technologie de la province. La grève toucherait l'ensemble des 24 collèges publics de l'Ontario. Dans un courriel envoyé aux étudiants, la direction de La Cité a indiqué que tous les cours, à l'exception de ceux offerts uniquement en ligne, seront suspendus. Certains services, comme la garde-rie et la clinique santé, seront maintenus. Le mois dernier, les membres du SEFPO s'étaient prononcés à 68 % en faveur d'un mandat de grève. Les points de discorde portent, entre autres, sur le rôle du personnel scolaire dans la prise de décisions académiques et le traitement équitable du personnel à forfait. La convention collective des 12 000 professeurs, instructeurs, conseillers et bibliothécaires des collèges est échue depuis le 30 septembre.

Nouveaux logis à Ottawa

Des investissements totalisant 30 millions \$ sur trois ans ont été annoncés mercredi par le gouvernement ontarien pour accroître le nombre de logements abordables et lutter contre l'itinérance chronique à Ottawa. Le ministre de l'Infrastructure et député d'Ottawa-Nepean Bob Chiarelli a indiqué qu'un peu plus de 150 unités de logement pourront être ajoutées au parc immobilier de la capitale grâce à cette subvention octroyée en marge du programme « Logements pour de bon ». Au total, on estime que 441 ménages pourront être aidés dans la région. Le partenariat entre la province et la Ville d'Ottawa « aidera les personnes dans le besoin à trouver un logement stable et à obtenir des services de soutien cruciaux, tel que des services de counseling et de traitement de la toxicomanie ou encore des formations sur les aptitudes essentielles », précise-t-on. L'objectif du gouvernement Wynne est de mettre un terme à l'itinérance chronique d'ici 2025.

LE DROIT

MÌWÀTE

ILLUMINATION OF CHAUDIÈRE FALLS
ILLUMINATION DES CHUTES DE LA CHAUDIÈRE

GRATUIT

6 - 22 OCT

19 h à 22 h

23 OCT - 5 NOV

18 h 30 à 22 h

Découvrez l'un de nos plus beaux joyaux lors d'une mise en lumière des chutes de la Chaudière, rehaussée par une riche trame sonore, qui rend hommage aux nations et à la culture autochtones.

OTTAWA2017.CA

Courtier d'assurances**Jocelyn R. Leblanc**Cabinet en assurance de dommage
Assurance auto • Habitation • Commerciale

Jocelyn Leblanc



Louise St-Jean

CONSULTEZ-NOUS POUR VOS ASSURANCES COMMERCIALES !**156 St-Raymond, secteur Hull, 819 595-2001**

FOR BREWERS
DEFALCO'S
& WINEMAKERS

DEPUIS 1962

Passionnés du vin

En 3 étapes faciles...

FAITES VOTRE VIN DE QUALITÉ COMMERCIALE DANS NOS EMPLACEMENTS

pour aussi peu que **72,99 \$** par cuvée (contient 29 btl.)

OU économisez davantage en faisant votre propre bière et vin à domicile.

Trois des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada. Plus de 350 concentrés/jus pour le vin et extraits de malt provenant du monde entier.

435, promenade Moodie, Bells Corners **613 721-9945**
957, avenue Gladstone ouest, Ottawa **613 722-9945**
2030, promenade Lanthier, Orléans **613 590-9946**

defalcowines.com

les grands explos

Présenté par Desjardins

un thé au **JAPON**

Réalisé et raconté par Maximilien Dauber

45 ans à vivre le monde

réservez maintenant

MAISON DE LA CULTURE
Salle Odysée
Dimanche 15 octobre
13h30, 16h30 et 19h30

1 800 558.1002 / 819 243.2525

LES GRANDS EXPLORATEURS.COM

CENTRE-VILLE DE GATINEAU

Tapis rouge et grues dans le ciel pour Goneau

MATHIEU BÉLANGER

mabelanger@ledroit.com

Sylvie Goneau promet des grues dans le ciel du centre-ville si elle est élue à la mairie de Gatineau en novembre prochain.

La candidate indépendante croit qu'il est temps pour Gatineau de « dérouler le tapis rouge » aux investisseurs afin que le centre-ville puisse saisir ce qu'elle qualifie jusqu'ici d'« opportunités ratées » en développement économique, social, touristique et sportif.

Le plan de M^{me} Goneau pour redynamiser le centre-ville de Gatineau, présenté mercredi, se résume en quatre grands axes de développement ; les tours Brigil, Zibi, la Fonderie et le site Guertin. À terme, selon la candidate, c'est un milliard de dollars en valeur foncière qui s'ajoutera sur l'Île-de-Hull. Les projets cités par la candidate à la mairie pourraient générer des revenus supplémentaires de 25 millions \$ en taxes foncières.

M^{me} Goneau admet toutefois qu'il faudrait attendre au moins de six à huit ans avant que la Ville puisse commencer à engranger ces nouveaux revenus. D'abord parce qu'il faut laisser le temps aux promoteurs de concevoir et construire leurs projets, et ensuite parce qu'il y a un généreux programme de crédit de taxes dans le centre-ville qui priverait la Ville de revenus dans les premières années.

Si Sylvie Goneau remporte l'élection, le 5 novembre prochain, le déménagement des Olympiques



Sylvie Goneau — PATRICK WOODBURY, ARCHIVES LE DROIT

dans un complexe multiglaces à la place de la Cité n'aura jamais lieu. La candidate propose plutôt de revenir en arrière et de miser sur la construction, sur le site actuel, d'un complexe comprenant un amphithéâtre de 5000 bancs et d'une deuxième glace communautaire. La construction débiterait dès 2018. « Je compte mettre la rondelle sur la glace pour la première mise au jeu en 2020 », affirme-t-elle.

Une fois mairesse, M^{me} Goneau entreprendrait aussi les démarches pour attirer une équipe de la Ligue canadienne de basketball à Gatineau. Elle admet ne pas avoir consulté d'étude de marché permettant de bien quantifier la demande pour un tel produit sportif à Gatineau, mais elle assure que l'intérêt est là. « C'est très pratiqué ici, dit-elle. Il y a déjà eu des approches avec la Ligue et il y a un intérêt pour un club à Gatineau. »

Les tours Brigil prennent une place importante dans la vision de

M^{me} Goneau au centre-ville. « En 2020, Gatineau fêtera ses 20 ans, je vois bien une fête en hauteur », écrit la candidate dans les documents d'informations partagés mercredi. M^{me} Goneau a toutefois quelque peu tempéré son enthousiasme en entrevue avec *Le Droit*. « L'urgence ce n'est pas de construire les tours, mais de s'assurer que ce projet puisse cheminer dans la machine, dit-elle. Je suis favorable aux tours parce qu'il est important pour moi que Gatineau se positionne comme une ville capable d'accepter des projets d'envergure. Ce qui serait bien pour 2020 c'est de se dire qu'on pourrait éventuellement voir les choses en hauteur. »

Le projet Zibi qui est déjà en cours de réalisation est aussi ciblé par M^{me} Goneau comme projet dont les revenus en impôts fonciers ne « seront pas négligeables ». Elle souhaite d'ailleurs qu'une programmation soit maintenue sur le site qui a accueilli le Cirque du Soleil cet été.

L'argent des réserves de la Ville pour la Fonderie

La totalité de l'argent des réserves monétaires de la Ville que promet d'utiliser Sylvie Goneau si elle devient mairesse servira au développement d'un seul grand projet d'envergure dans le centre-ville, celui de la Fonderie.

Lors de la présentation de son plan financier, en début de campagne électorale, M^{me} Goneau s'est engagée à réduire de moitié certaines réserves accumulées par la Ville depuis des années. Les 15 millions \$ qu'elle prévoit dégager grâce à cette manœuvre permettront d'entamer la réalisation de ce projet domiciliaire et commercial dont le plan directeur a été voté en 2014.

M^{me} Goneau explique qu'une partie de la somme permettra à

la Ville d'obtenir des subventions importantes pour procéder à la décontamination de l'ancien site industriel. L'ancien édifice de la Fonderie est voué à devenir un marché public régional. Des sommes sont d'ailleurs déjà réservées pour une première phase de travaux.

La candidate indépendante à la mairie souhaite aussi que Gatineau investisse de l'argent dans un partenariat avec le gouvernement provincial pour la construction d'un YMCA. Les terrains environnants feraient ensuite l'objet d'appels d'offres pour la construction de plusieurs centaines d'unités de logement, particulièrement des logements de quatre ou cinq chambres et

des logements abordables. La construction de ces immeubles débiterait au cours des quatre prochaines années.

Afin d'accélérer la réalisation des travaux d'infrastructures, M^{me} Goneau propose que la Ville transfère une partie de ses responsabilités aux firmes d'ingénieries. « Ces firmes notent une baisse du nombre de contrats donnés par la Ville, dit-elle. Elles pourraient faire, par exemple, les plans et devis pour des travaux comme le pavage. Je ne vois pas de danger quant à l'indépendance. C'est encore la Ville qui octroie les contrats. Ça nous permettrait aussi de stimuler l'économie locale en aidant ces firmes d'ingénierie à vivre. » **MATHIEU BÉLANGER, LE DROIT**

DÉBAT SUR LA QUESTION ENVIRONNEMENTALE DES CANDIDATS À LA MAIRIE DE GATINEAU

Parenthèse verte dans la campagne

CHARLES-ANTOINE GAGNON
cagagnon@ledroit.com

Quatre des cinq candidats à la mairie de Gatineau ont partagé leurs propositions d'action sur les questions environnementales mercredi lors d'un débat qui s'est davantage voulu un panel de discussions sur leurs priorités vertes respectives.

L'activité qui a eu lieu à la Ferme Moore était organisée par le Regroupement des acteurs en environnement de l'Outaouais. Seule la candidate Sylvie Goneau était absente en raison, a-t-on précisé, d'un empêchement de dernière minute.

Les transports collectifs, la protection de la biodiversité, la gestion des déchets, la qualité de l'eau, le verdissement en milieu urbain et l'aménagement du territoire furent les thèmes abordés lors de l'événement auquel ont assisté quelque 70 personnes, et webdiffusé sur Facebook.

Selon un sondage mené par le Regroupement, l'étalement urbain figure parmi les principales craintes

des citoyens en matière d'aménagement du territoire. Pour contrer cette poussée vers les zones rurales et favoriser une meilleure densification urbaine, Clément Bélanger favorise le repeuplement du centre-ville en consultant la population pour aménager les terrains vacants, comme l'a fait Ottawa pour les plaines LeBreton.

« Je pense au terrain à côté de la Fonderie et aussi à Guertin lorsque l'aréna déménagera, a précisé M. Bélanger. On regarderait les deux ou trois meilleures propositions, et on demanderait à la population de voir et de déterminer la voie de l'avenir ».

Le maire sortant, Maxime Pedneaud-Jobin, a précisé que la Ville de Gatineau s'est donné des outils pour développer le centre-ville, comme un programme de crédit de taxe et un Plan particulier d'urbanisme pour augmenter la densité. Il a, à mots à peine couverts, lancé une flèche au projet de Place des peuples pour lequel il s'oppose dans sa version actuelle.

« Il y a des choses qui fonctionnent parce qu'on n'a jamais construit



Maxime Pedneaud-Jobin, Denis Tassé, Clément Bélanger et Rémi Bergeron ont participé mercredi soir à un débat sur les questions environnementales.

— ÉTIENNE RANGER, LE DROIT

autant d'unité au centre-ville que dans les dernières années. Sur Montcalm, sur Maisonneuve, et le projet Zibi qui va rapporter deux fois et demie plus de taxes qu'un éventuel projet de deux tours, et qui est d'une densité intéressante dans un endroit où on met en valeur le

patrimoine », a-t-il expliqué.

Au chapitre de la qualité de l'eau, le conseiller municipal Denis Tassé s'est engagé à mettre en place, s'il est élu maire, un plan d'action sur l'assainissement des eaux des rivières qui comprendra des mesures pour limiter les surverses

du réseau d'égouts grâce à des subventions gouvernementales.

« On estime à 350 millions \$ le budget pour régler le problème à Gatineau. Il faut se prendre en main et ne pas nuire à tout le travail que la Ville d'Ottawa a accompli pour la sauvegarde de nos rivières », a-t-il souligné.

Quant au verdissement, tous les candidats prônent une plus grande place au reboisement. Rémi Bergeron a suggéré l'embauche d'étudiants en été pour planter de nouvelles essences d'arbres.

« J'aimerais aussi impliquer les itinérants pour les former, les faire travailler dans les jardins communautaires et embellir nos endroits publics en les jumelant à nos jardiniers de la Ville comme aide », a aussi proposé M. Bergeron.

Denis Tassé a pour sa part recommandé que la Ville applique à la lettre son règlement sur l'encadrement des coupes d'arbres.

« Il y a trop de gens à Gatineau qui coupent des arbres sans permis, et sans qu'ils se fassent prendre », a-t-il précisé.

EN BREF

Enquête à Pierre-Janet

Une enquête interne est ouverte à l'hôpital psychiatrique Pierre-Janet de Gatineau à la suite d'une tentative de suicide d'un patient, mardi matin. Le patient serait toujours dans un état critique. Le personnel de l'établissement a

découvert la victime vers 5h30, dans sa chambre. Des policiers de Gatineau et des paramédics de l'Outaouais ont aussitôt été appelés sur les lieux. Le patient était hébergé dans un bâtiment temporaire en raison des travaux de rénovation dans le pavillon principal. Un dégât d'eau a forcé l'évacuation des lieux, l'hiver dernier.

— LE DROIT



C'est le moment ou jamais.

Profitez de nos offres exceptionnelles sur certains modèles 2018.

Berline C 300 4MATIC 2018 PRIX TOTAL: 47 212 \$*

Taux à la location	Paielements mensuels	Recevez aussi
2,9 %**	549 \$**	3 mensualités††
Bail de 45 mois	Versement initial 0 \$	à nos frais

*Taxes en sus

GLC 300 4MATIC 2018 PRIX TOTAL: 48 412 \$*

Taux à la location	Paielements mensuels	Recevez aussi
3,9 %**	603 \$**	3 mensualités††
Bail de 45 mois	Versement initial 0 \$	à nos frais

*Taxes en sus

Mercedes-Benz

Mercedes-Benz Gatineau | 1339 boul. la Vérendrye Ouest - 819 931-2369



© Mercedes-Benz Canada Inc., 2017. Offres de location et de financement basées sur les Berline C 300 4MATIC 2018/GLC 300 4MATIC 2018, disponibles uniquement par l'intermédiaire de Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. *Le prix total de 47 212 \$/48 412 \$ du véhicule annoncé comprend le PDSF et tous les frais applicables du concessionnaire. **Exemple de location basé sur 549 \$/603 \$ par mois pendant 45/45 mois avec versement initial ou reprise équivalente de 0 \$/0 \$. Les frais de transport et de préparation de 2 345 \$, la taxe sur la climatisation de 100 \$, les droits de manutention écologique sur les pneus de 15 \$ et les frais du RDPDM de 52,49 \$ sont à payer au moment de la signature du bail. Première mensualité plus dépôt de garantie de 550 \$/650 \$ et taxes applicables dus à la date d'entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 44 700 \$/45 900 \$. Taux de location annuel de 2,9 %/3,9 %. Obligation totale : 27 776 \$/30 283 \$. Kilométrage limité à 18 000 km/an/18 000 km/an (des frais de 0,20 \$/km/0,20 \$/km supplémentaire s'appliquent). ††Les trois premières mensualités sont supprimées pour les modèles Classe C 2018 (excl. AMG)/GLC 2018 (excl. AMG) jusqu'à concurrence de 450 \$/5500 \$ (incluant les taxes) dans le cadre des programmes de location, et jusqu'à concurrence de 650 \$/750 \$ (incluant les taxes) dans le cadre des programmes de financement. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance, ainsi que taxes en sus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre. Voyez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé pour connaître les détails ou appelez le Service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. Les offres prennent fin le 31 octobre, 2017.

ROSA FAIA
BEAUTYFULL

La seule boutique
spécialisée en
lingerie fine et maillots
dans l'Outaouais



SOUTIENS-GORGE :
bonnets A à i, contour 32 à 52

MAILLOTS :
6 à 24, bonnets A à i.

Mille et Une Nuits
La Châtelaine
LINGERIE FINE • MAILLOTS

CENTRE FLEUR DE LYS
444 Boul. St-Joseph, Hull
819 770-1001
site : www.1001nuitschatelaine.ca
courriel : info@1001nuitschatelaine.ca



HJR
notaire
Heidi Robinson
passé · présent · futur

**PRENEZ LE CONTRÔLE
DE VOTRE VIE
et de votre relation.**

- Contrat de mariage
- Célébration de mariage
- Testament
- Mandat de protection
- Patrimoine

www.notairerobinson.ca
851, boul. Saint-René Ouest, Unité F, Gatineau **819.205.9601**

votresite.ca

Conférence gratuite de François Charron

Ottawa



**Ma recette
pour votre succès
sur le web !**

 **Mardi le 17 octobre 2017
17:00 – 19:30**

 **3 Brewers Sparks**

Inscription : votresite.ca/conferences

DIFFUSION D'UN COMMUNIQUÉ POUR « SE DISSOCIER » DES PROPOS D'UN COMMISSAIRE

La présidente de la CSPO s'excuse

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

La présidente de la Commission scolaire des Portages-de-l'Ou-tausais (CSPO), Johanne Légaré, a tenu « à se rétracter publiquement » après avoir été accusée d'avoir porté atteinte au « droit fondamental à la liberté d'expression » d'un commissaire s'étant prononcé sur un dossier touchant sa circonscription.

À la fin septembre, onze élus de la CSPO avaient uni leurs voix pour dénoncer la diffusion d'un communiqué de presse de la CSPO dans lequel M^{me} Légaré disait vouloir « se dissocier » des propos du commissaire Réjean Desjardins. La CSPO n'avait visiblement pas digéré que M. Desjardins ait envoyé aux médias, une semaine plus tôt, un communiqué dans lequel il se disait « déçu que

le ministère de l'Éducation n'ait pas retenu le projet d'agrandissement » de l'un des immeubles de l'école Au-Coeur-des-Collines de La Pêche.

La CSPO avait réagi en déclarant que « les seuls porte-paroles officiels de la CSPO sont la présidente et le directeur général, à moins que ces derniers ne délèguent ce rôle ». La CSPO ajoutait qu'« en faisant parvenir un communiqué de presse, M. Desjardins a contrevenu à son devoir de réserve, de collégialité et de loyauté ».

Les onze commissaires ayant dénoncé cette sortie publique estimaient que « la CSPO semble vouloir établir que la participation des commissaires sur la place publique n'est aucunement permise à moins d'avoir une permission préalable de la part de nos porte-paroles », et assuraient qu'en tant qu'élus, ils ne perdaient « aucunement [leur] droit fondamental à la liberté d'expression, et

ce en tout temps ».

La rétraction formelle de M^{me} Légaré est arrivée par voie de communiqué mercredi avant-midi, soit quelques heures avant une rencontre du conseil des commissaires.

« [M^{me} Légaré] admet qu'elle aurait dû consulter les membres de son conseil avant de publier un tel communiqué et s'en excuse, lit-on dans le document. La présidente reconnaît que les questionnements soulevés par les commissaires sont compréhensibles et elle désire préciser qu'elle n'a jamais eu l'intention d'entraver la liberté d'expression inhérente à la fonction de commissaire. »

L'organisme précise qu'une « rencontre » au cours de laquelle les commissaires « ont longuement échangé » a eu lieu, et qu'ils sont maintenant « confiants de pouvoir travailler en synergie pour la mission première de la CSPO, soit la réussite des élèves ».

BUDGET 2018 DES CUPR

Une hausse de taxe qui ne fait pas l'unanimité

MARTIN BRUNETTE
mbrunette@ledroit.com
Correspondant régional

L'annonce d'une hausse de taxe de 5,4 % a fait sourciller certains maires, mercredi, dans le cadre d'une présentation du budget préliminaire de 2018. La trésorière des Comtés unis de Prescott et Russell (CUPR), Julie Ménard-Brault, a fait un survol des différents volets de l'exercice financier mercredi.

Avec cette hausse proposée, les CUPR récolteraient environ 2,1 millions \$ en revenu supplémentaire.

Mais pour certains élus, dont le maire de Clarence-Rockland, Guy Desjardins, une hausse de taxe de 5,4 % est impensable pour sa municipalité.

« Pour ma part, je suis déjà en compétition avec Orléans pour les taxes et jamais je ne vais approuver 5,4 % d'augmentation. J'ai dit à mon

conseil d'en rester à 2 %. Je n'irai pas plus haut que 2 % », a affirmé M. Desjardins.

La trésorière a toutefois tenu à rappeler que le budget en est encore à sa première ébauche.

Pour sa part, le directeur général des CUPR, Stéphane Parisien, a rappelé que les membres du conseil n'ont pas donné de directive quant à la hausse de taxe au préalable.

« C'est la première année que nous n'avons pas établi qu'on commençait avec une hausse de 2 % par exemple. Collectivement, vous nous avez demandé d'inclure des dépenses au budget et c'est ce qu'on a fait », a affirmé M. Parisien. Celui-ci a notamment évoqué le fait que les CUPR s'occuperont de la facture pour les services de répartition des incendies. M. Parisien a également souligné deux réserves de 500 000 \$ pour les projets de l'élargissement de la route 17 et le projet de construction d'une nouvelle résidence de soins de longue durée.

À cela s'ajoute une subvention totale de deux millions \$ octroyée aux huit municipalités pour les infrastructures. Un montant de 500 000 \$ est également prévu pour le projet de reconstruction du Centre d'accueil Roger-Séguin de Clarence Creek.

« Je dois le préciser que sans les demandes que vous (élus) avez faites, nous en serions à 0 % », a affirmé Stéphane Parisien.

Pour le maire de Russell, Pierre Leroux, la hausse de 5,4 % est justement le résultat des hausses de 0 % appliquées par les années passées.

« 5,4 % c'est un chiffre qui fait peur oui, mais, mis à part la hausse de taxe de l'an dernier, nous sommes restés à 0 % pour les autres années. Si nous avions augmenté de 1 à 2 % chaque année, nous n'en serions pas rendus là », a affirmé M. Leroux.

À la fin de la présentation, les élus ont demandé à l'administration de préparer une autre ébauche limitant la hausse à environ 3,5 %.

CALENDRIER COMMUNAUTAIRE calendrier@ledroit.com

VENDREDI 13 OCTOBRE

Les Chevaliers de Colomb, paroisse de Notre Dame des Champs, vous invitent à leur souper de fèves et de macaroni, de 17 h à 18 h 30, au Rendez-vous des aînés(e)s francophones d'Ottawa (RAFO), situé au 3349, chemin Navan. Coût : 8 \$ par personne et 5 \$ pour les enfants de moins de 13 ans. **Infos :** [Germain Paquette](mailto:Germain.Paquette@ledroit.com) au 613-835-2377.

Les Chevaliers de Colomb, conseil Jean-Paul 1 # 8585, organisent leur souper mensuel de fèves et de spaghetti, de 17 h à 19 h, à la paroisse St-Sébastien située au 1000, Frances à Ottawa. Il y aura tirage de jambons. Tous sont bienvenus.

La communauté chrétienne St-Richard, située au 445, boulevard St-René Ouest, à Gatineau, vous invite à un souper communautaire de fèves au lard, pâté chinois et

macaroni, de 17 h à 18 h 30. Coût : 7 \$ par personne, 3 \$ pour les jeunes de 6 à 12 ans, et gratuit pour les enfants de 5 ans et moins. **Infos :** 819-643-5566

L'Association québécoise des loisirs folkloriques organise une soirée de danses québécoises, de 19 h 30 à 23 h, à la salle paroissiale située au 400, rue Raymond à Gatineau. Un calleur offrira un cours d'introduction en début de soirée et avant chaque danse. Pas besoin d'être accompagné. Coût 5 \$ pour les membres, 8 \$ pour les non-membres, 4 \$ pour les étudiants et gratuit pour les 12 ans et moins. **Infos :** www.folkloreoutaouais.org, 819-439-8206 ou aqlfoutaouais@gmail.com.

SAMEDI 14 OCTOBRE

Vous avez 50 ans et plus? Vous aimez danser? Le Cercle Amical Tremblay vous invite à ses soirées

de danses de ligne et sociales, au Centre Pauline Charron situé au 164 rue Jeanne-Mance, à Ottawa. **Infos :** 819-246-5128 ou 819-827-6125 ou 613-741-7092.

DIMANCHE 15 OCTOBRE

La Galerie Old Chelsea accueillera un défilé de mode, dès 14 h, mettant en vedette des pièces d'art à porter réalisées par les artistes Donna Troop, Diane Lemire, Jean-Pierre Doyon et Nancy Sutton. Ce défilé illustre la conviction que l'art n'est pas juste quelque chose que l'on accroche sur le mur, mais que l'on peut apprécier en tout temps. La Galerie Old Chelsea est un collectif de 10 artistes qui occupent l'espace au-dessus du restaurant Les Fougères, à Chelsea, 783 Route 105.

MARDI 17 OCTOBRE

Dialogue Canada, l'Institut canadien-français d'Ottawa et

l'Association des communautés francophones d'Ottawa vous invitent à un repas et une lecture publique de textes illustrant « 150 ans de revendications de bilinguisme judiciaire : de Louis Riel à Michel Bastarache ». Il n'y aura pas de traduction; les textes sont lus dans la langue de l'auteur. Cette activité, qui débute à 18 h, est ouverte à tous. Prix du repas : 20 \$. Les places étant limitées, prière de réserver la vôtre le plus tôt possible auprès de la présidente de Dialogue Canada, **Trèva Cousineau** : 613-837-5858 ou trevac@rogers.com.

Les Filles d'Isabelle du cercle Notre-Dame du Sacré-Cœur 1296 tiennent leur réunion mensuelle, à 19 h, au Complexe funéraire Héritage situé au 1250, chemin Trim, à Orléans. **Infos :** **Régente Jocelyne Budd** au 613-835-7544

JEUDI 19 OCTOBRE

Le club Les Joyeux copains organise un whist militaire, à compter de 13 h, au 171, rue Nicolet, dans le secteur Hull. Bienvenue à tous.

VENDREDI 20 OCTOBRE

Souper mensuel des Chevaliers de Colomb, conseil 9988, au sous-sol de l'église Ste-Maria-Goretti. Au menu : bœuf aux légumes avec riz, hot-dogs, fèves au lard, dessert, thé ou café. Coût : 6,00 \$ par personne, 2 \$ pour les jeunes de 6 à 10 ans, et gratuit pour les enfants de 5 ans et moins.

SAMEDI 21 OCTOBRE

Le Club de l'amitié de Plaisance tiendra son whist de l'amitié à la salle municipale de Plaisance. Inscriptions à 12 h 30, souper à 17 h 30. **Infos :** 819-427-8479.

PASSEZ À MIEUX, PASSEZ À

Mazda



LE GUIDE
DE L'AUTO
2018

Mazda3
MEILLEUR ACHAT
VOITURES
COMPACTES

Mazda3

À PARTIR DE

202 \$/MOIS

LOCATION 60 MOIS
20 000 KM/AN COMPRIS
(8¢/KM EXCÉDENTAIRE)

ÉQUIVAUT À

47 \$ 00 \$

/SEM. ACOMPTE

GARANTIE ILLIMITÉE

MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE OFFERTE DE SÉRIE



VROUM-VROUM

LA CONDUITE SANS COMPROMIS

SEULEMENT JUSQU'AU 31 OCTOBRE

0%

AU FINANCEMENT À L'ACHAT[†]

+



UNE REMISE EN ARGENT^{††} OU 4 PNEUS D'HIVER SANS FRAIS^{*}

JUSQU'À CONCURRENCE DE 425 \$ SUR MODÈLES NEUFS SÉLECTIONNÉS



mazda

Le taux annuel de financement à l'achat de 0 % est offert pour les modèles Mazda 2017 et 2018 neufs sélectionnés. Les modalités varient selon le modèle. Le taux annuel de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 84 mois est offert pour les modèles Mazda5 2017 neufs. Remarque : le taux de financement à l'achat de 0 % ne s'applique pas aux modèles CX-5, MX-5 et CX-9 2017, ainsi que CX-3 et CX-9 2018. [†]L'offre de rabais est valable pour les clients au détail admissibles qui achètent comptant, font financer ou louent certains modèles Mazda 2017 et 2018 neufs, en stock, chez un concessionnaire Mazda autorisé au Canada, entre le 3 et le 31 octobre 2017. Le rabais varie selon le modèle : 425 \$ pour toutes les Mazda3 et Mazda3 Sport 2017, tous les CX-3 et CX-5 2017 et toutes les Mazda5 2017; 1 000 \$ pour les modèles Mazda6, CX-9 et MX-5 2017. Le rabais sera déduit du prix négocié avant l'application des taxes. Le rabais ne peut être combiné à l'offre de 4 pneus d'hiver. Certaines conditions s'appliquent. ^{††}L'offre de 4 pneus d'hiver sans frais jusqu'à concurrence de 1 000 \$ est valable à l'achat ou à la location d'un véhicule Mazda 2017 ou 2018 neuf, en stock, acheté ou loué entre le 3 et le 31 octobre 2017 chez un concessionnaire Mazda autorisé au Canada. Au gré du client, l'offre peut être remplacée par un rabais allant jusqu'à 1 000 \$ sur modèles sélectionnés. L'offre varie selon le modèle et le consommateur aura le choix entre : (i) 4 pneus d'hiver d'une valeur allant jusqu'à 425 \$ ou (ii) un rabais de 425 \$ pour tous les Mazda3, Mazda3 Sport, CX-3, CX-5 et Mazda5 2017 et Mazda3, CX-3 et CX-9 2018; ou entre (i) 4 pneus d'hiver d'une valeur allant jusqu'à 1 000 \$ ou (ii) un rabais de 1 000 \$ pour tous les modèles CX-9, MX-5 et Mazda6 2017. Le rabais de substitution sera déduit du prix négocié avant l'application des taxes. Les jantes et les frais d'installation sont en sus. Les pneus illustrés le sont à titre indicatif seulement. L'offre de 4 pneus d'hiver ne peut être combinée à aucune autre offre ou rabais. Certaines conditions s'appliquent. ^{}Offres valables pour la location mensuelle d'un modèle Mazda3 GX 2018 (D4XK68AA00) de base neuf, ce qui équivaut à 60 paiements mensuels de 202 \$, avec acompte de 0 \$. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au RDPRM allant jusqu'à 88,12 \$ (incluant les frais d'agent pour l'inscription) sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre, passer une commande ou effectuer un échange. La première mensualité, les frais d'inscription au RDPRM et les frais d'agent pour l'enregistrement sont payables à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 0,08 \$ par kilomètre excédentaire. Les paiements ne peuvent être hebdomadaires et sont mentionnés à des fins informatives seulement. [†]Veuillez consulter mazdaillimitee.ca pour tous les détails. Ces offres sont valables du 3 au 31 octobre 2017 ou jusqu'à épuisement des stocks. Sur approbation du crédit pour les clients admissibles seulement. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Visitez mazda.ca ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.

éditorial

PIERRE-PAUL NOREAU
PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
pnoreau@ledroit.com

PATRICE GAUDREAU
RÉDACTEUR EN CHEF
pgaudreau@ledroit.com

GENEVIÈVE TURCOT
DIRECTRICE DE L'INFORMATION
gturcot@ledroit.com

Nouveau vernis à Québec

PIERRE JURY

pjury@ledroit.com



La santé et l'éducation sont les deux grandes priorités des électeurs. Et c'est au ministre des Finances de répartir les priorités de chacun. Quand ces trois grands ministres conservent leurs postes au sein d'un gouvernement, peut-on parler d'un réel nouveau visage ? Pas vraiment. C'est pourtant ce que tente de faire croire le premier ministre du Québec Philippe Couillard.

Gaétan Barrette, Sébastien Proulx et Carlos Leitao occupent encore aujourd'hui les mêmes postes que la veille. Les deux premiers gèrent des budgets de 18 et 37 milliards \$, sommes allouées par le dernier. Les mêmes voix, des proportions similaires : il n'y a que le ton du message qui change. Après l'austérité, le Québec est passé aujourd'hui à la « transformation ». En fait, M. Couillard n'avait pas le choix de vouloir imprimer un nouveau discours pour le Québec. Les contribuables se lassent de voir les mêmes visages livrer les mêmes messages. Aux élections de 2018, cela fera 15 années de règne libéral sur le Québec -- l'intermède de 18 mois du Parti québécois avec Pauline Marois aura été trop court pour marquer les esprits. Le premier ministre a ainsi voulu donner un vernis neuf à son gouvernement et faire dévier toute allusion à une administration usée, fatiguée, en panne d'idées et d'énergie. Comme une couche de peinture sur un vieux mur qui craque...

Certes, il y a de nouveaux visages, cinq en tout. La plus grosse promotion, et la plus inattendue, est sans contredit celle d'André Fortin, le député de Pontiac propulsé ministre des Transports, une tâche importante dans un coin de pays où les routes sont malmenées par le climat... et un passé de corruption dans les industries qui les bâtissent. En Outaouais, les attentes seront grandes pour qu'il apporte les correctifs demandés par la population concernant la sécurité de l'autoroute 50, et prépare le dossier de son élargissement futur. La population n'a

pas oublié que l'un de ses prédécesseurs, Robert Middlemiss, n'avait pu livrer la 50 pendant ses quatre années en poste entre 1990 et 1994, bien qu'il n'était que « délégué » aux Transports, avec des responsabilités limitées.

Les rumeurs de promotion entourant M. Fortin étaient toujours liées à la survie de Stéphanie Vallée au sein du cabinet. Ministre de la Justice, elle a été la cible de nombreuses rumeurs de démotion l'an passé, alors que le système de la justice ressentait les effets de son sous-financement et des procès avortés par l'arrêt Jordan. Mais elle a réussi à négocier des réinvestissements majeurs dont nous commençons à voir les bienfaits aujourd'hui. Cela aura grandement contribué à sauver sa peau.

Son maintien au cabinet signifie au passage que l'Outaouais compte deux voix au conseil des ministres, une situation enviée qui n'est pas arrivée souvent. Souhaitons que ce tandem saura faire pression pour régler LE grand irritant des gens de l'Outaouais, un sous-investissement en santé qui provoque des attentes inacceptables.

Philippe Couillard a quand même procédé au plus important remaniement de son gouvernement. Il a intégré quelques nouveaux visages, mais dans des postes assez mineurs. La plus intéressante nomination concerne le ministère de la Culture et des Communications.

Marie Montpetit tiendra-t-elle le même discours sur la taxation de Netflix ?

Pour le reste, le remaniement tient du brassage de cartes. Le premier ministre espérera que des gens connus (Kathleen Weil, Pierre Moreau, Pierre Arcand, David Heurtel, notamment) seront revigorés par leurs nouvelles fonctions.

Pour l'essentiel, l'atout des libéraux tient à la marge de manœuvre retrouvée sur le plan des finances qui leur permettra de distribuer des chèques un peu partout, et ainsi faire oublier l'austérité de leurs premières années.

REMANIEMENT: STÉPHANIE VALLÉE NE BOUGE PAS



À VOUS LA PAROLE

Trêve de cogitation !

Le ministre de l'Éducation Sébastien Proulx ne fait de cadeau à personne en refusant de soumettre l'enseignement à la maison à la Loi 101. Y aurait-il un lien entre ce refus et le retard à régler le problème des taxes payées par des francophones aux commissions scolaires anglophones ? Faut-il éviter de déplaire à son électorat ? J'ose croire que nos représentants à l'Assemblée nationale achèment leurs taxes scolaires là où elles doivent parvenir en toute justice.

Les enfants scolarisés à la maison seront pénalisés si l'enseignement leur est dispensé dans une langue autre que la langue officielle du Québec. L'intégration est suffisamment traumatisante sans les placer dans une situation où ils risquent de subir de la discrimination. Trêve de cogitation, M. Proulx. Action !

Sylvia Gravel, Gatineau

Une fouille abusive ?

Je réagis fortement à l'article « Un grief contre la bal-loune » (*Le Droit*, 6 octobre) sur l'avis déposé en Cour

supérieure qualifiant l'exigence de souffler dans l'ivressomètre de « fouille abusive ». Abusive ? Un viol des droits et libertés ? Réellement ? Souffler pour s'assurer que vous ne blesserez ou tuerez pas quelqu'un après avoir bu ? Rappelons que les droits et libertés dont nous jouissons au Canada sont aussi accompagnés de responsabilités. Boire et conduire ne vont pas ensemble : irresponsable, criminel même. Être un danger public après avoir bu, voilà qui est abusif !

Louise Dumas, Gatineau

Non à la croissance !

Incroyable la jalousie de certains ! Le correspondant Théo Martin (« Spa » mon village !, *Le Droit*, 10 octobre) n'est pas d'accord avec l'agrandissement du Spa Nordik qui augmentera les taxes pour la municipalité en plus de créer des emplois. Son argument : cela détruit la nature. Lorsqu'une entreprise prend de l'expansion, normalement la majorité des gens sont heureux. Mais certains disent toujours non à la croissance. Il y a un péché capital que l'on nomme l'envie !

Luc Robert, Gatineau

BUREAU D'OTTAWA

47, rue Clarence, bureau 222, Ottawa (Ontario) K1N 9K1

BUREAU DE GATINEAU – SERVICE À LA CLIENTÈLE

85 ch. de la Savane, Gatineau (Québec)

Ledroit.ca/Question du jour

Croyez-vous que les volontés des citoyens de l'Outaouais seront mieux entendues à Québec avec deux ministres au cabinet, Stéphanie Vallée et André Fortin ?
Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com



forum

L'avenir est à ceux qui luttent
Fondé le 27 mars 1913

Dix ans plus tard, Jacques Hébert : le « gauchiste »

Si'il vivait encore, Jacques Hébert (1923-2007) serait-il dénigré au Québec par certains et qualifié de « gauchiste » sur la place publique en raison de quelques-unes de ses interventions, notamment en regard de son plaidoyer bien connu en faveur d'un rapprochement entre les cultures, du nécessaire accueil et du soutien à donner, selon lui, aux déshérités de la Terre et d'une évolution des mentalités sur ces questions ? Il y a fort à parier que si. Ce ne serait pas, en tout cas, nouveau pour l'ancien sénateur et fondateur de Jeunesse Canada Monde, lequel est décédé il y a 10 ans.

Le thème de l'« infiltration gauchiste » est en effet récurrent dans l'histoire du Québec. La première expérience de Hébert à ce sujet remonte à l'époque du gouvernement de l'Union nationale de Maurice Duplessis, au milieu des années 1950.

En pleine guerre froide, pendant que Duplessis fait surveiller par des gardes les trésors polonais 24 h par jour dans le but de s'assurer qu'ils ne puissent être remis au « gouvernement de sans-Dieu » de Varsovie, Jacques Hébert, le fougueux directeur de l'hebdomadaire *Vrai*, s'envole à la fin de 1955 pour un voyage inédit. Deux semaines derrière le « rideau de

fer », en Pologne communiste.

À son retour, le compte rendu qu'il donne de son séjour polonais à la nouvelle télévision de Radio-Canada déclenche un tollé chez certains journaux duplessistes et catholiques. La violente polémique au centre de laquelle il se retrouve se prolonge pendant des mois et va de rebondissements en coups de théâtre.

Le globe-trotter est conspué sur la place publique sur la base d'un sujet qui est au Québec matière à anathème. Jacques Hébert est soudainement accusé d'être un gauchiste, un communiste ou un sympathisant. Au milieu des attaques de la presse, des appels d'insultes et des lettres anonymes, un prêtre du haut de la chaire le dénonce aux paroissiens. Contournant le débat public, se jettent en parallèle dans la mêlée l'archevêque de Montréal, le cardinal Paul-Émile Léger, et le secrétaire particulier de Maurice Duplessis.

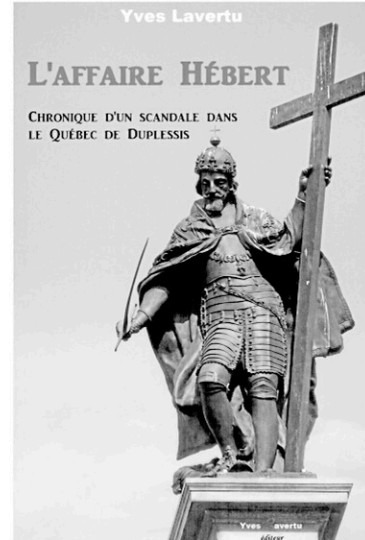
Un an plus tard, l'historien Robert Rumilly reprend l'accusation de « gauchisme » servie à Hébert. Il lui donne une pérennité à l'intérieur d'un brûlot qu'il intitule *L'infiltration gauchiste au Canada français*.

Rumilly s'y montre amer. Il constate que Jacques Hébert est encore invité dans les studios de Radio-Canada. Il tisse un lien



Le voyage de Jacques Hébert en Pologne communiste a déclenché un tollé. — PHOTOS DE COURTOISIE

étroit entre le pèlerinage — c'est son terme — du directeur de *Vrai* en Pologne et les dénonciations du colonialisme français qu'avait faites le globe-trotter du temps où, parcourant le continent noir, il écrivait pour *Le Devoir*. Rumilly laisse entendre que Hébert entretient depuis des années des rapports avec Moscou. Lui et son hebdo, soutient-il, font partie d'un réseau de gauchistes qui se livre à un travail de sape au Québec. Parmi les alliés que compte Hébert, Rumilly cite à la barre un certain nombre d'agents



perturbateurs tels que la revue *Cité libre*, *Le Devoir* et la Société Radio-Canada.

Aussi marqué soit-il par un attrait pour les théories du complot, le pamphlet de Robert Rumilly n'en demeure pas moins significatif. Quelques années avant le début de la Révolution tranquille, l'auteur met le doigt sur une réalité qui émerge et qui représente pour lui un danger.

En cette année de 1956, la petite opposition à Maurice Duplessis dont fait partie Jacques Hébert se structure et elle se tonifie tandis que les esprits évoluent de manière de plus en plus perceptible. En ce sens, les charges de l'auteur de *L'infiltration gauchiste* contre Hébert et son voyage en Pologne communiste peuvent être vues comme autant de pièces à conviction qui sont exposées par un Rumilly aux abois dans le cadre d'un procès qu'il intente à un menaçant prologue à des temps nouveaux, lesquels vont voir Montréal offrir au monde l'Expo 67, un événement qui, faut-il le rappeler, sera bâti autour du thème « Terre des Hommes ».

Yves Lavertu, Montréal
Auteur de *L'affaire Hébert* –
Chronique d'un scandale dans le Québec de Duplessis (Montréal, Yves Lavertu éditeur, 2017, 232 pages).

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Que sur Internet ?

À l'heure où le Directeur général des élections veut intéresser les électeurs à voter, Radio-Canada Outaouais a présenté un débat entre les cinq candidats à la mairie de Gatineau. On les félicite mais oh ! surprise, ce débat n'est disponible que sur Internet ou sur Facebook. Pourquoi ? Pourquoi priver les citoyens de ce débat à la télévision ?

Radio-Canada a manqué une belle occasion d'informer la population. Est-ce que ce n'est pas un des mandats de la télévision d'État ? Ils ont préféré lancer la balle aux médias sociaux. Dommage pour ceux qui n'y ont pas accès ou qui auraient préféré suivre le tout à la télé. Est-ce qu'on ne pourrait pas revoir ce débat en rediffusion ?

Denis A. Labelle, Gatineau

Pink ou La Vérendrye ?

L'équipe d'action Gatineau est débarqué dans le secteur Templeton pour annoncer qu'ils changeraient la priorité concernant le

prolongement du boulevard La Vérendrye vers la réparation du chemin Pink. Quelle promesse loufoque. Ceux qui empruntent Pink ont dû voir rouge en entendant une telle connerie. Cette artère est à refaire au complet et doit être élargie depuis des années. C'est certain que les gens de l'est, comme moi, attendons le prolongement de La Vérendrye. Mais s'il y a un choix à faire, c'est que Pink soit refait et ça presse.

Jean Roy, Gatineau

Bulldozer en vue !

Si le vote devait leur être favorable, Action Gatineau, avec leur chef Maxime Pedneaud-Jobin en tête, s'amèneront à la table municipale dès le lendemain des élections, début novembre. Ce sera le début de l'ère de la « Gang à P.-J. ». Fini les échanges d'idées et les discussions où le jeu de la démocratie a libre cours. Tout aura été décidé à l'avance, à l'intérieur du parti. Une gang, c'est solidaire, déterminé, avec une vision étroite et bien définie. Et si les investisseurs potentiels,

le public, les indépendants (s'il en reste), se sont fait bousculer dans le passé, ils seront maintenant écrasés. Et comme une gang ne doit jamais reculer, elle finira par régler votre compte... de taxes avec un minimum d'augmentation de 10 %, tout comme au cours du dernier mandat à Maxime Pedneaud-Jobin.

Lionel Filion, Gatineau

Pas une vertu !

Terriblement pathétique d'entendre Jean-François Leblanc, le conseiller sortant dans Lac-Beauchamp, faire un appel à voter pour les candidats indépendants dans tous les quartiers, comme s'ils étaient tous détenteurs d'une indéniable vertu. Excusez-moi, mais la non-appartenance à un parti politique n'est pas garante ni d'intelligence ni de compétence, pas plus que de l'absence d'influences qui agissent dans l'ombre.

Le maire Maxime Pedneaud-Jobin et les candidats d'Action Gatineau avancent à visage découvert avec des engagements qui s'insèrent dans un cadre financier réaliste

pour maintenir les services aux citoyens et la mise à niveau des infrastructures.

N'en déplaise aux candidats qui mettent de l'avant leur soi-disant indépendance comme la vertu cardinale, l'engagement à travailler dans un esprit de collaboration me semble beaucoup plus crucial.

Luc Gagné, Gatineau

Réfection bien faite

Le candidat à la mairie Denis Tassé veut faire avaler un projet de 100 millions \$ pour refaire le réseau routier endommagé de Gatineau, pour diminuer les futurs coûts de réfection. Or, si la construction avait été bien faite au départ, avec une fondation solide, il n'y aurait pas autant de réfections à prévoir.

Notre rue a été refaite au complet il y a à peine 7 ou 8 ans, et il y a déjà plein de fissures que la ville ne colmate pas malgré les appels de services.

C'est cette mauvaise gestion de nos taxes que M. Tassé veut perpétuer ? Non merci.
Christian Laroche, Gatineau

le pays

SONDAGE SUR LA REFONTE DE LA LOI SUR LES SERVICES EN FRANÇAIS

Un fort désir de changement



DANIEL LEBLANC
dleblanc@ledroit.com

Neuf Franco-Ontariens sur dix (91 %) sont d'avis que l'ensemble de la province devrait être désigné sous la Loi sur les services en français (LSF), sans compter que 99 % d'entre eux estiment que l'offre active de services dans la langue de Molière doit être garantie.

Voilà quelques-unes des nombreuses données qui ressortent d'un sondage sur la refonte de la Loi réalisé pour le compte de l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO).

La grande majorité des répondants croient qu'une fois modernisée, la LSF devra avoir plus de mordant. À preuve, 95 % de ceux-ci estiment que la définition inclusive de francophone doit être uniformisée dans l'ensemble de l'appareil administratif provincial, sans compter que la même proportion prône la création d'un mécanisme de consultation pour engager la communauté francophone dans

les prises de décisions.

Cela doit aussi devenir un automatisme pour l'appareil gouvernemental de produire des communications bilingues sur les médias sociaux, croient 97 % des gens interrogés.

Pour que la population francophone et francophile soit bien desservie, la proposition d'ajouter des obligations en matière de dotation de ressources humaines aptes à s'exprimer aisément en français plaît à 98 % des gens sondés.

Dans les régions désignées, les principaux services qui se doivent d'être réglementés par la LSF, sont dans l'ordre de préférence des répondants, les services de santé offerts dans les hôpitaux, cliniques médicales et dans le secteur privé (32 %); les services offerts par les municipalités (17 %); et les services offerts dans les résidences pour aînés (16 %).

Dans l'ensemble, les trois principales priorités des répondants en ce qui concerne la refonte de la LSF sont la désignation d'une province bilingue (35 %), la garantie de services de santé en français (9,5 %) et la hausse des services gouvernementaux en français (7,6 %).

Saluant au passage l'exercice réalisé par l'AFO, la ministre des



La ministre Marie-France Lalonde insiste pour dire que la modernisation de la Loi sur les services en français a toujours fait partie de ses priorités. — ETIENNE RANGER, ARCHIVES LE DROIT

Affaires francophones Marie-France Lalonde dit prendre note des préoccupations et rappelle que le projet de moderniser la LSF, qui date de 1986, fait toujours partie de ses priorités.

« J'ai toujours été très claire à l'effet que je m'engageais dans ce dossier. C'est vraiment sur mon tableau de bord. On veut faire une refonte le plus rapidement

possible, mais ça doit s'appuyer sur un travail de fond. Quand on ira de l'avant, ce sera avec des études solides et la collaboration d'experts et d'intervenants de la communauté », affirme-t-elle.

Les discussions se poursuivent, ajoute-t-elle, promettant une annonce « assurément » dans moins d'un an.

Les membres de l'AFO seront

appelés à se prononcer sur les priorités de la modernisation de la LSF lors du congrès annuel de l'organisation, prévu à la fin octobre.

On dénombre 622 000 francophones en Ontario et du nombre, 42 % habitent dans l'est de la province.

Au total, 276 répondants ont participé au sondage entre le 24 juillet et le 5 septembre. La marge

ENLÈVEMENT D'AMANDA LINDHOUT

Discussions avec un ravisseur en preuve

JIM BRONSKILL
La Presse canadienne

Après une année en captivité en Somalie, Amanda Lindhout a supplié sa mère, lors d'une conversation téléphonique empreinte de panique, de rassembler rapidement le montant de la rançon, car ses ravisseurs somaliens avaient commencé à la torturer.

Dans un enregistrement de la conversation téléphonique de septembre 2009 diffusé mercredi devant le tribunal à Ottawa, Amanda Lindhout affirme à sa mère, Lorinda Stewart, qu'elle a été rouée de coups alors qu'elle était attachée par les mains et les pieds. La journaliste canadienne retenue en otage

en Somalie soutient alors qu'elle subira des mauvais traitements chaque jour entre les mains de ses ravisseurs jusqu'à ce que l'argent soit versé.

« Où est l'argent? », lance Amanda Lindhout, paniquée.

« Est-ce que tu comprends ce qu'ils me font? »

M^{me} Lindhout, de Red Deer, en Alberta, travaillait comme journaliste indépendante lorsque le photographe australien Nigel Brennan et elle-même ont été enlevés près de Mogadiscio en août 2008. Tous deux ont été libérés en novembre 2009.

Après avoir entendu l'appel désespéré de sa fille, M^{me} Stewart a tenté de l'assurer qu'elle faisait tout en son possible pour rassembler la somme de 2 millions \$ US réclamée par les

ravisseurs pour la libération du duo. « Amanda, nous t'aimons. Nous tentons si fort, Amanda. Le gouvernement ne nous aidera pas. Nous vendons tout ce que nous pouvons », affirme-t-elle.

À ce moment, les familles d'Amanda Lindhout et de Nigel Brennan avaient été en mesure de recueillir 434 000 \$ US grâce à la vente de terrains, de véhicules et de machinerie agricole.

La mère d'Amanda Lindhout a demandé aux ravisseurs somaliens de sa fille de réduire leur demande de rançon de 2 millions \$, faisant valoir que sa famille n'était pas riche et avait peu d'argent à offrir.

Dans une série de conversations téléphoniques tendues présentées mercredi au procès d'Ali Omar Ader, on peut entendre Lorinda

Stewart dire au présumé ravisseur qu'elle veut simplement revoir sa fille.

Ali Omar Ader, un Somalien âgé de 40 ans, a plaidé non coupable à une accusation criminelle de prise d'otage pour son rôle allégué dans cette affaire.

Durant un appel téléphonique en août 2009, M^{me} Stewart fait valoir à Ali Omar Ader que si M^{me} Lindhout et M. Brennan sont tués, leurs ravisseurs ne recevront aucune somme d'argent.

Ali Omar Ader affirme de son côté que les ravisseurs n'accepteront rien de moins que 2 millions \$ — et certainement pas les 319 000 \$ offerts à ce moment pour la libération du duo.

Mercredi, Ali Omar Ader semblait impassible sur le banc des accusés,



La journaliste a été enlevée en Somalie. — ARCHIVES PC

les chevilles liées, en écoutant les enregistrements réalisés huit ans auparavant.

PROCÈS SUR LE DÉRAILLEMENT À LAC-MÉGANTIC

Les freins à main nécessaires

RENÉ-CHARLES QUIRION
La Tribune**SHERBROOKE — « Un mécanicien de locomotive ne doit pas se fier aux freins à air pour sécuriser un train. »**

Le directeur adjoint au transport de la Montreal, Maine & Atlantic (MMA) au Canada, Michael Horan, a poursuivi son témoignage, mercredi au palais de justice de Sherbrooke, en expliquant en détail la procédure de sécurisation d'un convoi ferroviaire laissé sans surveillance.

L'homme de 51 ans était à la barre des témoins pour une deuxième journée au procès devant jury de Thomas Harding, Jean Demaître et Richard Labrie, accusés de négligence criminelle causant la mort de 47 personnes lors du déraillement du convoi de la MMA le 6 juillet 2013 à Lac-Mégantic.

« La sécurité est sujet qui était discuté très souvent entre moi et les employés ou lors de *safety meeting*. Après des incidents, on révisait certaines règles de sécurité avec les employés », soutient le témoin.

Michael Horan a expliqué la

procédure pour vérifier si les freins à main, qui devaient être appliqués à partir de l'extérieur de la locomotive, pouvaient retenir un train laissé sans surveillance.

« La sécurisation doit être faite par les freins à main et non les freins à air. C'est le mécanicien de la locomotive qui doit sécuriser le train (...) Il ne faut pas dépendre du système de frein à air pour empêcher un mouvement indésirable », a indiqué le témoin.

Michael Horan a mentionné que la sécurisation d'un train consistait à appliquer un nombre suffisant de freins à main pour retenir le mouvement d'un convoi en fonction de l'endroit où il est stationné.

« Un test doit être fait pour s'assurer que le train est bien sécurisé. Après être sorti du train pour mettre les freins à main, il faut remonter dans la locomotive et relâcher les freins à air et embrayer en avant ou en arrière selon l'inclinaison pour voir si le train bouge. Si le train ne bouge pas lorsque les freins à air sont relâchés, tout est sécurisé », explique Michael Horan.

Un nombre de freins à main minimum selon le nombre de wagons du convoi est inscrit dans divers guides et règlements qui

ont été déposés en preuve devant le jury.

« Nantes n'est pas un endroit où il est permis de mettre moins de freins à main », a indiqué le témoin Horan qui a décrit qu'il y avait une pente entre Nantes et Lac-Mégantic.

Il a expliqué que le nombre de freins à main pouvait s'ajuster en fonction de la pente de la voie ferrée, du nombre de wagons, du poids du convoi ou de la température extérieure.

Michael Horan a maintenu en contre-interrogatoire que, selon la réglementation appliquée pour du « matériel roulant laissé sans surveillance », les freins automatiques ou à air ne pouvaient rester en fonction.

Il a aussi été questionné sur un courriel du 31 décembre 2012 déposé en preuve qu'il avait reçu de Paul Budge, un cadre de la MMA.

Ce dernier demandait à Michael Horan de parler à Thomas Harding concernant le fait que les freins à air avaient été laissés sur une locomotive à Nantes.

« La force des freins à air ne doit pas être maintenue pour garer un train. C'est ce qui est défini par la règle », a souligné M. Horan.

Il ne peut témoigner si Thomas



Michael Horan, un des directeurs de la MMA. — LA TRIBUNE

Harding avait appliqué des freins à main en soirée du 5 juillet 2013.

« Je n'ai pas eu accès au *download* de la boîte noire », a indiqué M. Horan.

ENQUÊTE DE SÉCURITÉ

Michael Horan réalisait un minimum de 15 tests par mois relatifs aux règlements de sécurité auprès du personnel de la compagnie. Il a mentionné que s'il constatait

un manquement, il le signalait en personne à l'employé en plus de le consigner dans le système informatique de la compagnie.

« Autant les règlements de sécurité que les instructions spéciales pouvaient être vérifiés. Si une situation dangereuse était constatée, nous devions la signaler même si l'employé n'était pas dans notre secteur », soutient le directeur adjoint au transport de la MMA.

PROTECTION DES USAGERS DES CHSLD

Les caméras autorisées dans les chambres

PIERRE SAINT-ARNAUD
La Presse canadienne**MONTRÉAL — Les usagers des centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) auront bientôt le droit d'installer des caméras de surveillance dans leur chambre sans avoir à en informer l'établissement et sans que les employés qui y travaillent ne le sachent.**

Le projet de règlement publié mercredi par le gouvernement Couillard donne ainsi toute la latitude aux usagers et à leurs proches de mettre en place des équipements de surveillance, mais seulement dans le but d'assurer la sécurité de l'usager, de ses biens et de s'assurer de la qualité des soins et services ou de repérer un cas de maltraitance.

Le règlement, qui vient baliser l'usage de caméras, est accueilli avec un grand soulagement par le Regroupement provincial des

comités d'usagers (RPCU), qui réclamait ce droit depuis longtemps et qui craignait surtout que ce soit l'établissement qui ait le pouvoir de décider d'une telle installation et de son usage.

« C'est le résident lui-même qui décide de mettre une caméra parce qu'il est chez lui. C'est un grand pas », a déclaré le directeur du RPCU, Pierre Blain, en entrevue avec *La Presse canadienne*.

« Le seul bémol qu'on a, c'est qu'il faut avoir une raison, a-t-il ajouté, mais quand même, c'est la personne elle-même qui décide qu'elle a une raison, pas l'établissement. »

La nouvelle est aussi mieux accueillie dans le milieu syndical que le laissaient croire les premiers échos, bien que des appréhensions demeurent. La Fédération de la santé et des services sociaux (FSSS-CSN) estime qu'il s'agit d'une bonne initiative si elle permet de débusquer les vols ou la maltraitance, mais elle redoute toujours de voir ces appareils

transformés en outils d'évaluation du travail des employés menant à des sanctions qui n'ont rien à voir avec la sécurité de l'usager.

« Une fois que l'usager décide d'interpeller l'employeur, qu'est-ce qui va arriver? », s'est interrogé le président de la FSSS, Jeff Begley, lors d'un entretien téléphonique.

« Ça, ce n'est aucunement encadré et c'est là qu'on a une préoccupation. »

Par contre, M. Begley estime que ces appareils de surveillance pourraient aussi témoigner de problèmes dont les syndiqués aimeraient se saisir : « Est-ce qu'on pourrait s'en servir pour interpeller le ministre pour indiquer qu'on voit clairement que le (...) manque de personnel et le manque de financement posent un problème? » Le projet de règlement ne répond toutefois pas à cette question.

Les usagers qui installent des caméras peuvent tout de même en informer l'établissement. En retour, celui-ci doit aviser tous ceux qui

entrent dans le CHSLD de leur présence, mais il ne peut pas préciser dans quelle chambre ces appareils se trouvent.

FACEBOOK ET LES ENFANTS

Parmi les balises encadrant l'utilisation de caméras, celles-ci ne peuvent être utilisées pour capter du son ou des images d'autres usagers dans une même chambre ou captés à l'extérieur de la chambre. Elles ne peuvent être installées dans une salle de bains, à moins qu'un enjeu de sécurité ou de maltraitance ne le justifie.

Aussi, un point d'importance, le représentant de l'usager — terme qui désigne les proches et, habituellement, ses enfants — ne peut pas utiliser une caméra en continu. En d'autres termes, on ne peut surveiller le bénéficiaire à distance ou sur une base continue à moins d'avoir une justification précise pour une telle activité.

« Le fait qu'ici on ne vise que le représentant et non pas l'usager, ce que ça sous-tend, c'est la

protection de la vie privée de l'usager », a expliqué à *La Presse canadienne* M^e Marie Annick Grégoire, professeure spécialisée en droit de la personne à l'Université de Montréal.

Selon elle, la présence de caméras ne porte pas atteinte au droit à la vie privée des travailleurs puisque le règlement prévoit une utilisation « justifiée ». Cependant, elle note que l'intention de cette provision semble plutôt de protéger le bénéficiaire contre une surveillance de ses proches.

Une autre portion du règlement qui inquiète par ailleurs la FSSS est le fait que la responsabilité « d'assurer la confidentialité et la sécurité des images » soit cédée à l'usager et ses représentants.

Jeff Begley note que l'article qui prévoit que « la communication des images et des enregistrements doit être limitée et effectuée de manière à protéger l'identité des personnes dont l'image ou la voix a été captée » laisse la porte grande ouverte à des écarts périlleux.

le monde

Tuerie à Las Vegas : la police poursuivie pour avoir réagi trop lentement

LAS VEGAS — Des avocats ayant déposé une poursuite relativement aux instants ayant précédé la tuerie à Las Vegas se demandent pourquoi la police et les agents de sécurité du festival et de l'hôtel n'ont pas agi plus rapidement pour stopper l'homme armé.

Les avocats ont organisé une conférence de presse, mercredi, avec les familles des victimes

de la tuerie du 1er octobre ayant fait 58 morts et des centaines de blessés parmi les gens réunis pour assister à un concert extérieur.

Ils veulent savoir pourquoi six minutes se sont écoulées sans une intervention policière entre le moment où l'homme armé Stephen Paddock a tiré 200 balles dans un couloir de l'hôtel Mandalay Bay et celui où il

a commencé à tuer des gens dans la foule à l'extérieur par la fenêtre de la chambre.

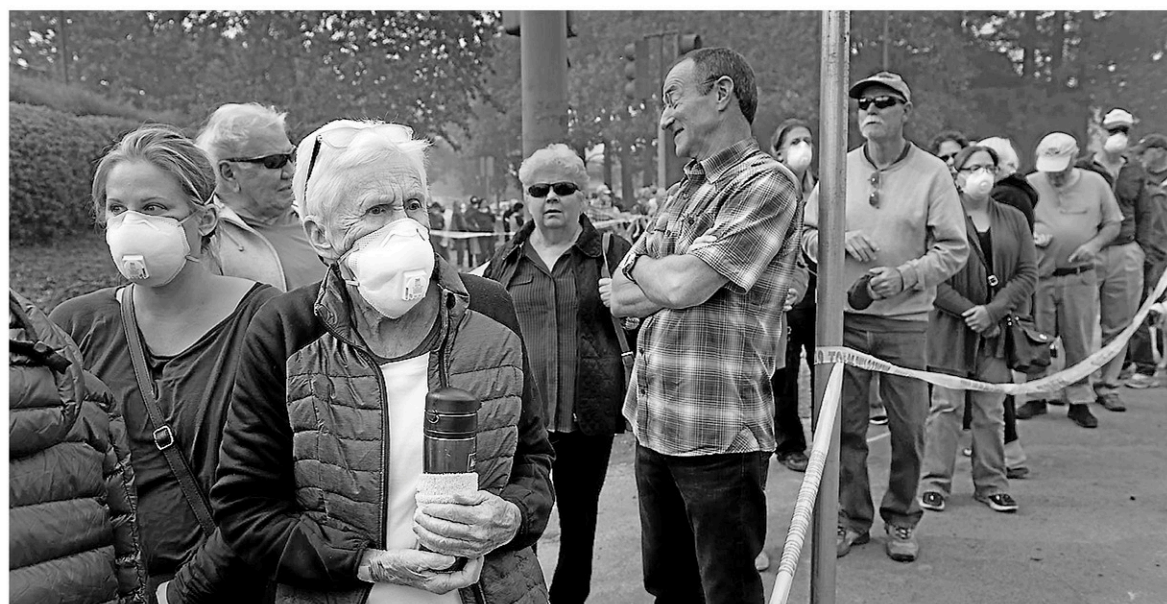
Les avocats se demandent aussi comment Stephen Paddock a été en mesure d'apporter plus de 20 fusils dans sa chambre d'hôtel sans éveiller les soupçons.

L'avocat Chad Pinkerton a affirmé que les autorités «devraient avoir fait un meilleur

travail et c'est ce sur quoi porte cette poursuite».

La police a indiqué lundi que Stephen Paddock avait tiré sur le garde de sécurité environ six minutes avant d'ouvrir le feu sur la foule à l'extérieur. Elle avait initialement affirmé qu'il avait déjà tiré sur la foule avant d'ouvrir le feu à travers la porte sur le garde de sécurité. **AP**

INCENDIES EN CALIFORNIE : LE BILAN S'ALOURDIT



Les incendies de forêt qui ravagent la région vinicole de la Californie se sont embrasés mercredi, détruisant des centaines de maisons et d'autres bâtiments et entraînant de nouveaux ordres d'évacuation. Les autorités ont porté le nombre de morts à 21. Quelque 8000 pompiers tentent de sauver les vies humaines et les biens alors qu'ils combattent les flammes en avançant dans une végétation extrêmement sèche. Au moins 3500 maisons et commerces ont été détruits depuis le début des incendies de forêt dimanche, ce qui en a fait les troisièmes plus meurtriers et les plus destructeurs de l'histoire de l'État. **TEXTE ET PHOTO AP**

Les républicains veulent faire d'Harvey Weinstein un scandale politique

WASHINGTON — Le scandale provoqué par les accusations d'agressions sexuelles contre le producteur de cinéma Harvey Weinstein a atteint la sphère politique, où le parti démocrate est accusé d'avoir tardé à prendre ses distances vis-à-vis de l'un de ses généreux donateurs.

Harvey Weinstein, 65 ans, est accusé d'avoir harcelé sexuellement de jeunes actrices, mannequins et employées depuis les années 1990. Des actrices célèbres ont témoigné publiquement, notamment Gwyneth Paltrow et Angelina Jolie. Trois femmes l'ont accusé de viol, dont la star italienne Asia Argento.

«Joignez l'acte à la parole : rendez tout l'argent sale d'Harvey Weinstein», a lancé le parti dans une nouvelle vidéo mercredi.

Car Harvey Weinstein était une

figure incontournable pour tous les grands candidats démocrates depuis deux décennies. Il a personnellement donné 1,4 million de dollars à des candidats ou comités démocrates ou au parti depuis 1990, selon le Center for Responsive Politics. A cela s'ajoutent des centaines de milliers de dollars levés auprès de son réseau au profit de Barack Obama en 2012 et d'Hillary Clinton en 2016, ce qui lui permettait d'accéder à un niveau supérieur dans l'échelle des donateurs.

Pour la candidate, le producteur a organisé une réception à son domicile, pour une soixantaine de grands donateurs. Prix de l'entrée : 33 400 \$.

Finalement, après plusieurs jours de silence, Hillary Clinton s'est dite mardi «choquée et écoeurée».

«Hillary a mis environ 5 minutes

à accuser la NRA après la fusillade commise par un fou, mais 5 jours pour, du bout de la langue, dénoncer Harvey Weinstein pour les agressions sexuelles», a raillé Kellyanne Conway, conseillère du président Donald Trump.

«Peut-être qu'Hollywood va arrêter ses leçons de morale à la con», a ajouté le fils aîné du dirigeant, Donald Jr.

Au-delà des dénonciations, ces républicains réclament le remboursement des sommes, ce que de nombreux sénateurs démocrates ont commencé à faire, en redonnant souvent l'argent à des associations caritatives ou de défense des femmes. Le parti démocrate, qui a reçu des centaines de milliers de dollars au fil des ans, a annoncé avoir l'intention de redonner une partie de l'argent. **AFP**

CRISE EN CATALOGNE

Madrid enclenche le compte à rebours

Agence France-Presse

MADRID - Madrid a donné au président séparatiste catalan Carles Puigdemont jusqu'au jeudi 19 octobre pour revenir sur sa déclaration d'indépendance enclenchant un compte à rebours avant d'utiliser l'arme de la suspension de l'autonomie de la Catalogne.

M. Puigdemont a d'abord jusqu'à lundi à 10h (4h, heure du Québec) pour «clarifier» sa position sur l'indépendance, a annoncé le chef du gouvernement Mariano Rajoy.

Si le leader catalan persiste, ou ne répond pas, le gouvernement lui accordera un délai supplémentaire jusqu'au jeudi 19 octobre à 10h pour faire machine arrière, avant de prendre le contrôle de la Catalogne comme le lui permet l'article 155 de la Constitution.

La suspension de l'autonomie, sans précédent depuis 1934, serait considérée par beaucoup de Catalans comme un affront. Elle pourrait déclencher des troubles dans cette région très attachée à sa langue et sa culture et qui avait récupéré son autonomie après la mort du dictateur Francisco Franco (1939-1975).

Lors d'une séance confuse mardi au parlement de Catalogne, «a été annoncée une déclaration unilatérale d'indépendance qui a ensuite

été suspendue mais qui a plus tard été signée», avait résumé avec sarcasme le chef du Parti socialiste espagnol Pedro Sanchez, évoquant une «cérémonie de l'absurde».

Les dirigeants indépendantistes s'appuient sur la victoire du oui à l'indépendance au référendum d'autodétermination interdit et contesté du 1er octobre — avec 90 % des voix et une participation de 43 %, selon eux — pour justifier leur déclaration d'indépendance. À ce stade, elle a seulement un caractère «symbolique», a cependant assuré mercredi le porte-parole du gouvernement catalan Jordi Turull.

«LAMENTABLE»

«Ce qui s'est passé hier est lamentable», a estimé M. Rajoy en fustigeant le «conte de fées» des indépendantistes. Sans surprise, le chef du gouvernement conservateur a rejeté la demande de dialogue de Carles Puigdemont qui, après avoir appelé à la discussion la veille, a réclamé à nouveau l'aide d'un «médiateur» lors d'un entretien mercredi à CNN.

L'Union européenne, déjà secouée par le Brexit, suit la crise avec inquiétude. La Commission européenne a rappelé avec force mercredi qu'elle attendait un «plein respect de l'ordre constitutionnel espagnol». Paris, Berlin et Rome ont dénoncé le caractère «illégal» et «inacceptable» d'une déclaration d'indépendance.

LIBRE-ÉCHANGE

Des accords bilatéraux plutôt que l'ALÉNA ?

La Presse canadienne

WASHINGTON — Le président américain Donald Trump se dit prêt à conclure un accord bilatéral de libre-échange avec le Canada si les négociations entourant l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA), qui impliquent aussi le Mexique, échouaient.

Et le Canada ne dit pas non.

M. Trump a ouvert cette porte dans le bureau ovale de la Maison-Blanche, au début de sa rencontre avec le premier ministre canadien Justin Trudeau, mercredi après-midi. Ce voyage qui mènera aussi M. Trudeau à Mexico coïncide avec la quatrième ronde de renégociation de l'ALÉNA qui se déroule à Alexandria, en Virginie.

« C'est possible que nous n'arrivions pas à une entente ni avec l'un ni avec l'autre », a dit M. Trump en réponse aux questions des journalistes pendant la séance de photo, alors que le premier ministre Trudeau était assis à ses côtés. « En attendant, nous ferons une entente avec un (des deux). Mais je pense que nous avons l'occasion de faire quelque chose de très créatif qui sera bon pour le Canada, le Mexique et les États-Unis », a poursuivi le président américain.

Aux journalistes qui insistaient, il n'a rien précisé. « On verra ce qui va arriver », a-t-il lâché, une fois de

plus. Il a toutefois convenu qu'il pourrait conclure deux accords bilatéraux, l'un avec le Canada, l'autre avec le Mexique, si les négociations de l'ALÉNA se retrouvaient dans une impasse.

« Je continue de croire que l'ALÉNA reste la meilleure façon pour nos trois pays de faire face à la compétition dans l'économie mondiale », a assuré M. Trudeau au cours d'une conférence de presse après le tête-à-tête à la Maison-Blanche.

« Nous reconnaissons tous que l'imprévu est toujours possible et nous devons être prêts pour tout et nous sommes prêts pour tout », a-t-il cependant ajouté, tout en assurant que le Canada continuera de négocier de façon « sérieuse ».

« Ce président peut surprendre de temps en temps », a-t-il encore convenu tout en disant ne pas se faire d'illusions.

Donald Trump a souvent répété qu'il préférerait déchirer l'ALÉNA plutôt que de le renégocier, mais c'est la première fois qu'il évoque publiquement la possibilité d'un accord bilatéral avec le Canada.

Dans ce qui est devenu une brève mêlée de presse au bureau ovale, le président Trump a voulu souligner qu'il ne parlerait pas que de l'ALÉNA avec son hôte.

« Nous allons discuter de défense », a-t-il offert. « (Les Canadiens) sont des alliés extraordinaires et la défense mutuelle est



Justin Trudeau a été accueilli par Donald Trump à son arrivée à la Maison-Blanche. — LA PRESSE CANADIENNE

très importante. Et je suppose que nous discuterons aussi d'offensive mutuelle », a-t-il ajouté. On ne le dit pas assez souvent, selon lui, mais passer à l'offensive fait partie de la défense d'un territoire, à son avis.

Quelques heures plus tard, interrogé lors de sa conférence de presse sur ces questions d'« offensive mutuelle », M. Trudeau n'a jeté aucun éclairage sur les intentions exactes du président.

« Nous continuerons de travailler ensemble sur un large éventail de questions de sécurité », s'est contenté de répondre le premier ministre.

M. Trudeau a été plus loquace pour ce qui est de la querelle entre

Bombardier et Boeing, querelle qui oppose Canadiens et Américains. Il a raconté en avoir parlé à M. Trump.

« J'ai souligné que c'était inacceptable ce que le département du commerce et ce que Boeing ont décidé par rapport à Bombardier et que c'était inconcevable qu'on fasse des achats militaires de Boeing si Boeing continue d'agir de cette façon », a relaté M. Trudeau.

« Ça n'a pas été une conversation facile, mais c'est une conversation importante à avoir et les bonnes relations que j'ai avec le président nous permettent de dire les vraies affaires de façon très directes », s'est-il réjoui.

SELON STEPHEN HARPER

Trump ne bluffe pas sur le retrait de l'ALÉNA

WASHINGTON — Stephen Harper croit que Donald Trump est vraiment prêt à mettre fin à l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA). L'ancien premier ministre était à Washington, mercredi, pour discuter du sort des négociations commerciales en cours, l'occasion d'exprimer de rares commentaires publics sur un enjeu politique actuel. Il était dans la capitale américaine au moment où son successeur, Justin Trudeau, se trouvait quelques coins de rue plus loin, à la Maison-Blanche, pour discuter du même sujet avec le président des États-Unis. L'ancien chef conservateur, un fervent partisan du libre-échange, a affirmé que de puissantes forces protectionnistes qui ont précédé la présidence de Donald Trump étaient actives dans la société américaine et qu'elles n'allaient pas disparaître de sitôt. M. Harper a déclaré qu'il comprenait la frustration : il a raconté son agacement d'avoir dû passer son 50^e anniversaire de naissance à signer le plan de sauvetage de General Motors Canada, pour ensuite voir le géant de l'automobile délocaliser des emplois vers l'étranger. Il a conseillé aux entreprises de commencer à prévoir la possibilité d'un monde sans ALÉNA.

LA PRESSE CANADIENNE

OR
- 4,90
US\$ **1288,90**

PÉTROLE
+ 00,38
51,30

S&P TSX
+ 30,04
15 800,40

NASDAQ
+ 16,30
6603,55

DOW JONES
+ 42,21
22 872,89

LE DOLLAR
+ 0,02
US\$ **80,01**
EURO€ **67,54**

facebook/LeDroitca

@LeDroitca

LOTO QUÉBEC **RÉSULTATS DU : MARDI 10 OCTOBRE 2017**

TOUT-ORNIEN 01 02 03 05 08 10
12 14 16 21 22 23

Lotto-6/49 2 4 1 3 2 4 6 3

Sprinto 05 13 25 35 37

LOTTO 6/49 3 3 3 7 9
♥ ♣ ♦ ♠ ♥

Astro Jour - Mois - Année - Signe
31 AOÛT 24 SAGITTAIRE

banco 01 04 10 29 36 43 44 45 46 49
52 53 54 56 57 63 64 66 68 69 **turbo x10**

Quotidienne 2 24 3 880 4 7384

Triples 12 14 25 28 32

EXtra 3214699

Grande VIE Tirages bonis de la nouvelle loterie Grande Vie :
5 lots bonis de 25 000 \$ par année à vie
par tirage les 16 et 19 octobre!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

CSERIES

Delta ne s'attend pas à payer de droits

JULIEN ARSENAULT
La Presse canadienne

MONTREAL — Delta Air Lines affirme que la dispute commerciale entre Bombardier et Boeing pourrait retarder les livraisons d'avions de la CSeries prévues l'an prochain, mais le transporteur ne s'attend pas à devoir payer les tarifs punitifs de 300 % récemment imposés par Washington.

«Soyons clair, nous n'allons pas payer ces tarifs», a affirmé le président et chef de la direction de Delta, Ed Bastian, mercredi, au cours d'une conférence téléphonique visant à discuter des résultats du troisième trimestre.

Interrogé par les analystes, celui-ci s'est montré déçu des décisions du département américain du Commerce, qui, à son avis, ne sont pas logiques. Le

grand patron de Delta a ajouté que ce dossier, qui a d'importantes ramifications politiques, allait continuer d'évoluer.

Le patron de Delta a affirmé que la famille d'avions commerciaux de la multinationale québécoise devait avoir accès au marché américain – le plus grand marché de transport aérien au monde.

«Nous avons l'intention de prendre livraison de l'avion, a-t-il dit. Je ne peux pas vous dire comment tout se fera. Il pourrait y avoir un retard avant de pouvoir obtenir l'avion et nous travaillons avec Bombardier, qui est un excellent partenaire.»

Selon M. Bastian, le transporteur établi à Atlanta sera en mesure d'obtenir ses avions «au prix convenu du contrat» avec Bombardier.

«Nous n'allons pas être forcés de payer des tarifs, a-t-il affirmé. Nos investisseurs ne devraient pas s'inquiéter.»

En avril 2016, Delta avait confirmé l'achat de 75 appareils CS100, une commande dont la valeur, selon les prix du catalogue, est estimée à 5,6 milliards \$ US. Plusieurs analystes affirment que le transporteur américain a bénéficié d'un important rabais. Cette commande était aussi assortie d'options pour 50 avions supplémentaires. Les premières livraisons doivent débuter au printemps.

Bombardier n'a pas voulu commenter sur l'échéancier entourant la livraison des CSeries à Delta, affirmant qu'il s'agissait de «détails commerciaux confidentiels», a expliqué par courriel un porte-parole, Simon Letendre.

Celui-ci a rappelé l'engagement du transporteur aérien à l'endroit de la famille d'appareils commerciaux de l'avionneur québécois, ajoutant que les récentes décisions de Washington étaient préliminaires.

Les entrepreneurs de la MRC de Papineau se rencontrent

Des entrepreneurs de la région étaient conviés à la Maison Gailpeau de Thurso, mercredi, dans le cadre du Rendez-vous des manufacturiers organisé par la Société d'aide au développement de la collectivité (SADC) de Papineau.

Une quarantaine d'entreprises des territoires de Papineau et de la MRC des Collines-de-l'Outaouais, toutes spécialisées dans la fabrication et la transformation de produits, ont participé à l'événement qui visait à aider les entrepreneurs dans leur démarrage de projets.

Treize organismes gouvernementaux et paragouvernementaux étaient présents afin de faire découvrir leur offre de services aux gens d'affaires qui s'étaient déplacés sur place.

«On voulait cibler les entreprises qui ont des projets d'affaires. Il y a beaucoup de programmes d'aide financière et d'accompagnement qui existent, mais ils ne sont

pas nécessairement connus, surtout dans les MRC et les régions plus rurales. On voulait faire une pierre deux coups en invitant nos partenaires en développement économique et nos entreprises à un seul endroit», explique la directrice générale de la SADC de Papineau, Mélissa Bergeron.

Cette dernière précise que le milieu manufacturier a été ciblé pour cet événement en réponse aux résultats de l'étude régionale réalisée le printemps dernier par la SADC qui avait pour but de dresser un portrait des entreprises de la région.

Selon l'analyse effectuée par l'organisme, l'économie régionale dans Papineau et dans les Collines-de-l'Outaouais est principalement axée autour du secteur des services. Le domaine de la fabrication de biens représente à peine 4 % des entreprises présentes sur le territoire de la SADC de Papineau.

BENOIT SABOURIN,
CORRESPONDANT RÉGIONAL

Amos accompagne Trudeau au Mexique

Le député fédéral du Pontiac, William Amos, fait partie de la délégation qui accompagne le premier ministre Justin Trudeau et le ministre du Commerce international, François Philippe Champagne, dans le cadre d'une visite d'État au Mexique. Avant de quitter pour ce périple de deux jours qui prendra fin

vendredi, le député Amos, qui copréside le groupe d'amitié parlementaire Canada-Mexique, a souligné l'importance des relations entre les deux pays. «C'est dans les intérêts stratégiques à court et à long terme du Mexique et du Canada que l'Accord de libre-échange nord-américain évolue dans la bonne direction.

Le Canada et le Mexique sont des partenaires qui bénéficient mutuellement de l'ALÉNA. Nous sommes voisins dans le meilleur quartier du monde et nous sommes amis» a indiqué le député Amos.

LE DROIT

Appels d'offres



2017 SP 249 – Services professionnels en communication – Formation médias

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SE@O
(www.seao.ca # de référence : 1108701)

Dépôt des soumissions : Au plus tard mercredi 1^{er} novembre 2017 à 14 h, date et heure de l'ouverture publique des soumissions

Pour plus d'information, un avis plus détaillé est disponible dans le site Web de la Ville de Gatineau à l'adresse gatineau.ca/appelesoffres.

Gatineau, ce 12 octobre 2017

L'assistante-greffière,
M^{re} Camille Doucet-Côté

INSCRIVEZ-VOUS AU
PORTAIL DES FOURNISSEURS



Division de l'approvisionnement
476, boulevard Saint-René Est

Tél. : 819 243-2315
Téléc. : 819 243-2071
gatineau.ca

Adresse postale
C.P. 1970, succ. Hull
Gatineau (Québec)
J8X 3Y9



AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

Dans l'affaire de la faillite de :
Compagnie le Meldo Inc.,
ayant opérée dans la ville de
Gatineau, province de Québec

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que la débitrice ci-haut mentionnée a fait cession de ses biens le 6^e jour du mois d'octobre 2017 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 24^e jour du mois d'octobre 2017 à 10 h 00 heures de l'avant-midi, au bureau de Bernier et associés Inc., situé au 226, rue Papineau, Gatineau (Québec).

Daté ce 10^e jour d'octobre 2017.

BERNIER ET ASSOCIÉS / ASSOCIATES INC.

Syndic autorisé en Insolvabilité
226, rue Papineau
Gatineau (Québec) J8X 1W6

Roch Bernier, CPA/CA, CIRP/PAIR,
Syndic autorisé en insolvabilité
Daniel Trudel, Administrateur

Téléphone : 819.777.8666
Sans frais : 1.877.560.8666
Télécopieur : 819.777.3336



Au service d'un
monde en mouvement
navcanada.ca

AVIS D'ASSEMBLÉE ANNUELLE DES MEMBRES DE NAV CANADA LE MERCREDI 10 JANVIER 2018

PRENEZ AVIS que l'assemblée générale annuelle des membres de NAV CANADA aura lieu le mercredi 10 janvier 2018 à 14 h au Shaw Centre, au 55, promenade Colonel By, à Ottawa, en Ontario. Les questions suivantes sont inscrites à l'ordre du jour :

1. présentation des états financiers vérifiés de NAV CANADA pour l'exercice financier ayant pris fin le 31 août 2017 et du rapport des experts-comptables s'y rattachant;
2. nomination des experts-comptables de NAV CANADA pour l'exercice financier se terminant le 31 août 2018;
3. dépôt par le Conseil d'administration du rapport annuel de NAV CANADA pour l'exercice financier ayant pris fin le 31 août 2017, y compris les questions visées dans les règlements de NAV CANADA;
4. élection des administrateurs pour les postes vacants au Conseil d'administration;
5. élection des membres du Comité consultatif pour l'année qui suit;
6. toute autre question dont peuvent traiter les membres de NAV CANADA selon la loi applicable.

Les membres ont le droit de voter par procuration. Les associés peuvent voter par procuration pour l'élection des membres du Comité consultatif.

DATÉ à Ottawa, ce 12^e jour d'octobre 2017.

Par décision du Conseil d'administration
Marc Courtois, président du Conseil

Morrice, retour au musée de l'expatrié



MAUD CUCCHI
mcucchi@ledroit.com

En 2015, le Musée des beaux-arts du Canada (MBAC) annonçait un don majeur de 50 tableaux du peintre canadien J.W. Morrice (1865-1924) estimé à plus de 20 millions de dollars.

En guise de reconnaissance, le musée rebaptisait l'une de ses salles du nom du donateur, A.K. Prakash, laquelle accueillit le Sommet des leaders nord-américains en juin 2016. Les 45 huiles et quatre aquarelles du peintre d'origine montréalaise gracieusement offertes au MBAC font l'objet d'une exposition à l'affiche dès vendredi, à voir jusqu'au 18 mars 2018. Une traversée au charme suranné de la Belle Époque par pochades, ces petits tableaux créés sur place, sans aucune retouche, qui servent de photographie au peintre lorsqu'il regagne son atelier.

« Ces canevas offrent un sens de l'immédiateté », présente la conservatrice principale de l'art canadien au MBAC et commissaire de l'exposition, Katerina Atanassova. « Ils expliquent la genèse d'un tableau, complète le directeur du musée, Marc Mayer. À la différence de Tom Thomson, Morrice effectuait peu de retouches quand il transposait ses travaux préparatoires en toiles, dans son atelier. »

L'exposition propose un parcours fascinant dans la vie de l'artiste expatrié en France pour ses études, puis grand voyageur en Italie, en Afrique du Nord ou dans les Caraïbes. Après Whistler, Morrice est le premier peintre



Le Musée des beaux-arts du Canada offre une exposition de 50 tableaux du Canadien James Wilson Morrice. — PATRICK WOODBURY, LE DROIT

nord-américain qui aura le mieux réussi à percer dans le monde de l'art parisien. Issu d'une famille aisée ayant fait fortune dans l'industrie textile, Morrice avait tout le loisir de se consacrer à sa passion et voyageait fréquemment. Le peintre séjournera au moins six fois à Venise, inspiré par l'atmosphère intemporelle des lieux. Établi à Paris pendant la guerre, il témoignera en peintures du mouvement des troupes canadiennes pour le Bureau canadien des archives de guerre.

Mais sa palette s'intéresse surtout aux scènes de rue sereines : bouquinistes sur les quais de Seine, portraits croqués dans des jardins publics ou à la terrasse de cafés. Morrice aime à représenter ses protagonistes attablés, parfois de dos et sous de grands

chapeaux, à la manière de Manet ou de Renoir.

Les blancs francs tranchent dans ses compositions, par petites touches ou grands traits éclatants dès qu'il représente les nuages des plages d'Afrique ou dans ses illustres paysages canadiens parcourus de rubans enneigés.

Le MBAC possède désormais la plus grande collection de Morrice au monde. Le tiers environ des tableaux provenant du don Prakash sera intégré à la collection permanente en 2019.

Après l'exposition temporaire d'Ottawa, les œuvres partiront en tournée dans des musées en Alberta, au Nouveau-Brunswick et au Musée d'art de Joliette, au Québec. La conservatrice Katerina Atanassova espère ensuite une présentation outre-Atlantique de

son exposition. « Il faudrait ramener son travail en Europe, où il a été produit et où Morrice a choisi de s'installer, fait-elle valoir. Cette exposition nous offre l'occasion d'affiner notre compréhension de l'homme et de son art, de replacer sa carrière sur la scène internationale. » Des discussions sont en cours pour une présentation européenne de l'exposition.

Pour y aller

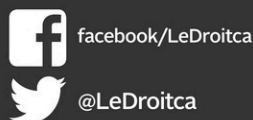
Quand : Jusqu'au 18 mars 2018

Où : Musée des beaux-arts du Canada

Renseignements : 613-990-1985; beaux-arts.

Eminem s'attaque à Trump

MIAMI — Le rappeur Eminem a accusé Donald Trump de racisme et d'incompétence dans une tirade sur vidéo, capuche sur la tête, de 4 minutes 30. Le rappeur a aussi accusé le 45^e président des États-Unis d'être « un kamikaze, qui va probablement déclencher un holocauste nucléaire » dans cette vidéo tournée dans un stationnement couvert de Detroit. — AP



LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE **CAPITALES MÉDIAS**

CLABAUDER, verbe

Définitions — 1. (En parlant du chien) Aboier. 2. [Figuré] *Clabauder sur, contre* : crier sans motif. *Clabauder sur ses voisins, clabauder contre l'orage.*

Étymologie — De *clabaud*; peut-être de l'onomatopée *klap*, 'cri du chien', et de l'afixe française *-aud*, 'caractéristique'.

Rimes — *billebauder* : chasser au hasard; *tauder* : couvrir avec une toile goudronnée; *fauder* : plier une étoffe en double; *renauder* : se plaindre avec mauvaise humeur; *tarauder*, *minauder*, *marauder*, *ravauder*...



Après le français, l'anglais!

Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

Une chemise nommée culture

VALÉRIE LESSARD

vlessard@ledroit.com



Depuis que les libéraux ont repris le pouvoir à Québec, en avril 2014, le ministère de la Culture et des Communications avait déjà changé deux fois de capitaine. Et voilà qu'avant même que Luc Fortin ait le temps de déposer le plan d'action de la toute nouvelle Politique culturelle québécoise, Philippe Couillard l'a remplacé mercredi par la députée de Crémazie, Marie Montpetit.

Cette dernière succède donc à M. Fortin, nommé en février 2016, qui avait lui-même pris le relais d'Hélène David, en place d'avril 2014 à février 2016. Bref, on parle de trois changements en un peu plus de trois ans! C'est dire le peu d'importance que le gouvernement provincial en place accorde à un ministère qui est pourtant responsable d'un pan essentiel de ce qui nous définit sur le plan identitaire : on y change de responsables comme d'autres changent de chemises...

Encore faudrait-il que le geste ne paraisse pas seulement relever d'un effort purement esthétique, comme c'est parfois le cas lors d'un remaniement ministériel.

Comme l'a cependant soulevé l'Union des écrivaines et des écrivains du Québec (UNEQ), le remaniement ministériel de mercredi soulève une question importante : la mise en place de la nouvelle Politique culturelle risque-t-elle d'être retardée? Le plan d'action, qui doit notamment « chiffrer » le projet, sera-t-il bel et bien déposé d'ici à la fin de l'année tel que prévu?

Rappelons que ledit projet, intitulé « Partout, la culture », a fait de l'amélioration des conditions socioéconomiques des artistes, d'une meilleure représentativité de la diversité québécoise et d'une reconnaissance de l'apport des peuples autochtones à la culture québécoise, des priorités.

En juin dernier, Luc Fortin n'avait annoncé aucune mesure budgétaire lors du dévoilement officiel des grandes orientations de « Partout, la culture ». Il s'était néanmoins engagé à déposer un plan chiffré avant la fin de 2017.

Le premier ministre Couillard envoie assurément Marie Montpetit dans la mêlée à un bien drôle de moment.

piloté le navire pour qu'il puisse le mener à bon port avec eux.

Or, les centaines de créateurs, diffuseurs, organismes et autres intervenants culturels québécois

Le premier ministre Couillard envoie assurément Marie Montpetit dans la mêlée à un bien drôle de moment.

de tous les horizons méritent mieux, à cette étape cruciale de la concrétisation du projet : ils devraient pouvoir avoir la conviction qu'ils ne comptent pas pour des prunes aux yeux du gouvernement. Qu'ils demeurent une priorité pour ce dernier.

On ne présume pas que Marie Montpetit, issue du domaine de la santé et des services sociaux où elle a œuvré pendant une

quinzaine d'années avant d'être élue en 2014, n'est pas apte à arrimer le tout dans les délais prescrits.

Pour y parvenir, la nouvelle ministre devra toutefois non seulement mettre les bouchées doubles pour se familiariser avec les tenants et aboutissants de la nouvelle Politique culturelle,

mais aussi rapidement rassurer l'ensemble du milieu quant au respect de l'échéancier initialement prévu.

À un an du prochain scrutin, Philippe Couillard prend le pari que même un retard dans ce chantier de construction identitaire ne mettra pas à mal ses chances d'être reporté au pouvoir.

Seul l'avenir nous dira s'il perdra ou non sa chemise sur cette question.

PORTES OUVERTES

LES COLLECTIONS D'HISTOIRE NATURELLE DU CANADA



Samedi, 14 octobre de 10h à 16h

Visitez l'édifice de la recherche et des collections du **Musée canadien de la nature** à Gatineau. Rencontrez nos experts scientifiques, explorez des labos, et admirez certains des 14,6 millions de spécimens tirés de nos collections : animaux, plantes, fossiles et minéraux.

Événement gratuit!

CAMPUS DU PATRIMOINE NATUREL

1740 chemin Pink, Gatineau
(secteur Aylmer), QC

nature.ca



Canada

CANADA 150

musée canadien de la nature
canadian museum of nature

SLOAN



INVITÉS SPÉCIAUX



REUBEN AND THE DARK



WAYNE GRETZKY

VEN 24 NOV 19 H 00 PLACE TD

SÉRIE DE CONCERTS PRÉSENTÉE PAR



CP

BILLETS À PARTIR DE 45 \$
105FESTIVALCOUPEGREY.CA

les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555



Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 / Courriel : petitesannonces@gcmedias.ca

Toute annonce reçue avant 17 h 30 du lundi au vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce pour publication le lundi devra être reçue avant 17 h 30 le vendredi. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 \$.

ABONNEMENT

LIVRAISON À DOMICILE : 280,80 \$ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 5,75\$/semaine
payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800 267-9961. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes. Toute transaction pour le lendemain pour votre abonnement papier doit être reçue avant 14 h du lundi au vendredi et avant 11 h le vendredi pour le samedi.

NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

IMMOBILIER VENTE

2686 Commerces et bâtisses commerciales à vendre

RESTAURANT BAR TERRASSE
avec propriété sortie Autoroute 50, Avenue Des Laurentides, très bon chiffres d'affaires, Gaston Lemieux 819 773-0666 Proprio Direct

2687 Terrains, terres et fermes à vendre

TERRAIN 1 acre, accès au grand Lac Rond, 16,000\$, avec roulotte de 30 pi, 175\$ mensuel, pas de dépôt, 819-684-3572



TERRAINS à vendre, bord de l'eau à St-Sixte, lac privé, bateau sans moteur, idéal pour préretraité, possibilité de financement, 819-665-7361, 819-210-0162, 819-664-0351.

IMMOBILIER LOCATION

2737 Logements à louer Aylmer

1-2-3-4 CHAMBRES, Aylmer/Hull avec balcon, 600\$ et +, très propre, poêle, réfrig., ch./écl., «buanderie smart card» stat., transport à la porte, André : 819-639-7757.

173 MAPLE GROVE, 2 ch. à c., très propre et lumineux, s/lavage, grand salon/cuisine, entrée privée, rez-de-ch, cour privée et clôturée, stats., non ch./non écl., 800\$. Idéal pour retraité et personne tranquille **819 208-9788**

2738 Logements à louer Gatineau

Nouvelle annonce !

100% CALME, 2½, meublé 580\$ libre 1^{er} nov. propre, 819 243-9364

1-2 CHAMBRES, 184 de La Savane, ch./écl., poêle, réfrig., très grands, remise, stat., pas d'animaux. (819) 328-1668, 328-4845.

1 BELLE CHAMBRE, libre, 920 Notre-Dame, prise lav./séc., remise, stat., 625\$ non ch. ni écl., Marc Tassé : 819 328-0844.

1 CHAMBRE, 4 appareils, près des Promenades de Gatineau, balcon, remise, stat., 660\$, 819 665-2779.

1 CHAMBRE, 550\$, non ch. non écl., pas d'animaux, non-fum., 819-643-3625

1 CHAMBRE, 625\$, rénové, Wi-Fi, câble, s/sol, poêle/réfrig., prises lav./séc., pas d'animaux, non-fumeur, libre, 819 921-2580.

1 CHAMBRE, appareils, ch./écl., libre, poss. Internet/câble, 595\$, 819 962-5495.

1 CHAMBRE, libre non ch. non écl., 560\$/mois, rénové 819 986-5352.

1 CHAMBRE, Limbour. De passage dans la région? Ce logis, idéal pour 1 personne vous plaira. Neuf, tranquille, meublé, ch., écl., câble, stat., non-fum., 575\$, 819-246-1323

1 CHAMBRE meublée 2 appareils, buanderie balcon 695\$ 819 208-1114

1 CHAMBRE non ch./écl., 675\$, non-fum., libre imm., pas d'animaux 819 663-5833



1 chambre

Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 620\$. 819-561-5578.

1 et 2 CHAMBRES en coopérative, disponibles immédiatement 819 643-1760.



1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, 595\$ et +. 819-561-3324

2 CHAMBRES, 181 Duquette, rénové, stat., 675\$/mois, 873 880-1171 ou 819 771-6367

2738 Logements à louer Gatineau

2 CHAMBRES, 1^{er}, 2^e et 3^e étage, 1,200 pi², spacieux, triplex neuf, style condo, plancher bois, balcon, tranquille, pas de chien. **613-324-5828.**

2 CHAMBRES, 1^{er} oct., non ch. ni écl., pas d'animaux, 301 boul. Hôpital, 819 449-1180

2 CHAMBRES, **22 Du Barry**, bois, céramique, non ch. ni écl., idéal pour 50 ans +, ascenseur, à partir de 780\$, à 865\$, de 850 à 1,100pi², 819 243-7758.

2 CHAMBRES, à partir de 595\$, ch./écl., buanderie ou prises lav./séc., mois gratuit. 819 431-0121, 819 712-3506.

2 CHAMBRES, balcon, buanderie, pas d'animaux, 650\$, 819-208-1114,

2 CHAMBRES + bureau, rue de Cannes, demi-s/sol, 5 appareils + clim., ch./écl., 1^{er} oct., 1,175\$, 819 246-3030.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, près des Promenades. 819-776-6379.

2 CHAMBRES, demi-s/sol, a/c, 750\$, près des Promenades Outaouais, 819-962-8940

2 CHAMBRES disponibles imm. en coopérative, 819 568-2673

2 CHAMBRES, GRAND BEL APP. pas de tapis, 750\$, 819-328-6262.

2 + CHAMBRES, haut de duplex, spacieux, moderne, bien éclairé, remise, idéal pour gens tranquilles, 870\$, libre, 819-209-8787.

2 CHAMBRES Haut Duplex, 1200 pi², 940\$ chauffé non-écl., entré cours privé. stats, remise, 819 360-4419 ou 819 664-5244.

2 CHAMBRES non ch./écl., 800\$, non-fum libre 1 déc. pas d'animaux 819 663-5833

2 CHAMBRES non ch. non écl., 650\$/mois, libre 819 986-5352.



2 chambres

Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 695\$, 819-561-5578.

2 CHAMBRES, secteur Lavendrye/Gréber, eau chaude, 650\$ à 700\$. 819-743-6611.

2 CHAMBRES, secteur Mtée Paiement, près Rapibus et bd Maloney, ch./écl., 2 appareils, stat., 735\$. 819 663-7741, 819 669-0154.

2 CHAMBRES, spacieux, style condo, tranquille, remise, a/c, pas d'animaux, non-fumeur, 800\$, 819 617-1677, 819 968-0977.

2 CHAMBRES, style condo, 875\$, non ch., non écl., stat., remise, libre, 819-271-7650.

3 CHAMBRES, 1^{er} nov., bois/céramique, prises lav./séc., 750\$/mois, 819 663-5297.

Nouvelle annonce !

3 CHAMBRES 58 SAINT-PAUL, rez-de-ch. d'un Duplex, sept-oct-nov-déc. 775\$ **819 329-4921**

465\$ GRANDE GARÇONNIÈRE rue Bruyère, non ch. non écl., 819 771-7799

4½, remise ext. et int., non ch./écl., 1 stat., près de tous les services et près de l'école Riviera, 760\$/mois, 819 209-0913.

TEMPLETON - 2 chambres, 850\$/mois, ch./écl., 819 643-5324.

2741 Logements à louer Hull

1-2 CH. À C., pas d'animaux, libre, 404 Cité des Jeunes 675\$ à 775\$ 819 664-2115



1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, frais peints, remise, stat., pas d'animaux, 635\$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

1 CHAMBRE, 177 Richer, b/franc, ch., électroménagers, 575\$/mois, 819-772-0009.

Nouvelle annonce !

1 CHAMBRE, 4 appareils, clim., 615\$ non chauffé ni éclairé, 819-743-7340

1 CHAMBRE 620\$ Fortier, ch./écl., poêle et frigo, stat., tranquille, 819 968-1052

1 CHAMBRE à coucher, appareils inclus. Libre. 613-859-7929.

1 CHAMBRE, centre-ville, duplex, secteur tranquille, stat., inclus, 560\$, Wi-Fi/TV disp., pers. seule, non-fumeur, 819-776-3650

2741 Logements à louer Hull

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, près Place Cartier, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, spacieux, bien situé, pas de chien, 575\$ ch., libre imm., 819 775-9867

1 GARÇONNIÈRE, semi-meublée, 420\$, non ch./écl., non-fum., près Terrasses de la Chaudière, idéal pour une personne sérieuse avec travail, pas d'animaux, libre, 819-595-1987.

1 GRANDE garçonnière 565\$ ch., écl., haut Mont-bleu, semi-meublée, 819 775-3168.

2-3 belles chambres (oct.), rue Noisetiers, buanderie, balcon, bon prix, 819 209-4227.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, propre, paisible, bois franc, 735\$, chauffé, 613 738-1411.

2 CHAMBRES, 625\$, aucun tapis, frais peints, balcon, poêle/réfrig., 819 771-7799/665-9249

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prise lav./séc., 2 appareils, 819-776-6379.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, ch./écl., buanderie, poêle, réfrig, frais peints, pas d'animaux, -785\$, m., 819-328-4845.

2 CHAMBRES, inclus chauffage et eau ch., 1 stat., ext., buanderie, cuisinière, réfrigérateur, 33 boul. Alexandre-Taché, 765\$/mois Guy ou Susane 819 643-4324

2 CHAMBRES, non ch./écl., pas d'animaux, non-fumeur, 1^{er} sept./oct., 680\$, 819-777-1459

2 CHAMBRES, prises lav./séc., tout rénové, boul. des Hautes Plaines. 725\$ pas ch., pas écl., plusieurs de disponibles. 819 743-6875.

2 CHAMBRES + s/lavage, Hautes-Plaines, 780\$, semi s/sol, 1^{er} nov., 819-777-7076.

3 CHAMBRES, secteur Wrightville, prises lav./séc., air clim., 850\$, non ch., ni écl., libre, 819-771-2039.

Grand 4 1/2, rangement, prise lav./séc., terrasse, non chauff./écl., familiale, 582.00 par mois, 819-772-2223

2742 Logements à louer Buckingham

1 CHAMBRE (libre), pas d'animaux, rénovés à neuf, 585\$ 819 661-8022.

2 CHAMBRES, non ch./écl., déneigement incl., 1^{er} oct. 600\$. 819 281-3579.

3 CHAMBRES, rénové, cour clôturée, stat., 1^{er} nov., 725\$, 819-962-4292, 819-328-2927.

BUCKINGHAM 36, rue Latour, 2 ch., libre, prise lav./séc., tranquille, cul-de-sac, cabanon, 645\$, 1 stat., 819 962-6352

MAISON 4 chambres avec garage 1^{er} oct. 819 661-6524

2743 Logements à louer Masson-Angers

1 CHAMBRE, 585\$, pas ch./écl., pas d'animaux, rénové à neuf, libre, 819 661-8022.

3 CHAMBRES, cour clôturée, stat., remise, 775\$, texto 873-376-6033, 819-328-2927.

ANGERS 2 chambres, rénové, frais peints, 2 stats, libre imm., au 110 Impasse de la Lorraine 819 661-6524.

2745 Logements à louer Val-des-Monts

1 CHAMBRE, ch./écl., pas animaux, 650\$, bord de lac, stat. 819-776-1227.

VILLAGE DE PERKINS, 2 chambres, pas ch., ni écl., 800\$, 819-671-3877.

2746 Logements à louer Autres secteurs

MONTPELLIER, un grand 3½ et deux 4½, 819-428-3322.

2759 Condos à louer

CONDO, 2 chambres, 1^{er} étage, garage double, près hôpital Gatineau, non ch./écl., 1,200\$, 819-775-5969.

2761 Chambres à louer

10 MIN. de Hull, à la campagne, meublé, tout inclus, non-fum. 819 329-8070

1 CHAMBRE tout inclus, stat., pas d'animaux, 450\$, 819 776-1227.

2761 Chambres à louer

124 DE CARILLON, Hull, tout incl., propre, tranquille, idéal 55 ans+, 435\$, 819-431-4479

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 380\$, 819-598-1007

À PARTIR DE 370\$, St-Raymond, ch./écl. câble, internet, 819 930-2316.

Boul. St-Joseph, près des Galeries, ch./écl., buanderie, libre, câble, 470\$, 819 209-4227

MEUBLÉE, près des Promenades, cuisine, salon, câble, Internet, laveuse, sécheuse, secteur tranquille, 440\$. 819-923-7537.

2762 Maisons à louer

2 CHAMBRES, Hull, idéal pour retraité, chauffé et éclairé, système d'alarme inclus, 4 appareils ménagé inclus, grande cour arrière, stat., bain thérapeutique, entretenu, 819 893-3338.

BUCKINGHAM, 3 chambres, bureau, garage, libre 1^{er} oct., 819-661-6524

2763 Chalets à louer

3 CHAMBRES, sur le golf du Lac d'Argile, mois d'hiver à 550\$/mois neuf 819-664-5935.

2766 Résidences et centres d'accueil

MANOIR Ste-Marie, résidence pour aînés, chambre avec s/bain à partir de 1,100\$, studio à partir de 1,350\$, app. à partir de 1,550\$, incl. tous les services et crédit. **1 mois gratuit 819-663-5736.**

2767 Bureaux et locaux à louer

198 EDDY, beau petit local de 450 pi car., grande vitrine, 695\$/mois, possibilité d'ajouter un 250 pi car. à 150\$. 819 665-1725

650 pi², 3 pièces, tout inclus, 995\$ /mois, 569 St-Joseph, libre, 819-771-6266.

À LOUER

Locaux et bureaux à Gatineau.

Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé : 819-568-5151, poste 6. **www.etasse.com**



ESPACE COMMERCIAL 2000p² ou 2 espaces de 1000p² avec porte garage. Zonage pour plusieurs activités commerciales. Libre imm. **Parc industriel Hull 613 223-3006.**

Les Immeubles

E. TASSE



M. Eugène Tassé, président

LOCAUX COMMERCIAUX RÉNOVÉS À LOUER

www.etasse.com

PROMOTION 2 mois de loyers gratuits
Bienvenue aux courtiers immobiliers

- 22, des Flandres
- 455, Riel
- 365, Gréber
- 922, Maloney Est

LOCAUX BIEN SITUÉS!

Adrien LeBlanc 819 568-5151, poste 6

2768 Entrepôts, garages et stationnements à louer

8 DUMAS, Hull: 8x16 (175\$), non-chauffé. 819-777-3877.



STAT. OU ENTREPOSAGE EXTÉRIEUR pour tout genre de véhicule et/ou matériaux secs. Situé dans le parc industriel à Hull, 25 Audet. **Sylvain : 613 223-3006**

SERVICES ET EXPERTS

2785 Services de garde

2 PLACES DISPONIBLES en garderie milieu familial reconnu disp. maintenant enfants de 18 mois et plus. **819 663-6367**

GARDERIE subventionnée 7,75\$, 4 places disp., près Hôpital Gatineau, 819-561-6444.

2786 Services financiers et impôts

PRÊTS HYPOTÉCAIRES PRIVÉS 1ER OU 2E RANG
Tél. : 1 866 566-7081

2787 Argent à prêter

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. **819-773-1440**

2791 Entretien et travaux domestiques

NETTOYEUR YVON Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices. 30 ans d'exp., 819-568-5777

2793 Chauffage, électricité, climatisation et plomberie

A LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 30 ans
Évaluation gratuite. 819-568-4034

A.ROY Électrique, entreprise électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333

2795 Réparation, rénovation et construction

A1 RÉNOVATION EXPERT, licencié RBQ, 20 ans d'exp.. Extension de maison, garage, finition de s/sol, armoires de cuisine, plafonds suspendus, etc. 819 827-4440.

Entrepreneur Réno-Maître RBQ

SUR LA LISTE OFFICIELLE
pour les inondations en Outaouais.
RBQ : 5653 4522-01, **819 665-0266**

RÉNOVATIONS de tous genre, maison, chalet et autres. R.D. : 819 329-7411.

2767 Bureaux et locaux à louer

2795 Réparation, rénovation et construction

RÉNOVATIONS

2796 Toitures



Toitures Varin Inc.
819-351-7647
toituresvarin@gmail.com

BARDEAUX ou métal. Courez la chance de gagner votre toiture!!
R.B.Q., 819 351-7647, 613 402-7647
COUVREURS Ray Matte & Fils
30 ans d'exp., estimation gratuite.
Toiture : bardeaux d'asphalte, tôle, etc.
819-663-3718

2797 Paysagement et services extérieurs

ACHAT DE MATIÈRES VERTES,
feuilles et autre, 819-827-3572

COUPE DE CÈDRE- PAYSAGEMENT complet, ramassage de feuilles : 819 319-6076.

PAYSAGISTE PRO CÈDRE spécialiste en taille de haies et arbustes, plantation, réparation, déracinage et vente de cèdres (2 à 7 pi) Garantie sur installation; bois de chauffage livraison disponible. 819 968-1446

2798 Dénéigement

15% DE RABAIS sur contrat signé résidentiel/commercial avant le 1^{er} nov. 819 712-1871

2799 Déménagement, transport et entreposage

Nouvelle annonce !
DÉMÉNAGEMENT et livraison d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664.

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite.
36 ans d'expérience, (819) 246-0552,
courriel marcel123lachapelle@gmail.com

SERVICES PERSONNELS

2818 Ésotérisme et cartomancie

Nouvelle annonce !
45 ans d'expérience, **MADAME BÉ**
Clairvoyante, 819 779-6403, 514-928-9355
www.madameb.ca

★ GRAND VOYANT MEDIUM ★
Spécialiste des problèmes affectifs et résout tous vos problèmes, même les cas les plus désespérés. Amour, retour de l'être aimé, impuissance, examens, emploi, l'alcool de l'envoûtement, mauvais sort, protection maladie etc. Déplacement possible. Rapide et efficace **438 922-3777**

VOYANCE, cartes et tarots,
NICOLE, 70 ans, 819-983-6027.

2819 Messages personnels

100% **ABY**, belle petite mature
819 500-3884

100% **BELLE BEAUTÉ BLONDE**
aucun appel privé 819 271-5176

100%, **BELLE** mature chaude,
Lidia, 819 329-4455.

100% **CANDY** Un joyau inestimable.
Privé, discret, propre, accès douche
9h à 21h, ♥ **819 931-4226 ♥**

100% **COQUINE**. Pointe-Gatineau, privé,
discret, 819 592-4343.

100% **DÉLICE CHOCOLATÉ**, délicieuse,
discret et propre, **TALYA : 819-500-2802.**

100% Jolie québécoise aux yeux bleus
Laurie, **819-318-3635**
♥ La charmante Sacha **819-328-3476**

♥ **À COUPER LE SOUFFLE**, ♥
femme de 40 ans avec un corps de rêve,
Véronique 819-968-1204

AMÉLIA 35 ans
819 921-0459

BELLE femme ronde, chaude et sensuelle.
Secteur Hull, 819 500-8206

Buckingham,
Michèle vous reçoit 819 986-1231

DÉLICIEUSE BEAUTÉ
Bonne à croquer, Mélodie : 819 635-8474

* **FEMME** mature, professionnelle,
excellent massage, sensuelle, douche,
8h à 20h, Maureen, 819-246-0958

GRANDE OUVERTURE,
MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE,
nouvelles à chaque semaine,
Unité 34, 174 Colonade Rd., 613-276-6388.

JESSIE, belle femme de 29 ans,
de 8h à 23h, 819-525-1555

2819 Messages personnels

MASSAGE 819 635-4223
Asiatique, 172 St-Joseph

★★★ **OCÉANA** ★★★
Super massage
8 Victoria, Hull
819 775-4726

RECHERCHE MASSEUSES avec ou sans exp., pour un nouveau salon 819 968-1204

SABRINA
819 576-5371

♥ **SAMYA** ♥
Femme mature, 40 ans, 819 209-8007

2834 Offres d'emploi

AIDE-CUISINIER(ÈRE) et SERVEUR(EUSE)
Apportez votre C.V. au **874 Maloney est.**

ASSISTANTE DENTAIRE avec exp. en dentisterie, bilingue, soir, temps plein, remplacement congé maternité. CV : 2014.dentairegatineau@gmail.com

BARMAN(MAID) bilingue avec exp., temps pour le Pop-O-Bar, horaire du samedi au mardi de 10h à 17h. Se présenter avec Cv au 75 Gréber, Gatineau.

BESOIN d'un manoeuvre pour aider les briqueteurs en construction. Salaire à partir de \$20/h selon expérience. Région Ottawa. Appelez ou textez : (819)664-9978

CANADIAN TIRE BUCKINGHAM recherche un apprenti-mécanicien avec expérience, permis de conduire valide. Envoyez votre C.V. à **r.boileau@hotmail.fr** ou communiquez avec M. Réjean Boileau au **819 986-3338**, poste 103.

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-955-8006.

Nouvelle annonce !
CHERCHE filles de 23 à 35 ans pour salon de massage et santé. **Très bon revenu.** Formation fournie. Info : 613-824-8343

CHERCHE ouvrier(e) (framing, backing), minimum 1 an d'exp., avoir outils et une voiture, Ontario, salaire à discuter, 613 266-4063

CHERCHE travailleurs pour pose de pavé uni, muret plantation, permis de conduire, débrouillard, avec d'exp. **819 663-1439.**

CLIC-OTTAWA GATINEAU, recherche professeur de français/anglais langue seconde. Envoyez CV à : emplois@clic-hull.com

CONCIERGE, résident, avec exp., entretien réparations, 2 ch. fournies + salaire, temps plein, 819-328-4845.

CONFECTIONS CARCAJOU
est à la recherche de personnes capables de travailler au montage d'articles à la chaîne dans le domaine de la couture, ayant peu ou pas de connaissances. 37,5h/semaine, salaire à déterminer après formation.
Postes à combler S.V.P. envoyez C.V. à **admin@confectionscarcajou.ca.**

CUISINER recherché, temps plein, exp. requise, déjeuner et dîner. Veuillez vous présenter au 532 Maloney Est, 819-893-3344.

DAME, honnête et fiable pour 2 avant-midi/sem. pour aide familiale, 819-643-6259



Depuis 1985

DÉNEIGEMENT
SAISON 2017-2018
RECHERCHE

- **Opérateurs:**
 - Backoe-loader
 - Tracteur souffleurs
 - Camions 10 roues
- **Pelleteurs et autres travaux manuels**
(Secteur Hull - Aylmer)

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
RÉMUNÉRATION DE BASE
ASSURÉE POUR LA SAISON.

Veuillez communiquer au
819 771-2039
ou rt@pbsconstruction.com

2834 Offres d'emploi

ÉCOLE DE LANGUES CREUSOT
recherche professeurs de français langue seconde, expérience PFL2 et BAC, envoyez C.V. à : carole@ecolecreusot.ca



est à la recherche de :

OPÉRATEURS DE TRACTEUR
(Heures garanties)

Doit être disponible en tout temps à partir du 1er nov. au 15 avril, responsable, autonome, permis de conduire standard valide, expérience en déneigement (atout) et formation sur place.
Envoyez C.V. à
ventes@techni-snow.ca
ou par télécopieur au 819 503-1593 ou contactez le 819 682-8868.

EXCAVATION DR
Recherche chauffeur de 10 roues, Appeler au 819 213-1612.

VOTRE HOROSCOPE

 **CAPRICORNE** du 22 décembre au 20 janvier

En face de votre Signe, la Lune en Cancer, même désaccordée, devrait vous permettre de tirer votre épingle du jeu, peut-être grâce à un coup de pouce inattendu. Parallèlement, Jupiter maintenant en Scorpion pourrait contribuer à rouvrir les voies de communications ou à relancer les pourparlers de façon à ce qu'une impasse puisse enfin être dénouée.

 **POISSONS** du 20 février au 20 mars

Tandis qu'un enthousiasme exagéré pourrait être envahissant, une attitude excessivement indépendante risque de paraître froide et désintéressée. Il serait essentiel de trouver un équilibre afin de ne pas décourager ou faire fuir de nouvelles connaissances. Le ton que vous donnerez aux premiers entretiens marquera le pouls de toute la relation. Choisissez donc le bon.

 **TAUREAU** du 21 avril au 20 mai

Le désaccord de la Lune en Cancer avec le Soleil en Balance annonce une journée plus complexe. Toutefois, où que vous irez, il y aura peu de chances pour que votre présence passe inaperçue. Vous évoluez actuellement dans un climat jovial et convivial qui vous place en position d'avantage. Et compte tenu de votre bonne attitude, votre situation pourrait faire des envieux.

 **CANCER** du 22 juin au 22 juillet

Qui a dit que ce jeudi serait de tout repos? Sûrement quelqu'un qui n'a pas vu que la Lune en Cancer se trouvait au carré du Soleil en Balance! Les préparatifs en vue de la fin de semaine pourraient d'ailleurs transformer le vôtre en course contre la montre. D'autant plus qu'en vertu de ce climat Lunaire, vous risquez de contempler assez d'activités pour meubler une semaine complète!

 **VIERGE** du 24 août au 22 septembre

Le duo Mars-Vénus encore en Vierge vous procure l'effet d'un second souffle, allégeant les tensions et contribuant à faire disparaître une limitation. Une étape, donc, stimulante, lors de laquelle vous pourriez faire avancer une affaire qui vous tient à coeur. N'hésitez pas à contacter une personne qui a manifesté de l'intérêt à votre endroit récemment. La balle se trouve dans votre camp.

 **SCORPION** du 24 octobre au 22 novembre

Le cycle Lunaire en Cancer et la présence de Jupiter en Scorpion pourraient coïncider avec de bonnes nouvelles. Les communications avec l'étranger joueront possiblement un rôle favorable et primordial. On pourrait également vous confier la tâche de divulguer de l'information à grande échelle, et vos aptitudes oratoires seront accentuées. Faites-vous confiance!

2834 Offres d'emploi

GATINEAU PIZZA
CUISINIER(ÈRE), temps plein avec exp. Vous présenter avec C.V. entre 16h et 20h au 344 rue Main, Gatineau.

Les Constructions B Strong recherche **couvreur compagne et apprentis**, doit avoir ses cartes de santé et sécurité, travaux en hauteur, doit posséder propre transport. **819-930-2393.**

LES ENTREPRISES BÉRUBÉ
Recherche **couvreur** pour pose de bardeaux avec cartes de compétences apprenti et compagne 819 243-4115

LIVREURS DEMANDÉS (h/f)
Le Droit,
SECTEUR GATINEAU
entre 750\$-900\$/mensuel

Poste disponible maintenant, 6 jours par sem. Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et terminer la livraison à 6h le matin du lun. au ven. et 7h le samedi matin.

Les personnes intéressées sont priées de joindre Patrick Payette entre 8h et 10h du lundi au ven. au 819-665-9665.

Nouvelle annonce !
LIVREUR(SE) avec petite voiture. Temps partiel, jour et soir. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert, Aylmer et Gatineau, pour remplir une demande.



PRÉPOSÉ(E) aux loteries vidéo et au bar avec expérience. 819 213-2635.

RECHERCHE commis au pressage de chemises et pantalons pour Nettoyeur St-Louis, appelez Garry ou Jean au 819-777-1611.

RECHERCHE COMMIS DE COUR
pour livraison, servir les clients et faire les commandes. **Se présenter avec CV au 324A ch. Industriel à Gatineau.**

Ronald O'Connor Construction Inc.,
RECHERCHE un opérateur de chargeuse avec expérience, un chauffeur avec expérience pour chauffer 10-roues dompeur, et un chauffeur de 10 roues pour déneigement et déglacage avec expérience.

Doit être bilingue 819-459-3355 ou fax 819-459-2569

 **VERSEAU** du 21 janvier au 19 février

Tandis que Jupiter est maintenant en Scorpion, Signe jugé incompatible avec le vôtre, les paroles qui dépassent votre pensée seront à proscrire, même si elles sont positives. Bien que vos intentions soient bonnes, il serait préférable de ne rien dire plutôt que de formuler des compliments auxquels vous ne croyez pas réellement. De tels commentaires pourraient revenir vous hanter...

 **BÉLIER** du 21 mars au 20 avril

Mieux vaut faire les choses que d'espérer qu'elles se feront. Étant donné que la Lune en Cancer vit aujourd'hui pas mal de travers, une certaine méticulosité vous amènera à faire un meilleur travail. La mise en garde consistera à ne pas sombrer dans un perfectionnisme sans bornes qui vous ferait perdre du temps. Assouplissez les standards auxquels vous vous assujettissez... T

 **GÉMEAUX** du 21 mai au 21 juin

L'eau chaude finit par refroidir. Aussi, les aspects planétaires vous encouragent-ils à saisir promptement l'occasion qui s'offre à vous. Si vous prenez trop de temps à hésiter en pesant le pour et le contre, une opportunité ne sera peut-être plus disponible. C'est le temps de démontrer que vous n'êtes pas incapable de prendre une décision, et même le Soleil de la Balance devrait vous y aider.

 **LION** du 23 juillet au 23 août

C'est en réduisant ses désirs, dit-on, que l'on augmente sa santé. La présence de Jupiter maintenant en Scorpion, au carré du Lion, pourrait vous amener à fournir des efforts démesurés ou à effectuer des choix peu judicieux. Vous gagnerez donc à ne pas forcer la note, ce qui risque de constituer un défi, étant donné que les propositions dignes d'intérêt risquent de se faire nombreuses.

 **BALANCE** du 23 septembre au 23 octobre

Toutes les démarches ne mènent pas directement à la réussite. Rappelez-vous qu'un échec n'est qu'une invitation à une nouvelle tentative plus sagement entreprise. Servez-vous de l'influence de la conjonction Soleil-Mercure en Balance pour persévérer. Il s'agit de procéder méthodiquement tout en vous appliquant. La vitesse d'exécution ne devrait pas être votre souci principal.

 **SAGITAIRE** du 23 novembre au 21 décembre

Quand on ne connaît pas la réponse à une question, il est préférable de l'admettre plutôt que d'essayer d'en inventer une. Saturne en Sagittaire vous encourage à vous présenter sous votre vrai jour, même si vous appréhendez de ne pas être à la hauteur des attentes d'autrui. Ce qui vous différencie des autres est peut-être justement ce qui les intéresse le plus...

EMPLOIS

2834 Offres d'emploi



Chauffage • Climatisation • Ventilation

Recherche ferblantier ou apprenti (h./f.) avec licence CCQ domaine résidentiel, avec exp. 819-561-5561 ou C.V. par courriel à: technair@bellnet.ca

SERVEUSE/BARMAID demandée, avec exp., disp. jour/soir fin de sem., se présenter avec CV : 62 avenue Gatineau, ou fax : 819-568-5799.

SURINTENDANT (h./f.) bilingue, spécialisé en système intérieur (gypse et colombage métallique), région Ottawa, 613-858-7550.

TÉLÉPHONISTE (faire rappel), 3 soirs/sem. (mardi, mercredi et jeudi) de 17h à 20h, bilingue, exp. CTRL un atout. Envoyez C.V. à Clinique dentaire de Buckingham 601 av. de Buckingham, QC, J8L 2H4, envoyez par courriel :

dent.buckingham@gmail.com,
fax : 819-281-6150, tél. : 819-281-3368.

TIM HORTON recherche employé(e)s, temps plein et temps partiel, jour/soir/nuir, Val-des-Monts et Wakefield.
Envoyer CV. à: th2630@hotmail.com

URGENT BESOIN personnes prêtes à vivre l'expérience de venir travailler dans le domaine de la CONSTRUCTION en "framing" à VANCOUVER, doit avoir de l'expérience. Très bon salaire. Benoit: 819-743-7705.

VÉHICULES

2851 Automobiles

À VOIR! AUTO-CAMION-4X4. Financement maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081
www.financement-brisson.ca

2856 Véhicules demandés

0.000 - 100.000.00\$

Achetons véhicules de tous genres.
Fleury Autogroupe, 819-663-5888.

ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, \$\$\$ maximum. 819-684-1561.

2857 Motorisés et roulottes

Échangerais fifth wheel 2005, 29.5 pi., pour roulotte 2 ch. à c. à valeur équivalente, Gatineau, 819-893-4695

MARCHANDISES

2873 Divers à vendre

4 PNEUS D'HIVER Toyo 225-60R16-1232 quelques mois d'usures seulement. Montés sur jantes de Ford Grand Narqui, incluant les enjoliveurs de roues. Prix demandé 600\$ nég. De 13 h à 20 h 819 770-5615

CÈDRE SAUVAGEON - TAILLE DE HAIE
Bon prix, Frank au 819 463-0339

Nouvelle annonce!

HALLOWEEN : location de costumes et maquillage professionnel, 819-776-1010.

INSTALLATION, VENTE ET RÉPARATION d'équipement GAZ PROPANE et NATUREL, foyer, cuisinière, fournaise garage, chauffe-pisc., casse-croûte, génératrice, etc., ligne de tout genre, gazgatineau.ca 819 663-7799.

2881 Encans et marchés aux puces

2873 Divers à vendre

ISOLANT 2pi X 4pi styromousse bleu et 4 X 4pi, 2, 3, 4 et 5pi, 5 à 8\$, 819 775-8048.

Pruche, cèdre, pin, poteau de cèdre, bois franc séché au «kill», plancher, moulure, planche murale en pin rustique.
Infos : Sébastien, 819-743-3772



SPÉCIAL

Bâtiments préfabriqués usagés, 8x24, 12 et 24x32, à partir de 4,950\$ + taxes, transport inclus (1er 50 km). Certaines conditions s'appliquent. 819 955-7461.

SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, différentes longueurs et modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

2881 Encans et marchés aux puces

ENCAN SPECIAL VACHES A BOEUF

SAMEDI LE 14 OCTOBRE 2017 à 10 h 30 A.M.

Déjà 125 vaches Charolais, Simmental, Char P.B.,
Shorthorn et des vaches croisées et 1 taureau Charolais
P.B. (5 ans) et autres....

OTTAWA LIVESTOCK EXCHANGE
GREELY, ONTARIO
613-821-2634

2882 Meubles et électroménagers

Nouvelle annonce!

CUISINIÈRE AU PROPANE 24 po, idéal pour chalet. 250\$. 819 643-4033.

2886 Animaux

CHATONS à vendre \$20
819-930-4096

2890 Articles de sport et de loisir

CARABINE, 30 06 Voere Kufstein, étui, lunette Tasco, 500\$, 819-682-5668



LE COMPTOIR D'INFORMATION A BESOIN DE BÉNÉVOLES!

Pour en savoir plus sur le bénévolat à l'Hôpital d'Ottawa, téléphonez-nous au Services bénévoles
613 737-8094

2881 Encans et marchés aux puces

AVIS DE DÉCÈS



M. LÉO CRONIER "POPPA"

Est décédé paisiblement au Centre de santé Perley-Rideau, le dimanche 8 octobre 2017 à l'âge de 96 ans. Époux bien-aimé depuis 55 ans de Kathleen « Kay » (née Kelly). Cher père de Lynn (Jack Araujo) et fier Poppa de Mathew et Nathan. Il fut prédécédé par ses parents: Thomas et Roseanna et par son frère et soeurs : Aldéric, Antoinette, Annette et Noëlla. Cher beau-frère de Jackie Kelly, Leonard Kelly, Gloria Kelly, Margaret Farnand et Guy Lavigne. Léo manquera beaucoup à sa famille et ses ami(e)s qui se souviendront affectueusement de lui. Remerciements au Dr. Hamilton et au personnel du Perley-Rideau (spécialement du Gatineau 1 Sud) pour leurs bons soins et leur compassion. La famille recevra les condoléances à l'Église Resurrection of Our Lord, le vendredi 13 octobre à compter de 10 h. Une messe commémorative suivra à 11 h. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY - Chapelle Walkley. Vos marques de sympathies peuvent se traduire par des dons à la Société de la Démence d'Ottawa et du comté de Renfrew ou au Centre hospitalier pour enfants de l'Est ontarien (CHEO).

AVIS DE DÉCÈS



OLIVIER GISELÉ (née Charron)

4 mai 1934 - 6 octobre 2017
Elle laisse dans le deuil son époux Jean-Maurice ainsi que quatre enfants : Denis (Terry Milne), Louise (George Boulay), Lucie (François Cyr) et André (Kirsty Minerds); dix petits-enfants : Danielle et Justin Olivier, Patrick, Anika et Lizanne Boulay; Natasha et Caroline Cyr; Zacharie, Éloïse et Savannah Olivier; et un arrière-petit-enfant, Isla. Elle laisse aussi quatre soeurs : Louise, Hélène, Nicole et Francine; un frère, Claude, ainsi que plusieurs belles-soeurs et beaux-frères. Un merci sincère à l'infirmière Vicky et Dr Lisa Aldridge. La famille recevra parents et amis le vendredi 13 octobre à 13 h chez RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 180, chemin Montréal. Un service commémoratif suivra à 13 h 30 en la chapelle de la maison funéraire. Des dons à Cancer pulmonaire Canada seraient appréciés. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés via www.racinerobertgauthier.com; 613 241-3680



49% des Québécois ont des difficultés de lecture. Fondation pour l'alphabétisation. Il n'est jamais trop tard pour apprendre. Appelez-nous : 1 800 361-9142. fondationalphabétisation.org

19^e ANNIVERSAIRE



M. PATRICK LANTHIER (1974 - 1998)

Pour toi mon fils. Un automne a bercé ton enfance, mais un seul jour l'endormi à tout jamais. Ta mort fut un sommeil et ton âme fut recueillie par le Seigneur. Devant un tel destin, nous avons appris à vivre sans toi, malgré le vide laissé derrière toi. Sur cette terre, nous avons fini par accepter ton départ, mais le temps n'effacera jamais de nos cœurs les souvenirs qui nous unissent à toi. Tu sais le fil n'est pas coupé tu es tout près. Ta vraie demeure est là où nous sommes dans le cœur de ceux qui t'aiment.

La famille Lionel Lanthier

La solidarité



Développement et Paix

1 888 234-8533

www.dev.org

EN MÉMOIRE DE



Eugène Pigeault
13 août 1978



Laura Fleury Pigeault
12 octobre 2015

Trop aimés pour être oubliés

Vos enfants

Encan Public

Samedi le 21 octobre à 9h00

Camions lourds, remorques, équipement et plus de 300 véhicules présentés.

Liste partielle et directions : www.rideauauctions.com

Liste à www.icangroup.ca

PAS D'ENFANTS

Rideau Auctions Inc.
Au coin des rues 43 & 31
Winchester, ON

613 774-7000



Pour vos défunts(es) :

- Dons in memoriam
- Offrandes de messe

en ligne sur notre site internet au

www.diocesegatineau.org

Sur un écran près de chez vous

Les partisans des Olympiques commencent déjà à apprécier Pier-Olivier Lacombe sur la glace du centre Robert-Guertin. Bientôt, ils pourront l'admirer au petit écran.

Le défenseur recrue fera quelques apparitions dans le film *Junior Majeur* du réalisateur Éric Tessier. Dans cette suite du film *des Pee Wee 3D*, Pier-Olivier Lacombe joue même deux rôles de figurants.

Il incarnera d'abord un joueur russe dans une scène du championnat mondial junior, mais il sera ensuite un coéquipier d'une des vedettes du film chez les Saguenéens de

Chicoutimi dans la LHJMQ.

Chez les Sags, il sera un compagnon de trio de Janeau Trudel, un grand espoir de la LNH. Lacombe jouera le rôle de Frédéric Prassel et portera le dossard #11 des Saguenéens dans les scènes de hockey et dans le vestiaire de son équipe.

« Je n'ai pas encore vu le montage du film. Il sortira en salle le 23 novembre. Je ne sais pas combien de fois on va me voir, mais j'étais toujours sur la patinoire quand je jouais pour les Sags. J'étais l'ailier de Janeau Trudel, un des principaux personnages du film. »

Lacombe s'était retrouvé dans l'aventure cinématographique quand son équipe des Patriotes du Cégep St-Laurent avait été approchée pour participer au film.

« Ils étaient venus voir une de nos parties pour voir si nous pouvions devenir des figurants. Ils avaient arrangé tout ça avec notre coach Gaston Therrien. Puis, nous avons pratiqué toutes les scènes de jeux du film pendant une semaine. Le tournage a duré 10 jours. Nous avons passé quatre jours à Rouyn-Noranda, puis le reste à Chicoutimi. » Même si les journées

de tournage ont été longues, Lacombe a qualifié l'expérience « d'inoubliable ». « C'était stressant de jouer avec des caméras tout près de nous. Passer 13-14 heures avec des patins dans les pieds, ça peut être long, mais j'ai eu beaucoup de plaisir à participer au film. J'ai hâte de le voir à l'écran. »

Junior Majeur se déroule cinq ans après le championnat de l'équipe de Janeau Trudel au tournoi pee-wee de Québec. Rendu à 18 ans, il se prépare à son repêchage dans la LNH, mais plusieurs obstacles se dresseront devant lui. **JEAN-FRANÇOIS PLANTE, LE DROIT**

PIER-OLIVIER LACOMBE, CHOIX DE 13^E RONDE DES OLYMPIQUES

Une surprise du repêchage de 2015



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Le recrutement d'athlètes de haut niveau a toujours été une science inexacte.

Pier-Olivier Lacombe en est une autre preuve. Sélectionné au 222^e rang, au beau milieu de la 13^e ronde du repêchage 2015 de la LHJMQ, il vient de percer l'alignement des Olympiques de Gatineau à l'âge de 18 ans. L'attente du défenseur natif de Repentigny en aura valu la peine.

Après avoir charmé l'entraîneur-chef Éric Landry au camp d'entraînement, il a non seulement fait sa place au sein de la brigade défensive des Olympiques, mais après cinq matches, il vient au deuxième rang des compteurs de la LHJMQ parmi les défenseurs recrues.

Grâce à son boulet de canon, il est employé lors des avantages numériques et il a déjà récolté un but et cinq points à ses cinq premiers matches dans le circuit Courteau.

« Peu importe le rang de sélection, quand un joueur finit par se tailler une place dans le junior majeur, c'est que ça a été un bon choix. C'est impossible de faire une place aux 15 joueurs que nous repêchons chaque année. Le cas de Pier-Olivier démontre que le développement des joueurs ne se fait pas toujours au même rythme », a indiqué Éric Landry.

Après avoir été repêché tardivement par les Olympiques, Pier-Olivier Lacombe a amassé 11 buts et 29 points en 46 matches avec le Phénix du Collège Esther-Blondin dans le midget AAA.

Retranché par l'équipe gatinoise à 17 ans, il a ensuite joué avec les



Le défenseur Pier-Olivier Lacombe a récolté une moyenne d'un point par match à ses cinq premières parties dans la LHJMQ. — ÉTIENNE RANGER, ARCHIVES LE DROIT

Patriotes du Cégep St-Laurent où il a compilé d'intéressantes statistiques offensives de 14 buts et 29 points en 35 matches.

Son troisième camp à Gatineau aura toutefois été le bon. Retranché par Benoît Groulx, puis Mario Duhamel, le costaud défenseur de 5'10" et 210 livres a eu une troisième vie avec Éric Landry.

LE SOUVENIR DE LANDRY

Ce dernier avoue avoir été hypnotisé par le tir d'une rare puissance de Lacombe, mais il voyait autre chose en lui sur la patinoire.

« Pier-Olivier me faisait penser beaucoup à mon coéquipier Hugo Bertrand avec le Laser de St-Hyacinthe. Il avait le même gabarit.

Hugo n'avait pas la même force de tir, mais le reste de son jeu ressemblait énormément à celui de Pier-Olivier. Hugo a fait une belle carrière junior. Pourquoi pas Pier-Olivier? »

Landry pense que Lacombe pourra compter plusieurs buts dans la LHJMQ au cours des prochaines saisons. « Son lancer attire l'attention instantanément. Zack MacEwen avait un tir semblable l'an dernier, mais Pier-Olivier est encore plus précis. La vitesse d'un tir, c'est important, mais la précision l'est encore plus. »

La violente force de frappe de Lacombe fait penser à celle de Vincent « shotgun » Barnard, qui a terrorisé les gardiens de la LHJMQ

pendant qu'il jouait avec les Olympiques et les Remparts de Québec de 2008 à 2012. À sa meilleure saison, Barnard avait compté 22 buts.

Selon Landry, cette arme de destruction massive n'est pas le seul avantage de son défenseur recrue. « Il a un flair offensif, il est patient avec la rondelle et il est capable de jouer la carte de la robustesse. C'est un gros bonhomme, mais il n'est pas lent du tout. Dans nos tests de vitesse, il a été un des plus rapides de l'équipe. »

JAMAIS DÉCOURAGÉ

Le principal intéressé souligne pour sa part qu'il n'a jamais été découragé par son rang de sélection. Au contraire, il avait même

été surpris d'être repêché.

« Je n'étais pas classé sur la liste du repêchage. Peu importe le rang, j'espérais juste être repêché pour avoir une invitation à un camp d'entraînement. Je me disais qu'en travaillant fort, je pouvais me tailler une place quelque part. J'ai toujours été un joueur offensif, mais dans le midget AAA, j'ai eu le meilleur différentiel de mon équipe. Je me suis fait remarquer pour autre chose que mon offensive. »

Lacombe ne tient rien pour acquis à présent qu'il a forcé les Olympiques à lui faire une place. « Dans le junior, ta place n'est jamais vraiment faite. Mon objectif, c'est de jouer dans cette ligue jusqu'à 20 ans. »



Nouvelle Murale à Branchaud-Brière

Les habitués du Complexe Branchaud-Brière (CBB) ont sûrement remarqué qu'une nouvelle murale a fait son apparition à l'extérieur du restaurant La Loge. Les créateurs de cette œuvre ont voulu rendre hommage à une trentaine de Gati-nois qui ont évolué dans la Ligue nationale de hockey au cours du dernier siècle.

Certains visiteurs ont peut-être noté une omission importante. Les gens qui se sont déplacés pour assister au dévoilement officiel, mercredi matin, ont été nombreux à se demander pourquoi Jean-Gabriel Pageau n'en fait pas partie.

Réponse : avant de devenir le capitaine de l'Intrépide et des Olympiques de Gatineau, Pageau a vu le jour à l'Hôpital Montfort. En Ontario. Le président du Musée des sports de Gatineau, Jean-Claude Trottier, stipule que la murale regroupe des joueurs qui sont «natifs» de la plus grande ville de l'Outaouais. «Il fallait se restreindre à un certain nombre, explique-t-il. Trente personnages, c'est déjà beaucoup. Nous avons décidé de nous limiter à la ville de Gatineau. Nous avons cependant une deuxième murale en gestation. Celle-là va couvrir l'ensemble

de l'Outaouais, excluant la Ville de Gatineau. Nous en avons déjà identifié une quinzaine.» D'ici quelques années, Pageau, Guy Lafleur, Stéphane Richer et Gino Odjick pourraient donc se retrouver sur un mur du CBB. Ils rejoindraient alors Derrick Brassard, Daniel Brière, Michel Larocque, Denis Potvin et Denis Savard. La murale a été créée par l'illustrateur de bandes dessinées Christian Quesnel (photo). «J'ai toujours été un fan de hockey. Pour moi, dessiner des hockeyeurs, c'est un peu comme dessiner des gladiateurs», a-t-il expliqué.

SYLVAIN ST-LAURENT, LEDROIT

RED SOX DE BOSTON

L'ère John Farrell est terminée

KYLE HIGHTOWER
Associated Press

BOSTON — John Farrell a remporté plusieurs matches et une Série mondiale pour les Red Sox de Boston. Ça n'a pas été suffisant pour sauver son job après deux sorties hâtives en séries.

Les Red Sox de Boston ont congédié le gérant mercredi, après une deuxième élimination consécutive du club en série de division de l'Américaine.

L'équipe a annoncé sa décision mercredi, moins de 48 heures après sa défaite de 5-4 aux mains des Astros de Houston. Il restait une saison au contrat de Farrell.

Pour la première fois de leur histoire, les Red Sox ont remporté deux titres consécutifs dans l'Est, même en l'absence du frappeur de puissance David Ortiz et malgré que leur lanceur de 217 millions \$ US, David Price, n'ait pas commencé la saison en même temps que ses coéquipiers en raison d'une blessure. Quant au vainqueur du Cy Young dans l'Américaine en 2016, Rick Porcello, il a connu toutes sortes d'ennuis cette saison, conclue avec un dossier de 11-17.

«J'ai cru que le moment était venu d'apporter des changements pour le bénéfice de l'organisation», a déclaré le président des opérations baseball des Red Sox, David Dombrowski, au cours d'une conférence de presse.

Farrell a conduit l'équipe à sa huitième conquête de la Série mondiale en 2013, à sa première saison. En cinq saisons à la barre

des Red Sox, il a compilé une fiche de 432-378. Avant de se joindre à la formation du Massachusetts, il avait dirigé pendant deux saisons les Blue Jays de Toronto avec un succès plus limité, comme en fait foi sa fiche de 154-170.

Il a amorcé sa carrière d'instructeur avec les Red Sox. Il a été en charge de leurs lanceurs de 2007 à 2010. Il avait fait partie de l'équipe championne de la Série mondiale en 2007.

Dombrowski n'a pas voulu donner de détails sur sa réflexion, mais il a précisé que plusieurs facteurs l'avaient mené à prendre cette décision. Il a ajouté que l'équipe allait rapidement combler le poste, précisant qu'il ne s'agirait probablement pas de l'un des membres du personnel d'instructeurs de Farrell.

Pour Dombrowski, le prochain gérant devra être à l'aise avec les médias et devra créer des liens avec le jeune noyau de l'équipe.

Farrell quitte avec le sixième plus haut total de victoires dans l'histoire du club et deuxième au niveau des participations aux séries (trois fois), derrière Terry Francona (cinq). Il est également le premier gérant de l'équipe à gagner trois titres de section.

Mais pour Dombrowski, l'évaluation du succès se fait d'une façon différente à Boston.

«On peut mesurer le succès de différentes façons et ces statistiques représentent assurément une forme de succès, a déclaré Dombrowski. Pour moi, le succès est de remporter la Série mondiale.»

Les petits bonshommes

12/10/2017

HAGAR DUNOR

MAX, TOUT LE MONDE SAIT QUE TU ES BRUTAL, MAIS TU POURRAIS TOUT AUSSI BIEN ÊTRE LE CONTRAIRE ET ÊTRE AIMABLE! QUEL AUTRE DÉFAUT AS-TU?



JE N'AI PAS DE PATIENCE!



BLONDINETTE

PATRON, IL SERAIT TEMPS QUE VOUS BRISIEZ VOTRE COCHON ET QUE VOUS ME DONNIEZ UNE AUGMENTATION!

VOYONS, BUMSTEAD...



IL Y A D'AUTRES MOYEN PLUS EFFICACE DANS LA VIE POUR FAIRE PLUS D'ARGENT, TU SAIS!...



ET PUIS, CHÉRI?... QU'EST-CE QU'IL A DIT?



BEN

PEU IMPORTE DE QUOI IL S'AGIT, TOUT EST MOINS BON QU'AVANT...



LES ÉMISSIONS DE TÉLÉ NE SONT PAS AUSSI BONNES QU'AVANT... LE TISSU DE CETTE CHAISE EST DÉJÀ DÉCHIRÉ...



LA MUSIQUE À LA RADIO ÉTAIT BIEN MEILLEURE AVANT... LE POULET QUE L'ON MANGE AUJOURD'HUI EST REMPLI D'HORMONES... L'AIR EST DE PLUS EN PLUS POLLUÉ...



MÊME LE SEL N'EST PAS AUSSI SALÉ QU'AVANT!



Les Red Sox de Boston ont congédié le gérant John Farrell mercredi.

— ARCHIVES, ASSOCIATED PRESS

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE												
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.
Toronto	4	3	1	0	0	3	22	16	6	2-1-0-0	1-0-0-0	3-1-0-0
Tampa Bay	3	2	1	0	0	2	13	11	4	2-0-0-0	0-1-0-0	2-1-0-0
Detroit	3	2	1	0	0	1	8	7	4	1-0-0-0	1-1-0-0	2-1-0-0
SECTION MÉTROPOLITAINE												
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.
New Jersey	3	3	0	0	0	3	16	6	6	1-0-0-0	2-0-0-0	3-0-0-0
Pittsburgh	4	2	1	1	0	2	12	17	5	1-0-1-0	2-1-1-0	G-2
Washington	4	2	1	1	0	1	16	12	5	1-1-0-0	1-0-1-0	2-1-1-0
QUATRIÈME AS												
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.
Columbus	3	2	1	0	0	2	8	6	4	1-0-0-0	1-1-0-0	2-1-0-0
Ottawa	3	1	0	0	2	0	8	9	4	0-0-0-2	1-0-0-0	1-0-0-2
Philadelphie	4	2	2	0	0	2	13	13	4	0-0-0-0	2-2-0-0	2-2-0-0
Caroline	2	1	0	1	0	0	6	6	3	1-0-1-0	0-0-0-0	1-0-1-0
N.Y. Islanders	3	1	1	0	1	1	8	11	3	1-0-0-1	0-1-0-0	1-1-0-1
Floride	2	1	1	0	0	1	8	9	2	1-0-0-0	0-1-0-0	1-1-0-0
Boston	2	1	1	0	0	1	4	7	2	1-1-0-0	0-0-0-0	1-1-0-0
N.Y. Rangers	4	1	3	0	0	1	10	15	2	1-2-0-0	0-1-0-0	1-3-0-0
Montréal	4	1	3	0	0	0	5	13	2	0-1-0-0	1-2-0-0	P-3
Buffalo	3	0	2	0	1	0	7	15	1	0-1-0-1	0-1-0-0	0-2-0-1

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE												
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.
St. Louis	4	4	0	0	0	3	15	9	8	1-0-0-0	3-0-0-0	4-0-0-0
Chicago	4	3	0	1	0	3	21	7	7	2-0-0-0	1-0-1-0	3-0-1-0
Colorado	3	2	1	0	0	2	9	6	4	0-0-0-0	2-1-0-0	G-1
SECTION PACIFIQUE												
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.
Vegas	3	3	0	0	0	3	9	4	6	1-0-0-0	2-0-0-0	G-3
Los Angeles	2	2	0	0	0	2	6	1	4	1-0-0-0	1-0-0-0	G-2
Calgary	3	2	1	0	0	2	8	6	4	1-0-0-0	1-1-0-0	G-2
QUATRIÈME AS												
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.
Vancouver	2	1	0	0	1	1	5	5	3	1-0-0-1	0-0-0-0	P-1
Anaheim	3	1	1	1	0	1	7	9	3	1-1-1-0	0-0-0-0	P-2
Winnipeg	3	1	2	0	0	1	10	15	2	0-1-0-0	1-1-0-0	G-1
Dallas	3	1	2	0	0	1	7	8	2	1-1-0-0	0-1-0-0	G-1
Edmonton	3	1	2	0	0	1	7	8	2	1-1-0-0	0-1-0-0	P-2
Nashville	3	1	2	0	0	1	9	13	2	1-0-0-0	0-2-0-0	G-1
Minnesota	2	0	1	0	1	0	6	9	1	0-0-0-0	0-1-0-1	P-2
Arizona	3	0	2	1	0	0	7	12	1	0-0-1-0	0-2-0-0	P-3
San Jose	2	0	2	0	0	0	4	9	0	0-2-0-0	0-0-0-0	P-2

LNH

Mardi 10 octobre
St. Louis 3 N.Y. Rangers 1
Columbus 2 Caroline 1 (P)
Chicago 3 Montréal 1
Philadelphie 5 Nashville 6
Detroit 2 Dallas 4
Ottawa 3 Vancouver 2 (F)
Arizona 2 Vegas 5
Mercredi 11 octobre
New Jersey 6 Toronto 3
Pittsburgh 3 Washington 2
Boston au Colorado, 21h30.
N.Y. Islanders à Anaheim, 22h.
Calgary à Los Angeles, 22h30.
Jeudi 12 octobre
St. Louis en Floride, 19h30.
Pittsburgh à Tampa Bay, 19h30.
Dallas à Nashville, 20h.
Minnesota à Chicago, 20h30.
Detroit en Arizona, 22h.
Winnipeg à Vancouver, 22h.
Buffalo à San Jose, 22h30.
Vendredi 13 octobre
N.Y. Rangers à Columbus, 19h.
Washington au New Jersey, 19h.
Ottawa à Calgary, 21h.
Anaheim au Colorado, 21h.
Detroit Vegas, 22h30.
Samedi 14 octobre
St. Louis à Tampa Bay, 19h.
Caroline à Winnipeg, 19h.
Floride à Pittsburgh, 19h.
Toronto à Montréal, 19h.
New Jersey à N.Y. Rangers, 19h.
Washington à Philadelphie, 19h.
Columbus au Minnesota, 20h.
Colorado à Dallas, 20h.
Nashville à Chicago, 20h30.
Boston en Arizona, 21h.
Ottawa à Edmonton, 22h.
Calgary à Vancouver, 22h.
Buffalo à Los Angeles, 22h30.
N.Y. Islanders à San Jose, 22h30.

MARQUEURS

NOTE: en date du 10 octobre.			
	B	A	Pts
Kuznetsov, Was	0	8	8
Ovechkin, Was	7	0	7
Point, TB	3	4	7
Kane, Buf	4	2	6
Saad, Chi	4	2	6
Kane, Chi	2	4	6
Hartman, Chi	1	5	6
Kucherov, TB	3	2	5
Bratt, NJ	3	2	5
Panik, Chi	3	2	5
Scheifele, Win	3	2	5
Matthews, Tor	2	3	5
Pietrangelo, STL	2	3	5
Gaudreau, Cal	1	4	5
Backstrom, Was	1	4	5
Zuccarello, NYR	1	4	5
Schwartz, STL	1	4	5
Crosby, Pit	1	4	5
Zibanejad, NYR	4	0	4
Simmonds, Phi	4	0	4
McDavid, Edm	3	1	4
Osie, Was	3	1	4
Ehlers, Win	3	1	4
Tarasenko, STL	3	1	4
Brodie, Cal	2	2	4
Rutta, Chi	2	2	4

HOCKEY

RENDEMENT - CANADIEN

NOTE: en date du 10 octobre.				
	MJ	B	A	PTS
Gallagher	3	1	1	2
Pacioretty	3	1	0	1
Danault	3	1	0	1
Alzner	3	0	1	1
Drouin	3	0	1	1
Weber	3	0	1	1
Byron	3	0	1	1
Méte	3	0	0	0
Lehkonen	3	0	0	0
De La Rose	3	0	0	0
Galchenyuk	3	0	0	0
Plekanec	3	0	0	0
Price	3	0	0	0
Petry	3	0	0	0
Benn	3	0	0	0
Hudon	3	0	0	0
Hemsky	2	0	0	0
Streit	2	0	0	0
Mitchell	1	0	0	0
Montoya	1	0	0	0
Davidson	1	0	0	0

GARDIENS

	V	D	DP	FA	JB	Moy	%Arr.
Price	1	3	0	8	0	3,36	,905
Montoya	0	0	0	2	0	3,00	,778

RENDEMENT - SÉNATEURS

NOTE: en date du 10 octobre.				
	MJ	B	A	PTS
Brassard	2	1	2	3
Stone	2	2	0	2
Wideman	2	1	1	2
Phaneuf	2	1	1	2
Ryan	2	0	2	2
Burrows	2	0	0	0
Ceci	2	0	0	0
Turris	2	0	0	0
Hoffman	2	0	0	0
Borowiecki	2	0	0	0
Smith	2	0	0	0
Pageau	2	0	0	0
Anderson	2	0	0	0
Thompson	2	0	0	0
Pyatt	2	0	0	0
Dzingel	2	0	0	0
Claesson	2	0	0	0
Harpur	1	0	0	0
Formenton	1	0	0	0
Oduya	1	0	0	0
Brown	1	0	0	0

GARDIENS

	V	D	DP	FA	JB	Moy	%Arr.
Anderson	0	0	2	5	0	2,31	,914
Condon	0	0	0	0	0	0,00	,000

LNAH

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Riv.-du-Loup	2	2	0	0	0	8	6	4
Thet. Mines	2	1	1	0	0	9	5	2
Sorel-Tracy	2	1	1	0	0	11	8	2
T.-Rivières	2	1	1	0	0	8	11	2
Jonquière	2	1	1	0	0	5	9	2
St.-Georges	2	0	1	1	0	6	8	1
Vendredi 13 octobre								
Sorel-Tracy à Riv.-du-Loup, 20h.								
Jonquière à St-G., 20h.								
T.-Rivières à Thet. Mines, 20h30.								
Samedi 14 octobre								
St-G. à Sorel-Tracy, 15h.								

MIDGET AAA

SECTION LA COOP									
	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	
St-François	12	9	1	1	1	44	31	27	
Jonquière	12	6	5	0	1	43	37	16	
T.-Rivières	9	5	2	1	1	26	20	16	
Lévis	10	5	5	0	0	30	27	15	
C.N.-Dame	11	4	7	0	0	24	40	11	
SECTION TACKS									
	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	
Magog	10	8	2	0	0	36	24	24	
Lac-St-Louis	10	7	3	0	0	43	32	20	
Chât.	11	5	6	0	0	39	37	15	
C.C.-LeMoy.	12	5	6	1	0	35	40	15	
St-Hyacinthe	9	5	4	0	0	26	27	13	
SECTION C.C.M.									
	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	
St-Eustache	10	9	1	0	0	48	18	26	
L.-St-Louis	12	8	4	0	0	42	30	22	
Gatineau	12	6	4	0	0	23	47	7	
C.E.-Blondin	11	2	6	2	1	23	47	7	
L.-Montréal	9	1	8	0	0	13	35	3	
Amos	12	1	8	2	1	32	59	3	

Mercredi 11 octobre
Chât. 3 L.-St-Louis 8
Vendredi 13 octobre
SS-François à T.-Rivières, 19h.
L.-St-Louis à St-Hyacinthe, 19h.
Gatineau à St-Eustache, 19h15.
Magog à Lévis, 19h30.
C.C.-LeMoy. à Chât., 19h30.
Samedi 14 octobre
C. N.-Dame à Amos, 13h30.
Jonquière à L.-Montréal, 16h.

LHJAAAQ

SECTION MARTIN ST-LOUIS									
	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	
Longueuil	11	9	1	1	0	53	28	19	
Granby	11	6	4	1	0	49	28	13	
Princeville	10	5	5	0	0	36	52	10	
Valleyfield	10	3	5	1	1	37	41	8	
Chambly	10	3	7	0	0	34	59	6	
St-Lazare	10	2	7	1	0	23	41	5	
SECTION ALEXANDRE BURROWS									
	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	
Terrebonne	11	10	1	0	0	72	29	20	
St-Jérôme	12	8	3	1	0	68	49	17	
Gatineau	11	6	2	2	1	49	45	15	
Montréal-Est	9	4	4	1	0	39	47	9	
St-Gabriel	8	4	4	0	0	35	37	8	
Montréal-Nord	9	1	8	0	0	16	55	2	

Mercredi 11 octobre
Longueuil 4 St-Jérôme 2
Jeudi 12 octobre
Montréal-Est à Gatineau, 19h30.
St-Lazare à Valleyfield, 19h30.
Vendredi 13 octobre
Montréal-Est à Princeville, 19h.
Mtl-Nord à Longueuil, 19h30.
St-Lazare à Terrebonne, 19h30.
St-Jérôme à Granby, 19h45.
Valleyfield à Gatineau, 20h.

Byron jumellé à Gallagher et Plekanec

JEAN-FRANÇOIS TREMBLAY
La Presse

MONTREAL — Claude Julien, mardi matin : « Je ne suis pas convaincu que ce sont nos trios qui nous empêchent de marquer. »

Claude Julien, après la défaite de 3-1 face aux Blackhawks : « Je veux être patient avec les trios, mais à un moment donné, tu dois prendre des décisions. Je vais dormir là-dessus. »

Il l'a fait.

Hier matin, il a confirmé ses nouvelles combinaisons présentées en fin de match. Quelques promotions, quelques rétrogradations aussi. Mais l'une de ses décisions est de confier un rôle plus offensif à Paul Byron.

Le petit attaquant était jumelé à Brendan Gallagher et à Tomas Plekanec. Le premier est le seul membre du Canadien avec 2 points et il occupait jusqu'à tout récemment un rôle sur le premier trio. Le deuxième pilotait l'une des unités capables de s'imposer sur la glace cette saison.

Byron est un cas intéressant. Il a terminé la dernière saison avec 23 buts (22 en saison et un en séries). Seul Max Pacioretty a fait mouche plus souvent. Pourtant, Byron était relégué à un rôle offensif secondaire.

De tous les attaquants encore avec le Canadien, personne ne l'a plus aidé que Gallagher la saison dernière. Ce dernier a obtenu 9 passes sur les buts de Byron. Plekanec est deuxième à ce chapitre, avec 3 seulement.

« J'ai joué avec eux la saison dernière, a dit Gallagher. Peu importe le trio, je dois faire mon travail. On veut aider l'équipe. Paul et moi, on s'entend bien à l'extérieur de la glace. On se taquine, on s'amuse beaucoup. Sur la glace, c'est facile. Il est talentueux, il patine si bien. Tu essaies seulement de lui donner la rondelle, et de bonnes choses vont arriver. »

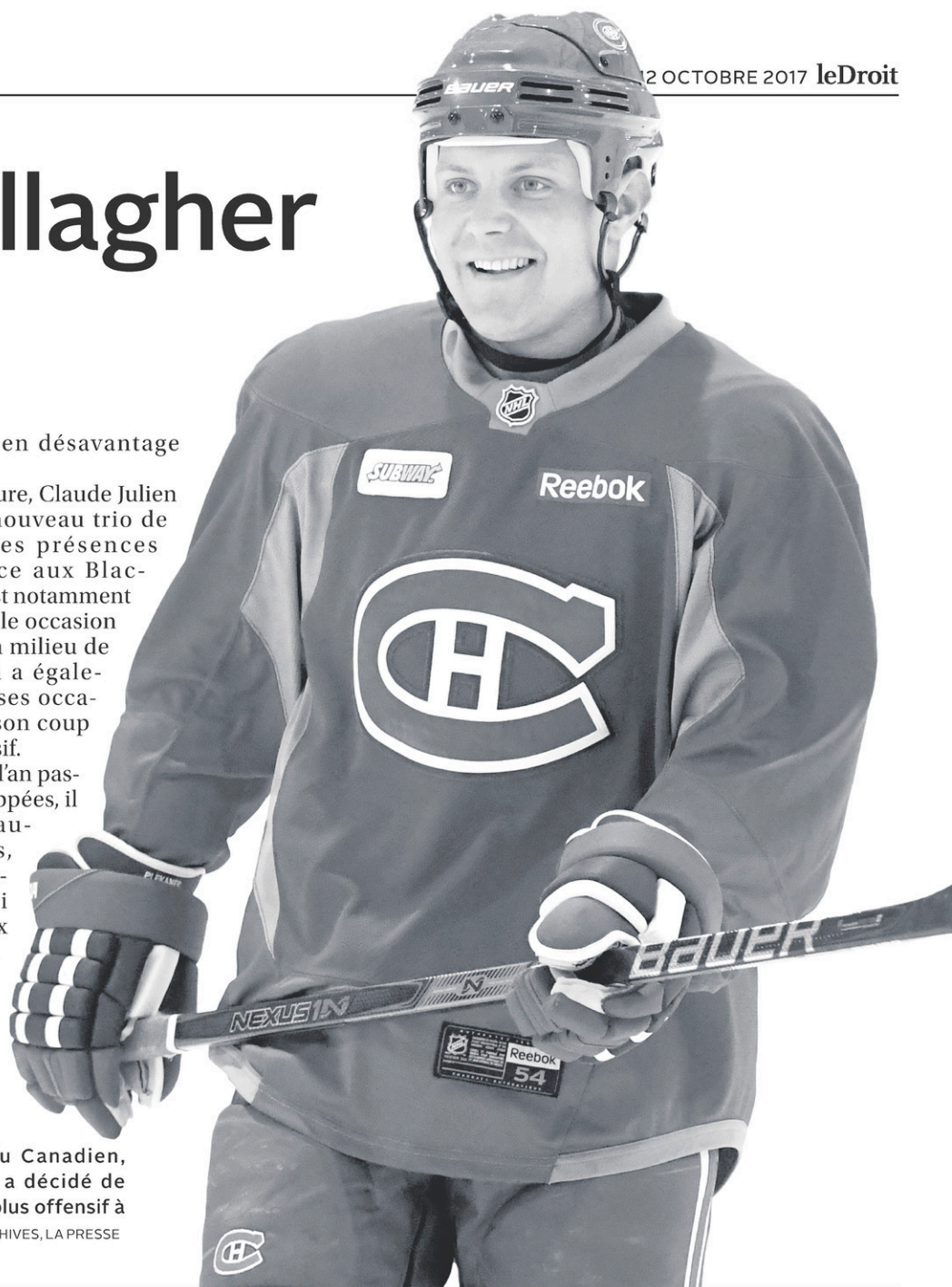
Byron, lui, est resté modeste en répondant aux questions sur sa chimie avec Gallagher. « Il joue bien avec n'importe qui. » Les deux ont d'ailleurs fait équipe sur un des quatre buts du Canadien

cette saison, en désavantage numérique.

Un fait demeure, Claude Julien a permis au nouveau trio de faire quelques présences ensemble face aux Blackhawks. Il en est notamment résulté une belle occasion de marquer en milieu de match. Byron a également obtenu ses occasions grâce à son coup de patin explosif.

« Paul Byron, l'an passé sur les échappées, il marquait beaucoup de buts, expliquait l'entraîneur mardi soir. Face aux Blackhawks, il en a eu deux. On sait que ça va venir. On sait que sa chance va tourner. »

L'entraîneur du Canadien, Claude Julien, a décidé de confier un rôle plus offensif à Paul Byron. — ARCHIVES, LA PRESSE



Des plaies à panser à Las Vegas

Associated Press

LAS VEGAS — Les amateurs de hockey sont arrivés sur le Strip de Las Vegas par un bel après-midi dans le désert, se rassemblant en groupes joyeux à l'extérieur de l'aréna.

Plusieurs portaient le gilet flamboyant des Golden Knights de Vegas, l'équipe d'expansion de la Ligue nationale de hockey (LNH) qui disputait son premier match à la maison, mardi.

Moins de deux kilomètres vers le sud, le long du Strip, 58 personnes ont été massacrées et des centaines d'autres blessées il y a seulement neuf jours. Un peu plus loin, à l'intersection où s'élève le célèbre panneau «Welcome to Fabulous Las Vegas», des centaines de petites croix ont été plantées en mémoire des victimes.

Mais personne ne pensait uniquement au hockey, même si la soirée aurait pourtant dû permettre à Las Vegas de célébrer l'arrivée de sa première équipe



Le défenseur des Golden Knights, Deryk Engelland, s'est adressé à la foule. — ASSOCIATED PRESS

des ligues majeures, tous sports confondus.

Les Golden Knights et la LNH ont plutôt choisi de placer la tragédie à l'avant-plan, en faisant de leur mieux pour offrir un réconfort temporaire à une ville endolorie et meurtrie.

«Je n'allais pas rater ça, a dit Joan Simmons, une femme originaire de Las Vegas qui portait un chandail des Golden Knights si neuf que les étiquettes y étaient encore attachées. Je pense qu'en ce moment nous avons tous besoin de hockey.»

Le match d'ouverture face aux Coyotes de l'Arizona aurait dû être une grande fête comme seule Vegas sait les organiser, avec des jeux de lumière et un spectacle d'avant-match grandiose, rempli d'effets visuels, qui aurait exploité la thématique médiévale du nom de l'équipe. Mais après la fusillade, la franchise a revu ses intentions et choisi de consacrer une soirée plus sobre aux victimes, aux premiers répondants et aux survivants.

Après la présentation avant le match d'une vidéo émouvante mettant en vedette la ville et ses héros, les Golden Knights ont sauté sur la patinoire pour être présentés à la foule et chaque joueur était accompagné d'un représentant des forces de l'ordre ou des secouristes. Les Coyotes se sont alignés derrière les Golden Knights pendant que l'amphithéâtre bondé hurlait.

Les noms des victimes ont ensuite été projetés en lettres d'or sur la glace, pendant que s'égrenaient 58 secondes d'un silence douloureux.

Deryk Engelland, un défenseur des Golden Knights qui a déménagé à Las Vegas il y a plusieurs années, s'est adressé à la foule.

«Comme vous tous, je suis fier de dire que Las Vegas, c'est chez moi, a-t-il dit. J'ai rencontré ma femme ici. Mes enfants sont nés ici, et je sais à quel point cette ville est spéciale. À tous les braves premiers répondants qui ont travaillé sans relâche et courageusement pendant cette tragédie, merci. Aux familles et aux amis des victimes, sachez que nous ferons tout en notre pouvoir pour vous aider à guérir, vous et notre ville. Nous sommes 'Vegas Strong'».

Les bandes du T-Mobile Arena avaient été dénudées de leurs annonces publicitaires pour le premier match. Les panneaux blancs affichaient plutôt tous le même message : «Vegas Strong».

Certaines des cérémonies annuelles mardi seront reprises vendredi, quand les Golden Knights affronteront les Red Wings de Detroit.

LE CH EN BREF

Jonathan Drouin s'implique

Après s'être engagé auprès de la Fondation du CHUM à recueillir 5 millions de dollars en 10 ans, Jonathan Drouin s'implique de nouveau, cette fois auprès de la Fondation des Canadiens. Avec le programme Jo et ses champions, Drouin s'est porté acquéreur d'une loge au Centre Bell en faisant un don annuel de 165 000 \$. Cette loge a été aménagée pour permettre à des jeunes dans le besoin ou ayant des besoins spéciaux d'assister aux matches du Canadien. Le programme permettra aussi de réaliser des rêves d'enfants en fin de vie.

La chance de Lehtonen

Cette saison, Artturi Lehtonen n'a aucun but, aucune aide et une fiche de - 2. Mais il a 13 tirs au but, ce qui le place au 4^e rang de son équipe à ce chapitre. Il se retrouve souvent au bon endroit sur la glace, ce qui lui a valu une promotion au sein du premier trio avec Max Pacioretty et Jonathan Drouin. «J'essaie encore de découvrir tous les trucs de Drouin. Je dois être toujours prêt quand je suis avec lui. Il fait de belles passes et il déjoue tout le monde. Je dois m'assurer qu'il ne me déjoue pas moi aussi ! J'aime aller au but et je sais qu'ils peuvent faire circuler la rondelle.»

Victor Mete, homme de causes

On apprend chaque jour à connaître un peu mieux Victor Mete, le joueur, bien sûr, mais le jeune homme aussi. Si vous le regardez attentivement, vous remarquerez une série de bracelets à son poignet droit. Plusieurs de couleur rose, un autre de couleur mauve. Ces bracelets ne quittent jamais le défenseur de 19 ans. «J'en ai plusieurs de couleur rose pour soutenir la cause du cancer du sein. On peut y lire des mots de motivation : espoir, force, courage, foi.» Mete a commencé à les porter il y a six ans. Son tout premier est tellement usé qu'il est impossible d'y lire quoi que ce soit. «Le cancer du sein a touché des membres de ma famille. Je les porte aussi pour sensibiliser à cette cause.» Mete porte aussi un bracelet mauve à la mémoire de l'un de ses amis qui s'est donné la mort il y a maintenant quatre ans.

LA PRESSE

Ils vont finir par s'entendre

SYLVAIN ST-LAURENT

CHRONIQUE
sstlaurent@ledroit.com

Désolé, ça ne me rentre simplement pas dans la tête. Kyle Turris qui pourrait quitter les Sénateurs à titre de joueur autonome sans compensation, l'été prochain. Turris qui pourrait partir plus tôt, en fait. Turris qui serait échangé avant la date limite s'il ne parvient pas à négocier une prolongation de contrat.

Je sais fort bien que tout cela est possible. Ça s'inscrit même dans l'ordre normal des choses. Des joueurs changent d'organisation année après année, le 1^{er} juillet.

Je reconnais que c'est possible, donc.

Dans le cas qui nous intéresse, je doute que ce soit probable.

Les *insiders* de TSN, Darren Dreger et Bob McKenzie, ont commencé à laisser planer la possibilité d'une transaction, la semaine dernière. Cette information leur a forcément été transmise par une source proche des négociations. Ça peut donc s'inscrire dans une stratégie de négociations.

Elle a possiblement porté fruit.

Pierre Dorion a offert cette très révélatrice réponse, mercredi, lors de sa courte rencontre avec la presse. «Les négociations s'en vont dans la bonne direction... Depuis qu'on a recommencé à se parler.»

Dorion trouvera une façon de payer Turris à sa juste valeur. Bryan Murray est son mentor. Durant ses neuf années passées dans le bureau du directeur général, Murray a souvent répété qu'il était crucial pour les Sénateurs de conserver un bon noyau de joueurs de la région.

Turris a grandi très loin d'Ottawa, en Colombie-Britannique, mais il a tout fait pour s'intégrer à sa communauté d'accueil au cours de cinq dernières années. Il a choisi de s'installer dans le coin en permanence. Au départ, il a pris cette décision pour se rapprocher du préparateur physique

des Sénateurs, Chris Schwarz. Au fil des ans, il a choisi d'élever ses enfants dans une ville qui lui plaît.

À son arrivée, Turris traînait une réputation de joueur capricieux. Il a effectué un virage à 180 degrés, très rapidement, pour devenir l'athlète le plus facile à diriger dans le vestiaire.

Les Sénateurs ont, en théorie, des espoirs de qualité qui devraient être capables de lui succéder dans le rôle de centre numéro un d'ici quelques années. Ces jeunes ont cependant beaucoup de choses à prouver.

Guy Boucher a dit, durant le camp d'entraînement, qu'une équipe de la LNH n'a jamais trop de joueurs de qualité à cette position.

.....

Le centre des Jets de Winnipeg Mark Scheifele collabore avec le site Internet Players' Tribune. Il dresse la liste des cinq joueurs les plus durs à affronter dans la LNH.

Au sommet de son palmarès : Erik Karlsson.

«C'est comme une légende urbaine. Il est le Bill Murray de la LNH. J'ai parlé à quelques joueurs des Sénateurs.

Comment fait-

il ? Tout a l'air si simple. On m'a répondu que Karlsson est, livre pour livre, le joueur le plus puissant de la LNH.»

«Karlsson est absolument incroyablement. Il est le défenseur polyvalent parfait.»

Je vous rappelle qu'on parle ici d'Erik Karlsson. Il n'y a pas si longtemps, on disait de lui qu'il était carrément inutile dans son propre territoire.

.....

J'ai pondu plusieurs chroniques, dans les 12 derniers mois, sur les problèmes d'assistance lors des matches des Sénateurs au Centre Canadian Tire.

Chaque fois, c'est immanquable, je reçois des quantités de



PATRICK WOODBURY, ARCHIVES LE DROIT

réponses par courriel et dans les réseaux sociaux. Très souvent, ce sont des partisans d'autres équipes et ils sont terriblement prévisibles.

«Déménagez cette équipe à Québec au plus sacrant, qu'ils répètent. Là-bas, au moins, elle sera soutenue par de vrais partisans !»

J'ai pensé à ces gens, mardi, quand j'ai vu les dizaines de sièges vides, au Centre Bell, lors du match inaugural à domicile du Canadien de Montréal.

C'est drôle, des fois, comme

la vie a le don de relativiser certaines choses.

Les partisans des Sénateurs n'iraient jamais jusqu'à dire aux partisans du CH que leur club devrait déménager à Québec. Ça ne leur ressemble pas.

Ils savent trop bien que, de toute façon, un déménagement ne réglerait pas le problème. Le CH a joué deux matches dans la Vieille Capitale pas plus tard que le mois dernier. Il n'a pas réussi à faire salle comble au Centre Vidéotron non plus !

IL NE REJOINDRA PAS LES SÉNATEURS EN ALBERTA

Karlsson reste à la maison

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

VANCOUVER — Les Sénateurs d'Ottawa se débrouillent assez bien merci sans leur capitaine Erik Karlsson et ils devront continuer à le faire pour encore un bout de temps.

Au lendemain d'un gain de 3-2 en tirs de barrage aux dépens des Canucks de Vancouver, le directeur général Pierre Dorion a annoncé que son défenseur étoile ne sera pas en mesure de rejoindre l'équipe pour la fin de son voyage dans l'Ouest canadien.

L'entraîneur-chef Guy Boucher avait laissé entendre mardi qu'il y avait une possibilité que Karlsson soit en mesure de jouer vendredi à Calgary et/ou samedi à Edmonton, mais il n'y a finalement que le vétéran Johnny Oduya qui pourrait s'amener en renfort, possiblement en vue de la dernière partie du périple.

« Nous avons espoir qu'il (Karlsson) pourra jouer à un moment donné la semaine prochaine, a déclaré Dorion mercredi à Vancouver, où les joueurs de l'équipe ont profité d'une journée de congé d'entraînement. Il n'a pas fait de pas vers l'arrière. C'est une question de conditionnement physique dans son cas. Il doit s'habituer à une sensation différente dans sa cheville, mais il n'y a pas de setback. On pense juste qu'il vaut mieux qu'il continue à patiner quotidiennement avec Shean Donovan (le responsable



Présent à la cérémonie inaugurant le début de la saison des Sénateurs à Ottawa, Erik Karlsson ne jouera pas avec l'équipe avant la semaine prochaine. — ARCHIVES, LA PRESSE CANADIENNE

du développement des joueurs). »

Karlsson a été opéré au début de juin dernier pour réparer des tendons endommagés dans sa cheville gauche à la fin de la dernière saison, quand il a mené l'équipe jusqu'en finale de l'Est. Sans lui, les Sénateurs ont un dossier de 1-0-2 jusqu'à maintenant cette saison, et il ne jouera donc certes pas avant mardi prochain quand les Canucks seront à Ottawa.

La fiche de l'équipe sans son meilleur joueur n'enlève pas de pression sur l'organisation, a

assuré Dorion. Le plan a toujours été de lui permettre un retour au jeu seulement une fois qu'il sera rétabli à 100 %.

« On sait tous qu'Erik ne jouera pas sept minutes par match quand il va revenir, il va jouer ses 25 à 30 minutes habituelles. Quand tu joues autant que ça, tu dois être en grande forme. Même si Erik est spécial, plus on peut l'amener à être au sommet de sa forme, mieux c'est pour tout le monde, a souligné Dorion. Pour nous, il va être prêt quand il va être prêt. Si on avait

une fiche de 0-3, il n'aurait pas joué avant la semaine prochaine probablement. On espérait que sa condition physique serait à point, mais les joueurs et les soigneurs savent quand un gars n'est pas prêt. Il n'a pas pu faire grand-chose cet été, et il tente de faire en quatre semaines ce que les autres gars ont fait en 12 semaines au cours de l'été. Il a beau être spécial, on ne peut pas le placer dans une position où il n'aidra pas notre équipe. »

Dorion a laissé entendre qu'Oduya, blessé au bas du corps

lors du premier match de la saison contre Washington, pourrait rejoindre l'équipe à Calgary jeudi ou vendredi, et pourrait affronter les Oilers samedi. L'autre blessé à la ligne bleue, Ben Harpur (épaule), doit recommencer à patiner au cours des prochains jours, a-t-il aussi précisé.

Ces blessures ont ouvert la porte aux espoirs du club à la ligne bleue, alors que Thomas Chabot a été solide à son deuxième match dans la LNH, et premier cette saison, en jouant 13:41 minutes mardi soir, incluant une présence en prolongation à trois contre trois. Le Slovaque Christian Jaros a pour sa part joué 6:22 minutes à son premier match en carrière, distribuant trois mises en échec, dont une percutante en zone neutre.

« On aime beaucoup ces gars-là (Chabot et Jaros). Ils vont être des joueurs de la LNH, ce n'est qu'une question de temps. On aime ce qu'ils font tous les deux. Jaros est dur comme le roc, il est une de ces torpilles qui va vous trouver quand il vous cherche. Vous avez vu sa grosse mise en échec ? Il a de la vitesse et des habiletés, on l'adore, tout comme Chabot. C'est beau de voir toute cette profondeur que nous avons à la ligne bleue », a commenté Guy Boucher après le match de mardi.

« C'était une bonne sensation de jouer ce premier match. J'étais nerveux jusqu'à ma première présence sur la glace, après, c'était mieux. Je me suis senti en confiance, même si le jeu est différent ici par rapport à la Ligue américaine, il y a plus de joueurs habiles », a commenté Jaros.

Claesson prend les bouchées doubles

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

VANCOUVER — Fredrik Claesson a établi une marque personnelle mardi soir à Vancouver en jouant près de 27 minutes. Mark Borowiecki a fait de même en décochant six tirs au but. Dion Phaneuf et Cody Ceci, auteur de son premier but, ont été solides eux aussi.

Les vétérans défenseurs des Sénateurs sont appelés à prendre les bouchées doubles en l'absence d'Erik Karlsson et de Johnny Oduya, et ils ont bien répondu à l'appel jusqu'à maintenant.

Le DG Pierre Dorion a d'ailleurs

pris soin de souligner mardi la contribution des cinq arrières — Chris Wideman étant l'autre — qui ont disputé les trois premiers matches de l'équipe.

« Tout commence avec le jeu de Craig Anderson, alors qu'il y a presque un an, sur ce même voyage, il avait eu la nouvelle dévastatrice de la maladie de son épouse, mais tout est de retour sur la bonne voie de ce côté, a-t-il commencé par dire en évaluant le jeu des siens après la première semaine du calendrier régulier. On doit aussi donner beaucoup de crédit à nos cinq défenseurs qui ont joué tous les matches jusqu'ici. Freddy Claesson a eu son gros mot à dire pour qu'on ramasse quatre

points sur six, et les quatre autres gars ont aussi monté leur jeu d'un cran. Avec la perte de Marc Méthot l'été passé, plusieurs partisans étaient inquiets, mais nous ne l'étions pas, on savait qu'on avait d'autres défenseurs capables de jouer des minutes importantes. »

Wideman a connu un match plus difficile mardi alors qu'il a écopé de deux punitions mineures et il n'a fait qu'une présence en troisième période, ses entraîneurs préférant y aller avec Thomas Chabot en fin de match tout comme en prolongation.

Claesson, lui, continue à montrer qu'il est prêt à prendre plus de responsabilités, comme il l'avait fait en fin de saison dernière et en

séries éliminatoires.

« Je me sens bien, je n'ai pas l'impression d'avoir joué tant que ça, a raconté le sympathique arrière suédois mardi soir après le gain de 3-2 contre les Canucks. J'ai eu la chance de jouer en prolongation aussi, ce qui était bien amusant. Et en prime, nous avons gagné. Plus je suis sur la glace, plus je me sens à l'aise. C'était un peu plus difficile avec sept défenseurs, je ne pensais pas que j'obtiendrais autant de glace à sept. Mais quand tu joues beaucoup et que tu prends ton rythme, ça va bien. »

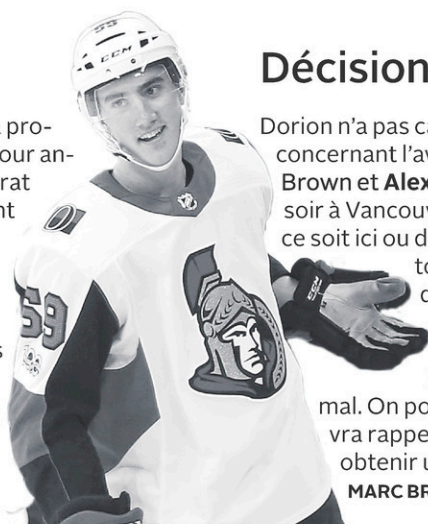
L'entraîneur-chef Guy Boucher a dit qu'il a utilisé sept défenseurs parce qu'il ne « voulait pas trop exposer nos jeunes défenseurs

(Thomas Chabot et Christian Jaros) sur la route ». Claesson a été à son avis « notre meilleur défenseur, il a eu notre titre de joueur du match. Il est fantastique depuis le début de l'année... Je pense que nos gars ont acheté le concept d'équipe, un peu comme l'an passé. C'est comme ça qu'on gagne des matches. Ils méritent ce qu'on a obtenu », a-t-il ajouté.

Leur prochain défi sera d'essayer de contenir l'éternel Jaromir Jagr, qui devait faire ses débuts dans l'uniforme des Flames de Calgary mercredi soir à Los Angeles. Il a remplacé l'ancien Sénateur Curtis Lazar dans l'alignement des Flames, à qui les Sénateurs rendront visite vendredi.

Le dossier Turris avance

Alors que les Sénateurs étaient de passage dans sa province natale, le moment aurait pu être bien choisi pour annoncer une entente pour une prolongation de contrat avec le centre Kyle Turris. Mais au cours de son point de presse tenu mercredi matin à Vancouver, le DG Pierre Dorion a dit qu'il n'y a pas de presse pour régler ce dossier qui a récemment attiré l'attention des informateurs de TSN Darren Dreger et Bob McKenzie. «Il n'y a pas de panique, il reste huit mois avant qu'il devienne joueur autonome sans compensation. Nous croyons fermement qu'on peut s'entendre. Les pourparlers vont dans la bonne direction depuis qu'on a commencé à discuter (avec son agent)», a-t-il indiqué.



Décision à prendre

Dorion n'a pas caché que son club devra bientôt prendre des décisions concernant l'avenir immédiat de ses deux joueurs d'âge junior, Logan Brown et Alex Formenton, qui ont tous deux été laissés de côté mardi soir à Vancouver. «On y va au cas par cas. Avec Alex, il doit jouer, que ce soit ici ou dans le junior. On va réévaluer ça après ce voyage. On a toujours besoin d'un attaquant d'extra. Il avait mérité d'être ici, il a été un des 13 meilleurs attaquants de notre camp. Pour Logan, sa situation est similaire à Thomas Chabot (l'an passé). Il a dominé dans le junior et rester ici, pour quelque durée que ce soit, ne lui fera pas de mal. On pourrait être plus patient avec lui», a noté Dorion, qui devra rappeler un joueur de Belleville ou faire une transaction pour obtenir un attaquant si les deux sont renvoyés dans le junior.

MARC BRASSARD, LE DROIT

ENCORE DES TIRS DE BARRAGE MARDI À VANCOUVER

La troisième fois a été la bonne

MARC BRASSARD

mbrassard@ledroit.com

VANCOUVER — Les Sénateurs sont devenus la première équipe à voir ses trois premiers matches d'une saison nécessiter des tirs de barrage pour déterminer un gagnant mardi soir quand ils ont eu raison des Canucks de Vancouver 3-2 grâce au but décisif de Mark Stone.

Ça ne s'est jamais vu depuis que la LNH a décidé d'avoir recours à ce concours d'habiletés individuelles au début de la saison 2005-2006, qui avait justement été lancée par une victoire contre les Maple Leafs de Toronto grâce à un but décisif de Daniel Alfredsson.

Après deux défaites dans ces conditions contre Washington et Detroit, le gain enregistré faisait certes du bien au moral des Sénateurs.

«Ce n'était pas le jour de la marmotte, donc c'était bien, a blagué l'entraîneur-chef Guy Boucher tard mardi soir. On pensait vraiment qu'on méritait le match précédent (contre les Red Wings), on aurait même pu gagner nos trois premiers matches. On avait besoin que quelque chose de positif arrive en fusillade, après qu'on ait montré qu'on a un club qui a du caractère en revenant de l'arrière en troisième période.»

Les Canucks ont compté le premier but des tirs de barrage quand Markus Granlund a déjoué le gardien Craig Anderson avec un superbe tir du revers. Celui-ci a cependant arrêté les quatre tirs suivants, permettant à Kyle Turris de créer l'égalité au troisième tir, puis à Stone de rompre l'égalité au cinquième tour.

Bobby Ryan et Alexandre Burrows, qui aurait pu jouer les héros à son retour à Vancouver, avaient été arrêtés auparavant. «J'ai été surpris oui et non d'être utilisé en fusillade, a confié Burrows après coup, lui qui a apprécié l'accueil



Mark Stone a marqué le but décisif mardi contre les Canucks, à Vancouver. — LA PRESSE CANADIENNE

que lui ont réservé les Canucks et leurs partisans. Mes statistiques en carrière sont bonnes (16 buts en 44 tentatives, 36 %). J'aurais aimé y aller contre un gardien qui ne me connaissait pas, il (Jacob Markstrom) connaissait plusieurs de mes feintes. Et je ne m'attendais pas à ce qu'il fasse un *poke check*. Heureusement, Turris a compté un gros but après moi.»

Stone n'avait compté qu'un but en huit tentatives en tirs de barrage avant de marquer après la tentative ratée de Tom Pyatt.

«On regarde les statistiques en fusillade, mais il faut aussi penser au moment. Il (Stone) veut la rondelle sur sa palette pour décider l'issue d'un match. Les gars comme Michael Jordan sont comme ça.

Turris est comme ça aussi, dans les gros moments, il veut y aller. Il se lève alors que d'autres restent assis. Et là, j'ai senti que Stone voulait en finir. Je l'ai donc envoyé et il l'a fait», a relaté Boucher.

«On a confiance en notre gardien et nous avons plusieurs bons tireurs. On a gagné plusieurs de ces fusillades l'an passé, donc ce n'était qu'une question de temps avant qu'on en gagne une. Je ne suis pas le meilleur à ça, mais je me sentais en confiance lors de ce match, j'avais assez bien joué. J'étais prêt à y aller, j'étais excité, surtout parce que c'était une chance de gagner le match. Il fallait que je fasse le travail», a mentionné Stone.

«Les chiffres étaient en notre faveur, c'est une question de

statistiques», a pour sa part dit Anderson après coup, lui qui n'a jamais caché son dédain pour le concours d'habiletés.

Ce match ne se serait cependant pas rendu en prolongation sans le gros but de Ryan Dzingel en début de troisième période, sur une superbe passe transversale de Bobby Ryan, qui avait auparavant accepté la passe de Jean-Gabriel Pageau. C'était le troisième but en deux matches à Vancouver de Dzingel. «Bobby m'avait fait de belles passes aussi pour mes deux buts de l'an passé. On dirait que nous avons une bonne connexion à Vancouver. C'était une bonne sensation pour moi ainsi que pour l'équipe d'aller chercher ce but», a noté l'attaquant américain.

sports



ELITE

GATINEAU

ÉLITE MAZDA, LÀ OÙ L'EXPÉRIENCE CLIENT ÉLITE EST UNIQUE AU QUÉBEC!

PASSEZ À MIEUX,
PASSEZ À
Mazda

**OUVERT
TOUS LES
DIMANCHES**

**0 % AU FINANCEMENT
À L'ACHAT***



UNE REMISE EN ARGENT
OU 4 PNEUS D'HIVER SANS FRAIS***

JUSQU'À CONCURRENCE DE 425 \$

SUR MODÈLES NEUFS SÉLECTIONNÉS



Modèle GT illustré

Mazda CX-5 ÉQUIVAUT À

À PARTIR DE
292\$/MOIS

LOCATION 60 MOIS
ACOMPTE DE 1995 \$
20 000 KM/AN COMPRIS
(8 C/NM EXCÉDENTAIRE)

67 \$
/SEM.



ENTRETIEN AUTOMNAL

INCLUANT

- INSPECTION EN 54 POINTS
- VIDANGE D'HUILE ET REMPLACEMENT DU FILTRE
- INSTALLATION DE VOS PNEUS D'HIVER (DÉJÀ MONTÉS SUR ROUES)

SEULEMENT **79.95 \$** + TAXES

GARANTIE
ILLIMITÉE
SUR LE KILOMÈTRAGE

MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE OFFERTE DE SÉRIE

SKYACTIV
TECHNOLOGY

VROUM-VROUM

LA CONDUITE SANS COMPROMIS



ELITEMAZDA.CA

1205, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST, GATINEAU
819 568.6000



*Le taux annuel de financement à l'achat de 0 % est offert pour les modèles Mazda 2017 et 2018 neufs sélectionnés. Les modalités varient selon le modèle. Le taux annuel de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 84 mois est offert pour les modèles Mazda 2017 neufs. Remarque : le taux de financement à l'achat de 0 % ne s'applique pas aux modèles CX-5, MX-5 et CX-9 2017, ainsi que CX-3 et CX-9 2018. **L'offre de rabais est valable pour les clients au détail admissibles qui achètent comptant, font financer ou louent certains modèles Mazda 2017 et 2018 neufs, en stock, chez un concessionnaire Mazda autorisé au Canada, entre le 3 et le 31 octobre 2017. Le rabais varie selon le modèle : 425 \$ pour toutes les Mazda3 et Mazda3 Sport 2017, tous les CX-3 et CX-5 2017 et toutes les Mazda5 2017 ; 1 000 \$ pour les modèles Mazda6, CX-9 et MX-5 2017. Le rabais sera déduit du prix négocié avant l'application des taxes. Le rabais ne peut être combiné à l'offre de 4 pneus d'hiver. Certaines conditions s'appliquent. *L'offre de 4 pneus d'hiver sans frais jusqu'à concurrence de 1 000 \$ est valable à l'achat ou à la location d'un véhicule Mazda 2017 ou 2018 neuf, en stock, acheté ou loué entre le 3 et le 31 octobre 2017 chez un concessionnaire Mazda autorisé au Canada. Au gré du client, l'offre peut être remplacée par un rabais allant jusqu'à 1 000 \$ sur modèles sélectionnés. L'offre varie selon le modèle et le consommateur aura le choix entre : (i) 4 pneus d'hiver d'une valeur allant jusqu'à 425 \$ ou (ii) un rabais de 425 \$ pour tous les Mazda3 Sport, CX-3, CX-5 et Mazda5 2017 et Mazda3, CX-3 et CX-9 2018 ; ou entre (i) 4 pneus d'hiver d'une valeur allant jusqu'à 1 000 \$ ou (ii) un rabais de 1 000 \$ pour tous les modèles CX-9, MX-5 et Mazda6 2017. Le rabais de substitution sera déduit du prix négocié avant l'application des taxes. Les jantes et les frais d'installation sont en sus. Les pneus illustrés le sont à titre indicatif seulement. L'offre de 4 pneus d'hiver ne peut être combinée à aucune autre offre ou rabais. Certaines conditions s'appliquent. *Offres valables pour la location mensuelle d'un modèle Mazda CX-5 GX 2017 (NVX67AA00)/Mazda CX-3 GX 2018 (HUX68AA00)/Mazda CX-9 GS 2017 (QVSM87AA00) de base neuf, ce qui équivaut à 60/60/48 paiements mensuels de 292\$/236 \$/449 \$, avec acompte de 1 995 \$/775 \$/0 \$. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au RDPM allant jusqu'à 88,12 \$ (incluant les frais d'agent pour l'inscription) sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre, passer une commande ou effectuer un échange. La première mensualité, les frais d'inscription au RDPM et les frais d'agent pour l'enregistrement sont payables à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 0,08 \$/0,08 \$/0,12 \$ par kilomètre excédentaire. Les paiements ne peuvent être hebdomadaires et sont mentionnés à des fins informatives seulement. *Veuillez consulter mazdaillimitee.ca pour tous les détails. Ces offres sont valables du 3 au 31 octobre 2017 ou jusqu'à épuisement des stocks. Sur approbation du crédit pour les clients admissibles seulement. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Visitez elitemazda.ca ou passez chez Elite Mazda pour connaître tous les détails.



Rallye

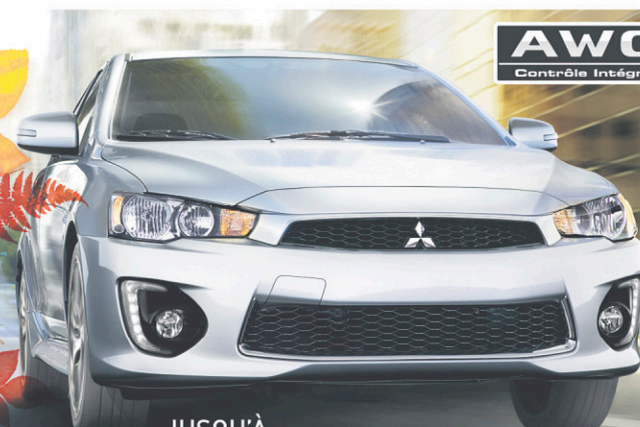
EN OCTOBRE, ON DOIT LIQUIDER
TOUS NOS 2017 EN INVENTAIRE.



JUSQU'À
4 500 \$*
DE RABAIS

Mitsubishi
Outlander 2017

LA GRANDE
**VENTE
D'AUTOMNE**



JUSQU'À
3 500 \$*
DE RABAIS

Mitsubishi
Lancer AWC 2017
(4 roues motrices)

**ENSEMBLE DE PNEUS D'HIVER
SANS FRAIS**

INCLUANT : D'UNE VALEUR ALLANT JUSQU'À 1 400 \$
/ PNEUS / ÉQUILIBRAGE / CAPTEURS / ROUES / MONTAGE / INSTALLATION



Les pneus peuvent différer de ceux illustrés. YOKOHAMA

TOUJOURS OUVERT,
MÊME LES DIMANCHES!

810.568.9999

RALLYE**MITSUBISHI**.CA

1247, boul. Saint-Joseph,
Gatineau



AU CANADA

VOLUME DES VENTES

DEPUIS 2014



* Obtenez un ensemble de jantes et pneus d'hiver Yokohama sans frais à l'achat de tout modèle neuf de Mitsubishi Lancer et Mitsubishi Outlander du 3 octobre 2017 au 31 octobre 2017. L'ensemble comprend quatre jantes en acier, quatre pneus d'hiver, les capteurs, le montage, l'équilibrage et l'installation. D'une valeur allant jusqu'à 1 400 \$ calculée sur le coût au détail de l'ensemble de jantes et pneus installés. Tous les prix/les obligations totales/les coûts d'emprunt incluent les frais de transport de 1 350 \$/1 450 \$, les frais de préparation de 250 \$, la taxe sur la climatisation de 100 \$, droits sur les pneus neufs de 15 \$, la taxe de manutention environnementale de 4,25 \$ et des frais administratifs allant jusqu'à 599 \$. Taxes, assurance, enregistrement et immatriculation en sus. La remise au client de 4500 \$ s'applique au modèle Mitsubishi Outlander 2017 acheté entre le 01 octobre et 31 octobre 2017. La remise au client de 3500 \$ s'applique au modèle Mitsubishi Lancer ES AWC 2017 acheté entre le 01 octobre et 31 octobre 2017. La remise au client sera déduite du prix négocié après les taxes et sera appliquée au moment de l'achat.